

71

-535#4

Government
Publications



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/39011403090022>

Government
Publications

71-535#4

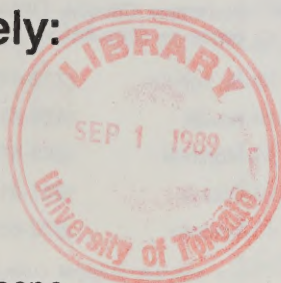
Statistics
Canada

Statistique
Canada

**Labour and
Household Surveys
Analysis Division**

**Division de l'analyse
des enquêtes sur le
travail et les ménages**

**Giving Freely:
Volunteers
in Canada**



by Doreen Duchesne

**Donner
sans compter:
les bénévoles
au Canada**

par Doreen Duchesne

**Analytic
Reports**

**Rapports
analytiques**

Canada



Statistics Canada

Labour and Household Surveys
Analysis Division

For the purpose of ordering and inventory control at Statistics Canada, this publication was assigned Catalogue 71-602. Libraries and institutions maintaining collections of Statistics Canada publications should label and shelve this document as 71-535, No. 4.

Statistique Canada

Division de l'analyse des enquêtes
sur le travail et les ménages

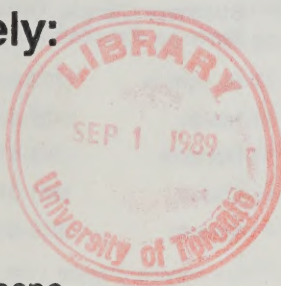
Pour faciliter les commandes et les contrôles d'inventaire à Statistique Canada, cette publication porte le n° 71-602 au catalogue. Les bibliothèques et institutions qui conservent une collection des publications de Statistique Canada, devront cataloguer et classer ce document comme 71-535, n° 4.

Giving Freely: Volunteers in Canada

by Doreen Duchesne

Donner sans compter: les bénévoles au Canada

par Doreen Duchesne



Labour Analytic Report No. 4

Catalogue 71-535, No. 4

ISSN 0835-510X

Published under the authority of the Minister
of Regional Industrial Expansion

© Minister of Supply
and Services Canada 1989

Extracts from this publication may be reproduced for individual use without permission provided the source is fully acknowledged. However, reproduction of this publication in whole or in part for purposes of resale or redistribution requires written permission from the Programs and Publishing Products Group, Acting Permissions Officer, Crown Copyright Administration, Canadian Government Publishing Centre, Ottawa, Canada K1A 0S9.

August 1989

Price: Canada, \$28.00
Other Countries, \$34.00

Payment to be made in Canadian funds or equivalent

Catalogue 71-602

ISBN 0-660-54222-6

Ottawa

Rapport analytique sur le travail n° 4

Catalogue 71-535, n° 4

ISSN 0835-510X

Publication autorisée par le ministre de
l'Expansion industrielle régionale

© Ministre des Approvisionnements
et Services Canada 1989

Le lecteur peut reproduire sans autorisation des extraits de cette publication à des fins d'utilisation personnelle à condition d'indiquer la source en entier. Toutefois, la reproduction de cette publication en tout ou en partie à des fins commerciales ou de redistribution nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Groupe des programmes et produits d'édition, agent intérimaire aux permissions, administration des droits d'auteur de la Couronne, Centre d'édition du gouvernement du Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

Août 1989

Prix: Canada, \$28.00
Autres pays, \$34.00

Paiement en dollars canadiens ou l'équivalent

Catalogue 71-602

ISBN 0-660-54222-6

Ottawa

Data in Many Forms ...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered on computer print-outs, microfiche and microfilm, and magnetic tapes. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable data base and retrieval system.

How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

Labour and Household Surveys Analysis Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (Telephone: 951-6893) or to the Statistics Canada reference centre in:

St. John's	(772-4073)	Winnipeg	(983-4020)
Halifax	(426-5331)	Regina	(780-5405)
Montréal	(283-5725)	Edmonton	(495-3027)
Ottawa	(951-8116)	Calgary	(292-6717)
Toronto	(973-6586)	Vancouver	(666-3691)

Toll-free access is provided in all provinces and territories, **for users who reside outside the local dialing area** of any of the regional reference centres.

Newfoundland and Labrador	1-800-563-4255
Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island	1-800-565-7192
Quebec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Manitoba	1-800-542-3404
Saskatchewan	1-800-667-7164
Alberta	1-800-282-3907
Southern Alberta	1-800-472-9708
British Columbia (South and Central)	1-800-663-1551
Yukon and Northern B.C. (area served by NorthwTel Inc.)	Zenith 0-8913
Northwest Territories (area served by NorthwTel Inc.)	Call collect 403-495-2011

How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Publication Sales, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

1(613)951-7277

Facsimile number 1(613)951-1584

National toll free order line 1-800-267-6677

Toronto

Credit card only (973-8018)

Des données sous plusieurs formes ...

Statistique Canada diffuse les données sous diverses formes. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes sur imprimés d'ordinateur, sur microfiches et microfilms et sur bandes magnétiques. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordiolingue et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toutes demandes de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doivent être adressées à:

Division de l'analyse des enquêtes sur le travail et les ménages,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone: 951-6893) ou au centre de consultation de Statistique Canada à:

St. John's	(772-4073)	Winnipeg	(983-4020)
Halifax	(426-5331)	Regina	(780-5405)
Montréal	(283-5725)	Edmonton	(495-3027)
Ottawa	(951-8116)	Calgary	(292-6717)
Toronto	(973-6586)	Vancouver	(666-3691)

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, **aux utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale** des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve et Labrador	1-800-563-4255
Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard	1-800-565-7192
Québec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Manitoba	1-800-542-3404
Saskatchewan	1-800-667-7164
Alberta	1-800-282-3907
Sud de l'Alberta	1-800-472-9708
Colombie-Britannique (sud et centrale)	1-800-663-1551
Yukon et nord de la C.-B. (territoire desservi par la NorthwTel Inc.)	Zenith 0-8913
Territoires du Nord-Ouest (territoire desservi par la NorthwTel Inc.)	Appelez à frais virés au 403-495-2011

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à la Section des ventes des publications, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

1(613)951-7277

Numéro du télégroupe 1(613)951-1584

Commandes: 1-800-267-6677 (sans frais partout au Canada)

Toronto

Carte de crédit seulement (973-8018)

Table of Contents

	Page
Introduction	5
Highlights	9
A Socio-Demographic Profile of Volunteers	11
How many volunteers are there in Canada?	
The age and sex of volunteers	
Volunteers in major cities	
Volunteers and marital status	
Volunteers and education	
Volunteers and household income	
Volunteers and labour force status	
Volunteers and religion	
Volunteers and ethnicity	
Motives Behind the Decision to Volunteer	32
Why people volunteer	
Why people stop volunteering	
Why some people never volunteer	
The Kinds of Organizations Served	38
Are volunteers usually active in more than one organization?	
What kinds of organizations do people volunteer for?	
Variety in the kinds of organizations selected by volunteers	
The Kinds of Services Provided by Volunteers	44
What volunteers do	
Employed volunteers: Is the type of volunteering related to their occupation?	
Are some volunteer activities organization-specific?	
The Amount of Time Contributed by Volunteers	58
When do people volunteer?	

Table des matières

Introduction	5
Faits saillants	9
Profil socio-démographique des bénévoles	11
Combien le Canada compte-t-il de bénévoles?	
L'âge et le sexe des bénévoles	
Les bénévoles dans les grands centres urbains	
Les bénévoles et l'état matrimonial	
Les bénévoles et le niveau d'instruction	
Les bénévoles et le revenu du ménage	
Les bénévoles et la situation vis-à-vis de l'activité	
Les bénévoles et la religion	
Les bénévoles et l'origine ethnique	
Motifs derrière la décision de devenir bénévole	32
Pourquoi des personnes deviennent bénévoles?	
Pourquoi des personnes cessent d'être bénévoles?	
Pourquoi certaines personnes ne sont jamais bénévoles?	
Les genres d'organismes où le bénévolat s'exerce	38
Les bénévoles sont-ils habituellement actifs dans plus d'un organisme?	
Dans quels genres d'organismes les gens sont-ils bénévoles?	
Variété des genres d'organismes choisis par les bénévoles	
Les genres de services offerts par les bénévoles	44
Que font les bénévoles?	
Bénévoles occupés: le genre de bénévolat est-il relié à leur profession?	
Certaines activités de bénévolat sont-elles propres aux organismes?	
La quantité de temps consacrée par les bénévoles	58
Quand les gens font-ils du bénévolat?	

Table of Contents - Concluded

	Page
How much time is spent volunteering?	
How do hours vary by type of organization?	
How willing are volunteers to contribute more hours?	
Does a volunteer tend to make a long-term commitment to an organization?	
How volunteers first get involved with an organization	
Some Costs and Benefits of Volunteering	74
What do volunteers stand to gain from their activities?	
The cost of volunteering: How much money is spent on uniforms, equipment and supplies?	
The cost of volunteering: How much money is spent on other things?	
Another Kind of Volunteering	80
Informal volunteers across the provinces	
The age and sex of informal volunteers	
Informal volunteers in major cities	
What informal volunteers do	
Persons helped by informal volunteers	
Notes and Definitions	92
Appendix I - Classification of Organizations	99
Appendix II - The Screening Questionnaire	105
Appendix III - The Follow-up Questionnaire	115

Table des matières - fin

Combien de temps est consacré au bénévolat?
Comment les heures varient-elles selon le genre d'organisme?
Jusqu'à quel point les bénévoles veulent-ils donner plus d'heures?
Un bénévole a-t-il tendance à prendre un engagement à long terme envers un organisme?
Comment les bénévoles ont-ils été amenés à être actifs dans un organisme?
Certains coûts et avantages du bénévolat
Qu'est-ce que les bénévoles comptent tirer de leurs activités?
Le coût du bénévolat: combien dépense-t-on pour des uniformes, de l'équipement et des fournitures?
Le coût du bénévolat: combien dépense-t-on pour d'autres choses?
Un autre genre de bénévolat
Les bénévoles non encadrés dans les provinces
L'âge et le sexe des bénévoles non encadrés
Les bénévoles non encadrés dans les grands centres urbains
Que font les bénévoles non encadrés?
Les personnes aidées par les bénévoles non encadrés
Notes et définitions
Annexe I - Classification des organismes
Annexe II - Questionnaire de sélection
Annexe III - Questionnaire de suivi

Introduction

It is well known that volunteerism - the "giving freely" of one's time - keeps the wheels of many organizations turning. Volunteers are found everywhere in our society. They are involved in social welfare activities, artistic and cultural programs, sports, environmental protection, even law and justice. But who are these people exactly? Are some individuals more likely than others to volunteer? Why do they decide to volunteer? How much time do they donate? And what kinds of organizations and activities are involved?

These are crucial questions for organizations and groups that depend on volunteer help - often for their very existence. The answers are all the more important today because we are living in an era of fiscal restraint and rising demand for social services. Volunteers are instrumental in programs or groups addressing critical issues of our times, such as a rapidly growing elderly population, marital breakdown, disaffected youth, and environmental protection, to name a few.

Although their impact is great, the amount of information available on volunteers is small. To obtain much needed data on these people, the Department of the Secretary of State of Canada sponsored the Survey of Volunteer Activity. Conducted by Statistics Canada in October 1987, this survey identified persons who had volunteered at some time in the previous twelve months. Respondents who had been involved with a volunteer organization were then asked to complete a more detailed follow-up questionnaire. Data collection for this second stage was completed in January 1988.

The Survey of Volunteer Activity - by far the richest source of information on volunteers ever in Canada - offers a detailed portrait of volunteers and measures the extent and nature of their contribution. For instance, it provides information on the personal characteristics of volunteers, the activities performed, the types of organizations served, the time spent volunteering, the costs associated with volunteering, and much more.

Introduction

Il est bien connu que le bénévolat, soit le fait de donner son temps gratuitement, fait tourner la roue de nombreux organismes. Dans notre société, on retrouve des bénévoles partout. Ils participent à des activités de bien-être social, à des programmes artistiques et culturels, aux sports, à la protection de l'environnement, et même à la loi et à la justice. Mais qui sont exactement ces gens? Certaines personnes sont-elles plus susceptibles que d'autres de devenir bénévoles? Pourquoi décide-t-on de devenir bénévole? Combien de temps y consacre-t-on? Et à quels genres d'organismes et d'activités participe-t-on?

Ce sont là des questions critiques pour des organismes et des groupes qui dépendent de l'aide bénévole, souvent pour assurer leur existence même. Les réponses sont toutes des plus importantes aujourd'hui parce que nous vivons à une époque de restrictions fiscales et d'augmentation de la demande de services sociaux. Les bénévoles sont essentiels dans des programmes ou des groupes qui s'occupent de questions vitales de notre temps: population des personnes âgées en croissance rapide, problèmes matrimoniaux, jeunesse mécontente et protection de l'environnement, pour n'en nommer que quelques-unes.

Même s'ils ont une grande importance, peu d'information est disponible sur les bénévoles. Afin d'obtenir des données très nécessaires sur ces personnes, le Secrétariat d'État du Canada a parrainé l'enquête sur le bénévolat. Menée par Statistique Canada en octobre 1987, cette enquête a permis d'identifier les personnes qui avaient exercé une activité bénévole à quelque moment au cours des douze mois précédents. On a ensuite demandé aux répondants qui avaient participé aux activités d'un organisme de bénévolat de remplir un questionnaire de suivi plus détaillé. La collecte des données de cette deuxième étape s'est terminée en janvier 1988.

L'Enquête sur le bénévolat, de loin la plus riche source d'information sur les bénévoles jamais obtenue au Canada, offre un portrait détaillé des bénévoles et permet d'évaluer la portée et la nature de leur contribution. Cette enquête fournit, entre autres, des données sur les caractéristiques personnelles des bénévoles, sur les activités exercées, sur les genres d'organismes desservis, sur le temps consacré au bénévolat, et sur les coûts associés au bénévolat.

This report presents an overview of the survey's results. It begins with a few highlights, which are followed by the main findings. These findings are reviewed by means of a series of tables with accompanying commentary. Survey notes and definitions are provided at the end of the report, followed by the questionnaires. As an overview of the survey, this report complements a series of more narrowly-focused "profile" studies completed under the direction of the Department of the Secretary of State of Canada.

An important point about the design of the survey is that it used a very broad concept of what is included in volunteer activities. Guided by consultations with a cross-section of users, the survey's designers set out to cover volunteer activities beyond those traditionally understood by that term - encompassing, for example, activities undertaken without pay for unions, alumni associations and self-help groups. (For a full appreciation of the range of activities covered by this survey, see Appendix I - Classification of Organizations.)

This exploring and extending of traditional views on volunteering is also evident in the decision to separately identify "informal" volunteers in this survey: people volunteering their time on their own initiative, that is, without the involvement of an organization or group. (Informal volunteering is examined in the last five tables of this report.)

Despite the breadth of activities identified, the survey excludes some volunteers: those under age 15, those living in the Yukon, the Northwest Territories and on Indian reserves, full-time members of the Armed Forces, and inmates of institutions.

This report presents the volunteer's perspective on volunteering. But the information provided is the kind that organizations dependent on volunteers need. Hopefully it will also serve to raise the profile of volunteers by underscoring the extent of their contribution.

Le présent rapport propose un aperçu des résultats de l'enquête. Il commence par quelques faits saillants qui sont suivis des principales conclusions. Ces conclusions sont examinées au moyen d'une série de tableaux accompagnés de commentaires. Des notes et définitions de l'enquête figurent à la fin du rapport, suivies des questionnaires. À titre de vue d'ensemble de l'enquête, le présent rapport complète une série d'études «de profil» plus spécialisées complétées sous la direction du Secrétariat d'État du Canada.

Un aspect important de la conception de l'enquête, c'est qu'elle a fait appel à un concept très large de ce qui fait partie des activités de bénévolat. Guidés par des consultations auprès d'un recoupement d'utilisateurs, les concepteurs de l'enquête ont voulu couvrir des activités de bénévolat qui vont au-delà de ce qu'on entend traditionnellement par ce terme, englobant par exemple des activités non rémunérées pour des syndicats, des associations d'anciens et des groupes d'entraide. (Pour une mise en valeur de l'étendue des activités couvertes par cette enquête, se reporter à l'Annexe I, Classification des organismes.)

Cette exploration allant au-delà des visions traditionnelles du bénévolat est également évidente dans la décision d'identifier séparément les bénévoles «non encadrés» dans cette enquête: des gens qui donnent librement de leur temps de leur propre initiative, c'est-à-dire sans participer aux activités d'un organisme ou d'un groupe. (Le bénévolat non encadré est examiné dans les cinq derniers tableaux du présent rapport.)

Malgré l'ampleur des activités déterminées, l'enquête exclut certains bénévoles: ceux de moins de 15 ans, ceux qui vivent au Yukon, dans les Territoires du Nord-Ouest et sur les réserves indiennes, les membres à temps plein des Forces armées et les pensionnaires d'institutions.

Ce rapport présente le point de vue des bénévoles sur le bénévolat. Mais l'information fournie est de celle dont ont besoin les organismes reposant sur le bénévolat. On espère qu'elle servira également à élever le profil des bénévoles en soulignant la portée de leur contribution.

Additional Information

The author is a labour analyst at Statistics Canada (and a volunteer in her spare time). For more information regarding the contents of this report, contact:

Doreen Duchesne
Labour and Household Surveys Analysis
Division
Statistics Canada
Jean Talon Building, 5-A3
Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario K1A 0T6

Telephone: (613) 951-6893
Facsimile: (613) 951-0562

Microdata tapes and diskettes are available at a cost of \$500. Special tabulations are also offered on a cost-recovery basis. Contact:

Mike Sivyer
Special Surveys Group
Statistics Canada
Jean Talon Building, 5-A7
Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario K1A 0T6

Telephone: (613) 951-4598
Facsimile: (613) 951-0562

The survey was sponsored by the Department of the Secretary of State of Canada. Other information and publications are available from the sponsor. Contact:

Ruth Watson
Social Trends Analysis Directorate
Department of the Secretary of State of
Canada
Jules Léger Building, 11-B7
15 Eddy Street
Hull, Quebec K1A 0M5

Telephone: (819) 994-1835
Facsimile: (819) 953-8387

Information supplémentaire

L'auteure est une analyste de la main-d'oeuvre de Statistique Canada (et est elle-même bénévole dans ses temps libres). Pour de plus amples renseignements concernant le contenu du présent rapport, communiquer avec :

Doreen Duchesne
Division de l'analyse des enquêtes sur le travail
et les ménages
Statistique Canada
Immeuble Jean-Talon, 5-A3
Parc Tunney
Ottawa, Ontario K1A 0T6

Téléphone: (613) 951-6893
Télécopieur: (613) 951-0562

Des bandes et des disquettes de microdonnées sont disponibles au coût de \$500. Des tableaux spéciaux sont également offerts sur une base de recouvrement des coûts. Communiquer avec:

Mike Sivyer
Groupe des enquêtes spéciales
Statistique Canada
Immeuble Jean-Talon, 5-A7
Parc Tunney
Ottawa, Ontario K1A 0T6

Téléphone: (613) 951-4598
Télécopieur: (613) 951-0562

L'enquête a été parrainée par le Secrétariat d'État du Canada. On peut obtenir d'autres renseignements et des publications auprès de cette source. Communiquer avec:

Ruth Watson
Direction de l'analyse des tendances
sociales
Secrétariat d'État du Canada
Édifice Jules Léger, 11-B7
15, rue Eddy
Hull, Québec K1A 0M5

Téléphone: (819) 994-1835
Télécopieur: (819) 953-8387

Highlights

- Between November 1, 1986 and October 31, 1987, over five million Canadians aged 15 and over volunteered their time and skills to groups and organizations across the country.
- In those twelve months, volunteers contributed over one billion hours of their time. These hours were equivalent to over half a million full-time, full-year jobs.
- Nationally, 27% of the adult population volunteered at least once during the year. Albertans were the most likely of all Canadians to volunteer (40% did), while residents of Quebec were the least likely to do so (19%).
- In the week preceding the survey, almost two-thirds of all volunteers (3.4 million) also had paid employment. Of these, 2.7 million were working full-time.
- The activities most frequently reported by volunteers were: fundraising or canvassing for funds (2.7 million volunteers); providing information (2.5 million); and organizing events, or supervising and co-ordinating activities (2.5 million).
- The most important factors motivating people to volunteer were: helping others; helping a cause one believes in; doing something one likes to do; and feeling that one has accomplished something.

Faits saillants

- Entre le 1er novembre 1986 et le 31 octobre 1987, plus de 5 millions de Canadiens de 15 ans et plus ont bénévolement consacré leur temps et leurs habiletés à des groupes et organismes à travers le pays.
- Au cours de ces douze mois, les bénévoles ont donné plus d'un milliard d'heures de leur temps. Ces heures correspondent à plus d'un demi million d'emplois à temps plein à l'année longue.
- Sur le plan national, 27% de la population adulte a exercé une activité bénévole au moins une fois au cours de l'année. Les Albertains sont le plus susceptibles d'être bénévoles (40%), alors que les Québécois présentent le plus faible taux de participation (19%).
- Dans la semaine précédant l'enquête, presque les deux tiers de tous les bénévoles (3.4 millions) occupaient également un emploi rémunéré. De ceux-ci, 2.7 millions travaillaient à temps plein.
- Les activités les plus fréquemment signalées par les bénévoles sont les suivantes: recueillir des fonds ou solliciter des gens à cette fin (2.7 millions de bénévoles), donner des renseignements (2.5 millions), et organiser des événements ou superviser et coordonner des activités (2.5 millions).
- Les facteurs les plus importants qui motivent les gens à faire du bénévolat sont les suivants: aider les autres, favoriser une cause à laquelle on croit, faire quelque chose qu'on aime, et savoir qu'on a accompli quelque chose.

How Many Volunteers Are There in Canada?

Approximately 5.3 million Canadians volunteered their time and skills to groups and organizations across the country in the survey's reference year (November 1, 1986 to October 31, 1987). These people accounted for 27% of the total population aged 15 and over.

Over half of all volunteers were from Ontario (1.9 million) and Quebec (1.0 million), where most of this country's population is concentrated. But Albertans were the most likely of all Canadians to volunteer. During the reference year, four out of ten persons in this province volunteered for an organization at least once (701,000 persons out of an adult population of 1.8 million). Volunteer participation rates were also high in Manitoba and Saskatchewan (both 37%). Residents of Quebec were the least likely to volunteer: 19% of the population reported volunteer activity.

Women were more likely to volunteer than men: 30% of the female population did so compared with 24% of males. There were provincial variations, however. In Prince Edward Island 41% of women but only 24% of men reported volunteering. In contrast, men in Quebec were as likely as women to have volunteered.

Note: Data relating to provinces can be used to illustrate a principle applicable to several of the tables in this publication.

If the populations in all of the provinces had the same participation rates, then the provincial distribution of volunteers would be the same as the distribution of the population. Under the equal participation rate assumption, Alberta would have 8.9% of the volunteers as well as 8.9% of the population. However, at 40%, Alberta's participation rate was higher than the rates in all other provinces, so while it had 8.9% of the population aged 15 and over, it accounted for 13.1% of all volunteers in Canada.

Combien le Canada compte-t-il de bénévoles?

Environ 5.3 millions de Canadiens ont consacré bénévolement leur temps et leurs habiletés à des groupes et organismes à travers le pays au cours de l'année de référence de l'enquête (1er novembre 1986 au 31 octobre 1987). Ces personnes représentaient 27% de la population totale âgée de 15 ans et plus.

Plus de la moitié des bénévoles provenaient de l'Ontario (1.9 million) et du Québec (1.0 million), provinces où est concentrée la majeure partie de la population du pays. Mais de tous les Canadiens se sont les Albertains qui sont le plus susceptibles de se porter bénévoles. Au cours de l'année de référence quatre personnes sur dix de cette province se sont portées bénévoles pour un organisme au moins une fois (701,000 personnes sur une population adulte de 1.8 million). Les taux de participation bénévole étaient également élevés au Manitoba et en Saskatchewan (37%). Ce sont les résidents du Québec qui présentaient le taux de participation le moins élevé: 19% de la population a signalé une activité de bénévolat.

La probabilité de faire du bénévolat est plus élevée chez les femmes que chez les hommes: 30% contre 24% respectivement. Il y a toutefois des variations provinciales. À l'Île-du-Prince-Édouard, 41% des femmes mais seulement 24% des hommes ont signalé des activités de bénévolat. Par contre, au Québec, les hommes étaient aussi susceptibles que les femmes de faire du bénévolat.

Remarque: Les données relatives aux provinces peuvent être utilisées pour illustrer un principe qui s'applique à plusieurs des tableaux de la présente publication.

Si les populations de toutes les provinces présentaient les mêmes taux de participation, la répartition provinciale des bénévoles serait alors la même que la répartition de la population. Selon une hypothèse de taux de participation égal, l'Alberta aurait 8.9% de bénévoles tout comme elle représente 8.9% de la population. Cependant, à 40%, le taux de participation de l'Alberta est supérieur aux taux de toutes les autres provinces; ainsi, même si elle ne représente que 8.9% de la population de 15 ans et plus, elle représente 13.1% de tous les bénévoles du Canada.

Similar relationships occur in distributions by sex, marital status and education. In general, if any specific group has a higher than average participation rate, its share of the volunteers will be greater than its share of the population. If that group's participation rate is lower than average then the opposite will be true.

Des relations semblables se présentent dans les répartitions selon le sexe, l'état matrimonial et le niveau d'instruction. En général, si un groupe donné a un taux de participation supérieur à la moyenne, sa part de bénévoles sera supérieure à sa part de la population. Si le taux de participation de ce groupe est inférieur à la moyenne, c'est alors le contraire qui est vrai.

TABLE 1. Volunteers, by Province and Sex, November 1986 to October 1987

TABLEAU 1. Bénévoles, selon la province et le sexe, novembre 1986 à octobre 1987

	Population		Volunteers Bénévoles		Participation rate Taux d'activité
	'000	%	'000	%	%
Canada	19,902	100.0	5,337	100.0	27
Men - Hommes	9,726		2,320		24
Women - Femmes	10,176		3,018		30
Newfoundland - Terre-Neuve	431	2.2	110	2.1	25
Men - Hommes	214		44		21
Women - Femmes	217		66		30
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	97	0.5	32	0.6	33
Men - Hommes	48		12		24
Women - Femmes	49		20		41
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	679	3.4	218	4.1	32
Men - Hommes	328		90		27
Women - Femmes	351		128		37
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	547	2.8	162	3.0	30
Men - Hommes	267		72		27
Women - Femmes	280		90		32
Québec	5,224	26.2	1,005	18.8	19
Men - Hommes	2,539		490		19
Women - Femmes	2,685		515		19
Ontario	7,322	36.8	1,870	35.0	26
Men - Hommes	3,566		780		22
Women - Femmes	3,756		1,090		29
Manitoba	810	4.1	303	5.7	37
Men - Hommes	394		134		34
Women - Femmes	416		170		41
Saskatchewan	742	3.7	276	5.2	37
Men - Hommes	368		123		33
Women - Femmes	374		153		41
Alberta	1,770	8.9	701	13.1	40
Men - Hommes	886		308		35
Women - Femmes	884		393		44
British Columbia - Colombie-Britannique	2,279	11.4	661	12.4	29
Men - Hommes	1,117		268		24
Women - Femmes	1,162		393		34

The Age and Sex of Volunteers

Almost six in ten volunteers were women. In the November 1986 to October 1987 period, 3.0 million women and 2.3 million men volunteered.

Half of all volunteers were in the 25 to 44 age group. (In comparison, people this age made up 42% of the population.) Over one-quarter of the volunteers were aged 45 to 64 years. Youths under 25 accounted for 13% of the volunteer pool and seniors 11%.

The rate of volunteering tends to increase with age, to a peak of 36% for 35 to 44 year-olds. It then declines with advancing age, to 22% for persons aged 65 and over. This pattern is similar for both men and women. However, the participation rate is higher for 15-19 year-olds than for 20-24 year-olds - perhaps because most teenagers are attending high school and so have more time or opportunities to become involved in school-related or other volunteer activities.

The proportion of volunteers who were female varied by age group. For example, 52% of volunteers aged 45 to 54 were female compared with 64% of volunteers aged 65 and over. (The relatively high proportion of women among elderly volunteers may be partly explained by the fact that there are more women than men this age in the population.)

L'âge et le sexe des bénévoles

Presque six bénévoles sur dix sont des femmes. Au cours de la période de novembre 1986 à octobre 1987, 3.0 millions de femmes et 2.3 millions d'hommes ont exercé des activités de bénévolat.

La moitié de tous les bénévoles se situent dans le groupe d'âge des 25 à 44 ans. (Par voie de comparaison, les personnes de ce groupe d'âge constituent 42% de la population.) Plus d'un quart des bénévoles étaient âgés de 45 à 64 ans. Les jeunes de moins de 25 ans représentaient 13% de l'ensemble des bénévoles et les personnes âgées, 11%.

Le taux de bénévolat a tendance à augmenter avec l'âge, pour atteindre un sommet de 36% chez les personnes de 35 à 44 ans. Puis, il diminue avec l'âge, pour tomber à 22% chez les personnes de 65 ans et plus. Cette tendance est semblable pour les hommes et pour les femmes. Cependant, le taux de participation des jeunes de 15 à 19 ans est supérieur à celui des jeunes de 20 à 24 ans, peut-être parce que la plupart des adolescents fréquentent l'école secondaire et ont ainsi plus de temps ou plus d'occasions de participer à des activités de bénévolat parascolaire ou à d'autres activités de bénévolat.

Chez les bénévoles, la proportion des femmes varie selon le groupe d'âge. Par exemple, 52% des bénévoles de 45 à 54 ans sont des femmes comparativement à 64% des bénévoles de 65 ans et plus. (La proportion relativement élevée de femmes parmi les bénévoles âgés peut s'expliquer en partie par le fait qu'il y a plus de femmes que d'hommes de cet âge dans la population.)

TABLE 2. Volunteers, by Age and Sex

TABLEAU 2. Bénévoles, selon l'âge et le sexe

	Population	Volunteers Bénévoles	Participation rate Taux d'activité
	'000	'000	%
Both sexes - Les deux sexes	19,902	5,337	27
15-19 years - ans	1,861	380	20
20-24 years - ans	2,168	335	15
25-34 years - ans	4,582	1,257	27
35-44 years - ans	3,765	1,352	36
45-54 years - ans	2,581	796	31
55-64 years - ans	2,329	636	27
65 and over - et plus	2,616	582	22
Men - Hommes	9,726	2,320	24
15-19 years - ans	957	174	18
20-24 years - ans	1,092	155	14
25-34 years - ans	2,271	540	24
35-44 years - ans	1,872	608	32
45-54 years - ans	1,286	379	29
55-64 years - ans	1,127	255	23
65 and over - et plus	1,122	210	19
Women - Femmes	10,176	3,018	30
15-19 years - ans	905	206	23
20-24 years - ans	1,076	180	17
25-34 years - ans	2,311	717	31
35-44 years - ans	1,893	744	39
45-54 years - ans	1,295	417	32
55-64 years - ans	1,202	381	32
65 and over - et plus	1,494	372	25

Volunteers in Major Cities

Over half of all volunteers (2.8 million people) lived in the 26 metropolitan areas listed in Table 3. About one in five (1.2 million) resided in Toronto, Montreal or Vancouver, and 14% or 743,000 were from Edmonton, Ottawa-Hull, Calgary and Winnipeg.

Although persons living in metro areas (CMAs) were less likely to volunteer, on average, than those living elsewhere (24% vs. 31%), exceptionally high participation rates were found in some western CMAs. Specifically, 44% of Saskatoon's population volunteered, as did 38% of Edmontonians and Calgarians. (The high rate for Calgary may be partly due to preparations for the Winter Olympics held in February 1988.) Participation rates were also high in Winnipeg, Halifax and Victoria.

In contrast, participation rates were well below the national average in Canada's three largest metro areas: Montreal (17%), Toronto (21%) and Vancouver (23%). The likelihood of volunteering was also low in Quebec City, Hamilton and Charlottetown.

The tendency for participation rates to be higher among women than men was evident in most metropolitan areas, especially St. John, Saskatoon and Calgary, where the rates for women were over ten percentage points higher than for men. But in Ottawa-Hull, Regina and Montreal, men were more likely to volunteer than women.

Volunteer participation rate patterns, by sex, were also mirrored in the distribution, by sex, of the volunteer pool. Specifically, female volunteers outnumbered males in most metropolitan areas. The disparity was greatest in Toronto where 125,000 more women than men volunteered. In Ottawa-Hull and Montreal, however, over half the volunteers were men.

Les bénévoles dans les grands centres urbains

Plus de la moitié de tous les bénévoles (2.8 millions de personnes) vivaient dans les 26 grands centres métropolitains figurant au tableau 3. Environ un bénévole sur cinq (1.2 million) résidait à Toronto, Montréal ou Vancouver, et 14% ou 743,000 bénévoles étaient d'Edmonton, Ottawa-Hull, Calgary et Winnipeg.

Bien que les personnes vivant dans les centres métropolitains soient, en moyenne, moins susceptibles d'être bénévoles que celles qui vivent ailleurs (24% par rapport à 31%), des taux de participation exceptionnellement élevés ont été constatés dans certains centres métropolitains de l'ouest. Plus particulièrement, 44% de la population de Saskatoon s'est portée bénévole, tout comme 38% de la population d'Edmonton et de Calgary. (Le taux élevé de Calgary peut s'expliquer en partie par les préparatifs en vue des Olympiques d'hiver en février 1988.) Les taux de participation étaient également élevés à Winnipeg, Halifax et Victoria.

Par contre, les taux de participation étaient bien en-dessous de la moyenne nationale dans les trois grands centres métropolitains du Canada: Montréal (17%), Toronto (21%) et Vancouver (23%). Les taux de participation au bénévolat étaient également faibles à Québec, Hamilton et Charlottetown.

La tendance, chez les femmes, à des taux de participation supérieurs à ceux des hommes était évidente dans la plupart des centres métropolitains, particulièrement à St. John, Saskatoon et Calgary, où les taux des femmes étaient supérieurs de plus de dix points de pourcentage à ceux des hommes. Mais à Ottawa-Hull, Regina et Montréal les hommes étaient plus susceptibles de se porter bénévoles que les femmes.

Selon le sexe, ces tendances des taux de participation au bénévolat se reflétaient également dans la répartition de l'ensemble des bénévoles. Plus particulièrement, les femmes déclassaient les hommes dans la plupart des centres métropolitains. La disparité était la plus grande à Toronto où 125,000 femmes de plus que d'hommes s'étaient portées bénévoles. À Ottawa-Hull et à Montréal, toutefois, plus de la moitié des bénévoles étaient des hommes.

Participation Rates, by Census Metropolitan Area

Taux d'activité, selon la région métropolitaine de recensement

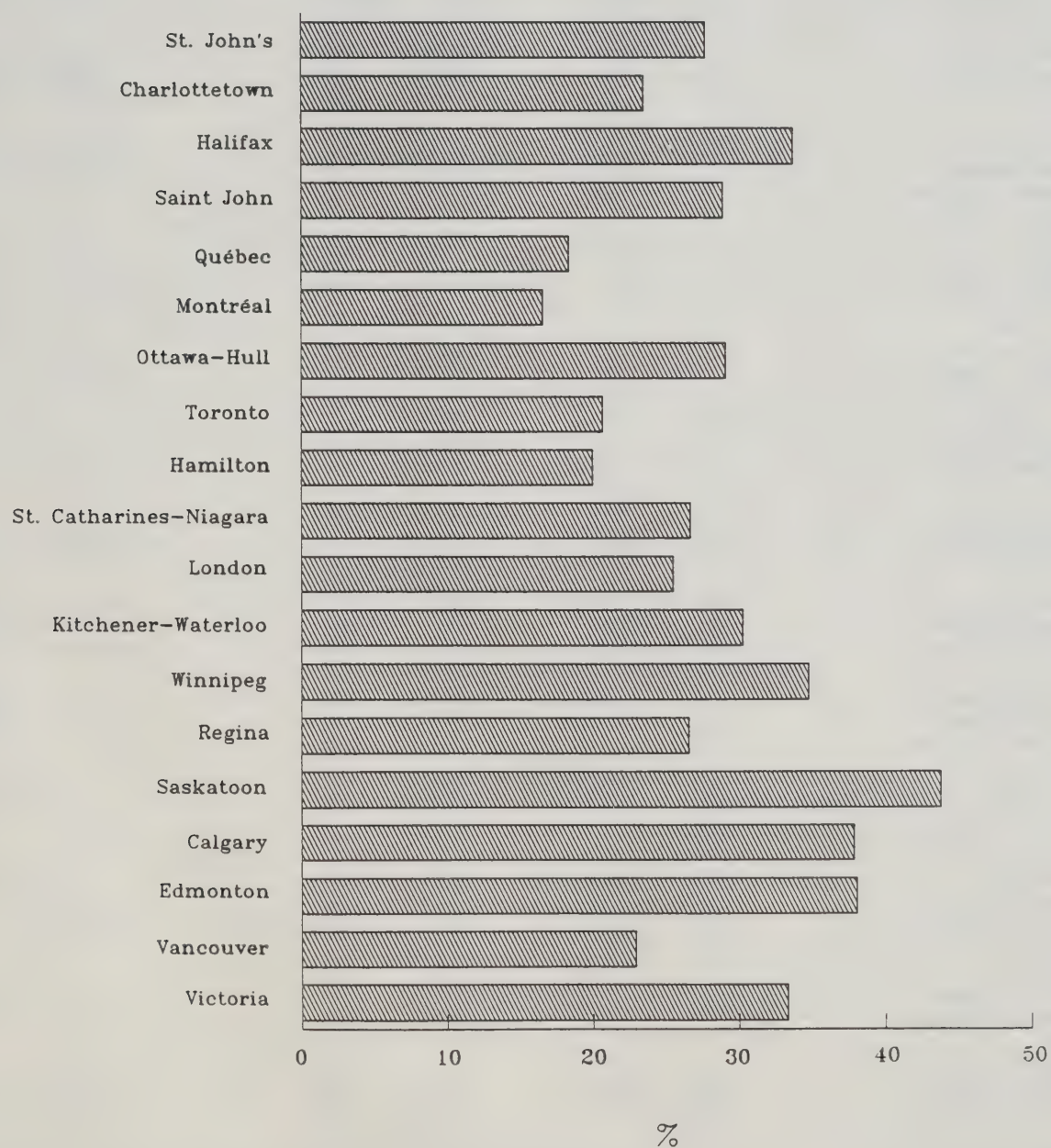


TABLE 3. Volunteers, by Census Metropolitan Area and Sex

TABLEAU 3. Bénévoles, selon la région métropolitaine de recensement et le sexe

	Population	Volunteers Bénévoles	Participation rate Taux d'activité
	'000	'000	%
Canada	19,902	5,337	27
Men - Hommes	9,726	2,920	24
Women - Femmes	10,176	3,018	30
CMA total - Total pour les RMR	11,668	2,806	24
Men - Hommes	5,689	1,249	22
Women - Femmes	5,979	1,557	26
St. John's	114	31	28
Men - Hommes	53	13 q	25 q
Women - Femmes	61	18 q	29 q
Charlottetown	21	5 q	23 q
Men - Hommes	8	..	..
Women - Femmes	13	3 q	25 q
Halifax	221	74	34
Men - Hommes	101	28	28
Women - Femmes	120	46	38
Saint John	87	25	29
Men - Hommes	42	9 q	22 q
Women - Femmes	45	16 q	35 q
Chicoutimi-Jonquière	117 q	..	..
Men - Hommes	..	..	..
Women - Femmes	66 q	..	..
Québec	457	83 q	18 q
Men - Hommes	215	..	..
Women - Femmes	242	..	..
Montréal	2,356	389	17
Men - Hommes	1,154	199	17
Women - Femmes	1,202	190	16
Trois-Rivières	95 q	..	..
Men - Hommes	..	..	..
Women - Femmes	..	..	..
Sherbrooke	109 q	..	..
Men - Hommes	..	..	..
Women - Femmes	..	..	..
Ottawa-Hull	620	180	29
Men - Hommes	293	96 q	33 q
Women - Femmes	327	84 q	26 q
Sudbury	111 q	..	..
Men - Hommes	..	..	..
Women - Femmes	..	..	..
Toronto	2,629	542	21
Men - Hommes	1,324	208	16
Women - Femmes	1,305	333	26
Hamilton	453	90 q	20 q
Men - Hommes	228	..	..
Women - Femmes	226	..	..

TABLE 3. Volunteers, by Census Metropolitan Area and Sex - Concluded

TABLEAU 3. Bénévoles, selon la région métropolitaine de recensement et le sexe - fin

	Population	Volunteers Bénévoles	Participation rate Taux d'activité
	'000	'000	%
St. Catharines-Niagara	249	66 q	27 q
Men - Hommes	115 q	..	..
Women - Femmes	135 q	..	..
London	237	60 q	25 q
Men - Hommes	110 q	..	..
Women - Femmes	126 q	..	..
Windsor	193	..	..
Men - Hommes	84 q	..	..
Women - Femmes	110 q	..	..
Kitchener-Waterloo	243	73 q	30 q
Men - Hommes	122 q	..	..
Women - Femmes	120 q	..	..
Thunder Bay	98 q	..	..
Men - Hommes	..	..	..
Women - Femmes	..	..	..
Oshawa	135 q	..	..
Men - Hommes	66 q	..	..
Women - Femmes	69 q	..	..
Winnipeg	495	172	35
Men - Hommes	233	76	33
Women - Femmes	262	95	36
Regina	142	38	27
Men - Hommes	68	19 q	28 q
Women - Femmes	74	19 q	25 q
Saskatoon	134	59	44
Men - Hommes	63	24	37
Women - Femmes	71	35	49
Calgary	468	177	38
Men - Hommes	246	80	32
Women - Femmes	222	97	44
Edmonton	565	215	38
Men - Hommes	275	92	33
Women - Femmes	290	123	42
Vancouver	1,120	256	23
Men - Hommes	541	101	19
Women - Femmes	578	155	27
Victoria	200	67 q	33 q
Men - Hommes	94	..	..
Women - Femmes	106	42 q	40 q
Non-CMA total - Total pour les régions autres que les RMR	8,234	2,532	31
Men - Hommes	4,038	1,071	27
Women - Femmes	4,197	1,461	35

Note: For an explanation of "q" and ".." see the "Notes and Definitions".

Note: Pour une explication des symboles "q" et ".." consulter les "Notes et définitions".

Volunteers and Marital Status

The proportions of volunteers who were married, single (never married) or no longer married (widowed, separated or divorced) varied considerably. For example, nearly three-quarters of volunteers were married but only 9% were widowed, separated or divorced.

The high proportion of volunteers who were married reflects the representation of married people in the population (63%) and their above average participation rate (31%, compared with an overall 27%). Singles, on the other hand, made up 26% of the population but only 19% of volunteers due to their below average participation rate (19%).

While married men and women made up the same percentage of the total population, married women accounted for a higher proportion of volunteers (39% of 5.3 million volunteers vs. 33% for married men) because of their higher participation rates.

Although the population of single men substantially exceeded the population of single women (2.8 vs. 2.3 million) the much greater participation rate of single women (23% compared with 16% for single men) resulted in a higher number of female than male volunteers in this marital status category.

Les bénévoles et l'état matrimonial

Les proportions de bénévoles qui étaient mariés, célibataires (jamais mariés) ou qui n'étaient plus mariés (veufs, séparés ou divorcés) variaient considérablement. Par exemple, près des trois quarts des bénévoles étaient mariés, mais seulement 9% étaient veufs, séparés ou divorcés.

La proportion élevée de bénévoles qui étaient mariés reflète la représentation des personnes mariées dans la population (63%) et leur taux de participation au-dessus de la moyenne (31%, comparativement à 27% pour l'ensemble). D'autre part, les célibataires constituent 26% de la population mais seulement 19% des bénévoles en raison de leur taux de participation inférieur à la moyenne (19%).

Même si les hommes et les femmes mariés constituent le même pourcentage de la population totale, les femmes mariées représentaient une proportion supérieure de bénévoles (39% des 5.3 millions de bénévoles par rapport à 33% pour les hommes mariés) à cause de leur taux de participation plus élevé.

Bien que la population des hommes célibataires dépasse de façon significative la population des femmes célibataires (2.8 par rapport à 2.3 millions), le taux de participation beaucoup plus élevé des femmes célibataires (23% comparativement à 16% pour les hommes célibataires) résulte en un nombre de femmes supérieur aux hommes exerçant des activités de bénévolat dans cette catégorie d'état matrimonial.

TABLE 4. Volunteers, by Marital Status and Sex

TABLEAU 4. Bénévoles, selon l'état matrimonial et le sexe

	Population		Volunteers		Participation rate
	'000	%	Bénévoles '000	%	Taux d'activité %
Both sexes - Les deux sexes	19,902	100	5,337	100	27
Married ¹ - Mariés ¹	12,561	63	3,837	72	31
Single - Célibataires	5,134	26	998	19	19
Separated or divorced - Séparés ou divorcés	1,071	5	259	5	24
Widowed - Veufs	1,136	6	244	5	21
Men - Hommes	9,726	100	2,320	100	24
Married ¹ - Mariés ¹	6,317	65	1,741	75	28
Single - Célibataires	2,813	29	453	20	16
Separated or divorced - Séparés ou divorcés	396	4	94	4	24
Widowed - Veufs	200	2	..	..	..
Women - Femmes	10,176	100	3,018	100	30
Married ¹ - Mariées ¹	6,245	61	2,096	69	34
Single - Célibataires	2,321	23	545	18	23
Separated or divorced - Séparées ou divorcées	675	7	165	5	24
Widowed - Veuves	935	9	212	7	23

¹ Includes common-law relationships. - Comprend les personnes vivant en union libre.

Volunteers and Education

The participation rate of volunteers rises with education - from a low of 13% for those with less than nine years of schooling (primary school only) to a high of 46% for those with a university degree. This relationship holds for both men and women.

The largest differences in volunteer rates occur between the primary school and high school categories (from 13% to 24%) and between the postsecondary certificate or diploma and university degree categories (from 35% to 46%).

Although persons with a university degree are the most likely to volunteer, the greatest number of volunteers have high school education only (46%); just over one-third have a postsecondary certificate or diploma or a university degree.

Women are more likely than men to volunteer at every level of educational attainment, but the gap in the participation rates is widest for those with a postsecondary certificate or diploma (40% of women compared with 30% of men).

A noticeably higher percentage of male volunteers have a university degree than females (24% vs. 16%). In the general population, only 13% of men and 9% of women have a university degree.

Les bénévoles et le niveau d'instruction

Le taux de participation des bénévoles augmente avec le niveau d'instruction - de 13% pour les personnes ayant moins de neuf ans de scolarité (école primaire seulement) à 46% pour celles qui détiennent un diplôme universitaire. Cette relation vaut pour les hommes et pour les femmes.

Les plus grandes différences des taux de bénévolat se présentent entre les catégories de l'école primaire et de l'école secondaire (de 13% à 24%) et entre les catégories de certificat ou diplôme d'études postsecondaires et de grade universitaire (de 35% à 46%).

Bien que les personnes ayant un diplôme universitaire soient les plus susceptibles d'être bénévoles, le plus grand nombre de bénévoles n'ont que des études secondaires (46%); à peine plus d'un tiers ont un certificat ou un diplôme d'études postsecondaires ou un grade universitaire.

À chaque palier d'éducation, les femmes sont plus susceptibles que les hommes d'être bénévoles, mais l'écart dans les taux de participation est plus large pour ceux qui ont un certificat ou un diplôme d'études postsecondaires (40% des femmes comparativement à 30% des hommes).

Un pourcentage remarquablement supérieur d'hommes bénévoles ont un diplôme universitaire par rapport aux femmes (24% et 16%). Dans la population en général seulement 13% des hommes et 9% des femmes ont un diplôme universitaire.

TABLE 5. Volunteers, by Educational Attainment and Sex

TABLEAU 5. Bénévoles, selon le niveau d'instruction et le sexe

	Population		Volunteers		Participation rate
	'000	%	Bénévoles '000	%	Taux d'activité %
Both sexes - Les deux sexes	19,902	100	5,337	100	27
Primary school only - École primaire seulement	3,331	17	427	8	13
High school ¹ - Études secondaires ¹	10,016	50	2,433	46	24
Some postsecondary - Études postsecondaires partielles	1,734	9	531	10	31
Postsecondary certificate or diploma - Certificat ou diplôme d'études postsecondaires	2,590	13	914	17	35
University degree - Grade universitaire	2,232	11	1,032	19	46
Men - Hommes	9,726	100	2,320	100	24
Primary school only - École primaire seulement	1,708	18	201	9	12
High school ¹ - Études secondaires ¹	4,689	48	969	42	21
Some postsecondary - Études postsecondaires partielles	906	9	246	11	27
Postsecondary certificate or diploma - Certificat ou diplôme d'études postsecondaires	1,153	12	342	15	30
University degree - Grade universitaire	1,271	13	562	24	44
Women - Femmes	10,176	100	3,018	100	30
Primary school only - École primaire seulement	1,623	16	227	8	14
High school ¹ - Études secondaires ¹	5,328	52	1,464	49	27
Some postsecondary - Études postsecondaires partielles	828	8	285	9	34
Postsecondary certificate or diploma - Certificat ou diplôme d'études postsecondaires	1,437	14	573	19	40
University degree - Grade universitaire	961	9	469	16	49

¹ Includes persons with some or completed high school but no postsecondary education. - Comprend les personnes qui ont effectué une partie de leurs études secondaires ou qui les ont complétées, mais qui n'ont reçu aucune éducation postsecondaire.

Volunteers and Household Income

The likelihood of a person volunteering rises with household income. Only 18% of persons whose household income was under \$10,000 volunteered during the reference year, compared with 40% of those with a household income of \$60,000 or more. This pattern is repeated for both men and women.

At least four in ten volunteers lived in households with an income in the \$30,000 to \$59,999 range. (Income data were not collected for 14% of volunteers. These persons were assigned to the "not stated" category. Some of them would have had household incomes in this range as well.)

Proportionally more female than male volunteers came from lower income households (under \$20,000): 21% of female volunteers vs. 14% of male volunteers.

The volunteer participation rate of women was higher than that of men for all income categories in Table 6. The highest rate (44%) was found among women with a household income of \$60,000 or more.

(See the "Notes and Definitions" section for more information on the household income variable and the "not stated" category.)

Les bénévoles et le revenu du ménage

La probabilité qu'une personne soit bénévole augmente avec le revenu du ménage. Seulement 18% des personnes dont le revenu du ménage était inférieur à \$10,000 ont exercé des activités de bénévolat au cours de l'année de référence, comparativement à 40% de celles dont le revenu du ménage était de \$60,000 ou plus. Cette tendance vaut tant pour les hommes que pour les femmes.

Au moins quatre bénévoles sur dix vivaient dans des ménages dont le revenu était de \$30,000 à \$59,999. (Les données sur le revenu n'ont pas été obtenues pour 14% des bénévoles. Ces personnes ont été classées dans la catégorie «non déclaré». Certaines d'entre elles devraient avoir des revenus du ménage de \$30,000 à \$59,999.)

Proportionnellement, plus de femmes que d'hommes bénévoles provenaient de ménages de plus faible revenu (moins de \$20,000): 21% de femmes bénévoles par rapport à 14% d'hommes bénévoles.

Le taux de participation des femmes au bénévolat était supérieur à celui des hommes pour toutes les catégories de revenu du tableau 6. Le taux le plus élevé (44%) se retrouvait chez les femmes dont le revenu du ménage était de \$60,000 ou plus.

(Se reporter à la section des «Notes et définitions» pour obtenir plus d'information sur la variable du revenu du ménage et sur la catégorie «non déclaré».)

TABLE 6. Volunteers, by Household Income and Sex

TABLEAU 6. Bénévoles, selon le revenu du ménage et le sexe

	Population		Volunteers		Participation rate
	'000	%	Bénévoles '000	%	Taux d'activité %
Both sexes - Les deux sexes	19,902	100	5,337	100	27
Under \$10,000 ¹ - Moins de \$10,000 ¹	1,421	7	261	5	18
\$10,000 - \$19,999	3,387	17	707	13	21
\$20,000 - \$29,999	2,817	14	730	14	26
\$30,000 - \$39,999	3,523	18	1,077	20	31
\$40,000 - \$59,999	3,343	17	1,128	21	34
\$60,000 or more - ou plus	1,769	9	702	13	40
Not stated - Non déclaré	3,642	18	733	14	20
Men - Hommes	9,726	100	2,320	100	24
Under \$10,000 ¹ - Moins de \$10,000 ¹	545	6	73 q	3 q	13 q
\$10,000 - \$19,999	1,557	16	252	11	16
\$20,000 - \$29,999	1,351	14	319	14	24
\$30,000 - \$39,999	1,777	18	469	20	26
\$40,000 - \$59,999	1,781	18	545	23	31
\$60,000 or more - ou plus	923	9	329	14	36
Not stated - Non déclaré	1,792	18	332	14	19
Women - Femmes	10,176	100	3,018	100	30
Under \$10,000 ¹ - Moins de \$10,000 ¹	876	9	188	6	21
\$10,000 - \$19,999	1,830	18	455	15	25
\$20,000 - \$29,999	1,467	14	411	14	28
\$30,000 - \$39,999	1,746	17	608	20	35
\$40,000 - \$59,999	1,562	15	583	19	37
\$60,000 or more - ou plus	845	8	373	12	44
Not stated - Non déclaré	1,850	18	400	13	22

¹ Includes households with no income. - Comprend les ménages sans revenu.

Volunteers and Labour Force Status

The labour force status of an individual describes that person's involvement in the labour market. There are three possibilities: a person can be employed, unemployed or not in the labour force. (See "Notes and Definitions".) In the week preceding the survey, almost two-thirds of all volunteers were employed (3.4 million) and about one-third were not in the labour force (1.7 million). Only 4% were unemployed, meaning they were out of work and looking for work.

Male volunteers were more likely to be employed than female volunteers: 78% of 2.3 million men vs. 53% of 3.0 million women. Nearly all of these men were working full-time, while one-third of the women held part-time jobs.

Although a high percentage of female volunteers were not active in the labour force (42%), these 1.3 million women made up only 24% of the total number of volunteers. (This latter proportion drops to 16% if only married women outside the labour force are counted - a group once perceived to be an important source of volunteers.)

Volunteer participation rates for women were highest among part-time workers - 40% overall and rising to 47% for married women. In comparison, only one-third of married women outside the labour force volunteered.

Among men in general, the participation rate was marginally higher for those employed full-time than it was for those working part-time (26% vs. 24%). However, the highest rate observed for men across marital status categories was 33% for married men working part-time.

Participation rates were higher for women than men in all of the categories listed in Table 7, with one exception: men who were widowed, separated or divorced and working full-time were more likely to volunteer than their female counterparts.

Les bénévoles et la situation vis-à-vis de l'activité

La situation vis-à-vis de l'activité d'une personne décrit la participation de cette personne au marché du travail. Il existe trois possibilités: une personne peut être occupée, en chômage ou inactive. (Voir «Notes et définitions».) Dans la semaine précédant l'enquête, presque les deux tiers de tous les bénévoles étaient occupés (3.4 millions) et environ un tiers étaient inactifs (1.7 million). Seulement 4% étaient chômeurs, ce qui signifie qu'ils étaient sans travail et à la recherche d'un emploi.

Les hommes bénévoles étaient plus susceptibles d'être occupés que les femmes bénévoles: 78% des 2.3 millions d'hommes par rapport à 53% des 3 millions de femmes. Presque tous ces hommes travaillaient à temps plein alors qu'un tiers des femmes occupaient un emploi à temps partiel.

Bien qu'un pourcentage élevé de femmes bénévoles n'étaient pas actives (42%), ces femmes (1.3 million) constituaient seulement 24% du nombre total de bénévoles. (Cette proportion tombe à 16% si on compte seulement les femmes mariées, inactives, groupe autrefois perçu comme une source importante de bénévoles.)

Les taux de participation des femmes au bénévolat étaient les plus élevés chez les travailleuses à temps partiel, soit 40% pour l'ensemble des femmes et 47% pour les femmes mariées. Comparativement, seulement un tiers des femmes mariées inactives faisaient du bénévolat.

Chez les hommes en général, le taux de participation était marginalement supérieur pour les hommes occupant un emploi à temps plein par rapport à ceux qui travaillaient à temps partiel (26% contre 24%). Cependant, le taux le plus élevé observé pour les hommes selon l'état matrimonial était de 33% pour les hommes mariés travaillant à temps partiel.

Les taux de participation étaient plus élevés pour les femmes que pour les hommes dans toutes les catégories figurant au tableau 7, à une exception près: les hommes veufs, séparés ou divorcés et travaillant à temps plein étaient plus susceptibles de s'adonner au bénévolat que leur contrepartie féminine.

TABLE 7. Volunteers, by Labour Force Status, Marital Status and Sex

TABLEAU 7. Bénévoles, selon la situation vis-à-vis de l'activité, l'état matrimonial et le sexe

	Population			Volunteers - Bénévoles		
	Both sexes	Men	Women	Both sexes	Men	Women
	Les deux sexes	Hommes	Femmes	Les deux sexes	Hommes	Femmes
	thousands - milliers					
Total	19,902	9,726	10,176	5,337	2,320	3,018
Employed - Personnes occupées	12,211	6,952	5,259	3,427	1,818	1,609
Full-time - Temps plein	10,266	6,411	3,855	2,733	1,687	1,047
Part-time - Temps partiel	1,945	541	1,404	693	131	563
Unemployed - Chômeurs	1,037	539	498	240	99	140
Not in labour force - Inactifs	6,654	2,235	4,419	1,671	403	1,268
Married - Mariés	12,561	6,317	6,245	3,837	1,741	2,096
Employed - Personnes occupées	8,099	4,826	3,272	2,549	1,431	1,118
Full-time - Temps plein	7,142	4,697	2,445	2,115	1,388	726
Part-time - Temps partiel	957	129	827	434	42 q	392
Unemployed - Chômeurs	535	219	316	146	45 q	101
Not in labour force - Inactifs	3,927	1,271	2,656	1,142	265	877
Single - Célibataires	5,134	2,813	2,321	998	453	545
Employed - Personnes occupées	3,215	1,791	1,424	633	290	343
Full-time - Temps plein	2,339	1,394	945	413	205	207
Part-time - Temps partiel	876	397	479	220	84	136
Unemployed - Chômeurs	415	288	127	77 q	50 q	..
Not in labour force - Inactifs	1,504	734	769	287	113	174
Other ¹ - Autres ¹	2,207	596	1,610	503	126	376
Employed - Personnes occupées	897	335	562	245	97	148
Full-time - Temps plein	785	320	465	206	93	113
Part-time - Temps partiel	112	..	98	39 q	..	..
Unemployed - Chômeurs	86	..	55 q	..	..	..
Not in labour force - Inactifs	1,223	230	993	242	..	217
	Participation rate - Taux d'activité					
	percent - pourcentage					
Total	27	24	30			
Employed - Personnes occupées	28	26	31			
Full-time - Temps plein	27	26	27			
Part-time - Temps partiel	36	24	40			
Unemployed - Chômeurs	23	18	28			
Not in labour force - Inactifs	25	18	29			
Married - Mariés	31	28	34			
Employed - Personnes occupées	31	30	34			
Full-time - Temps plein	30	30	30			
Part-time - Temps partiel	45	33 q	47			
Unemployed - Chômeurs	27	20 q	32			
Not in labour force - Inactifs	29	21	33			
Single - Célibataires	19	16	23			
Employed - Personnes occupées	20	16	24			
Full-time - Temps plein	18	15	22			
Part-time - Temps partiel	25	21	28			
Unemployed - Chômeurs	19 q	17 q	..			
Not in labour force - Inactifs	19	15	23			
Other ¹ - Autres ¹	23	21	23			
Employed - Personnes occupées	27	29	26			
Full-time - Temps plein	26	29	24			
Part-time - Temps partiel	35 q	..	..	
Unemployed - Chômeurs	..	..	..
Not in labour force - Inactifs	20	..	22			

¹ Widowed, separated and divorced. - Veufs, séparés et divorcés.

Volunteers and Religion

In terms of religious affiliation, the greatest number of volunteers were Roman Catholic (37%); United Church members and Anglicans accounted for an additional 30% of the total.

Table 8 shows rates of participation for nine selected religious groupings. These range from a high of 39% for Baptists to a low of 18% for those who said they had no religion.

In addition to Baptists, the highest rates were found among United Church members and persons having "other" religious affiliations. This "other" category includes Pentecostals, Mennonites, the Salvation Army, the Church of Jesus Christ of Latter Day Saints (Mormons), Jehovah's Witnesses and other religious groups. (See "Notes and Definitions".)

Despite the high proportion of Roman Catholic volunteers, the participation rate of members of this religious group was below average, at 23%.

Les bénévoles et la religion

Pour ce qui est de l'affiliation religieuse, le plus grand nombre de bénévoles étaient catholiques (37%); les membres de l'Église unie et les Anglicans ajoutaient 30% au total.

Le tableau 8 illustre les taux de participation pour neuf groupements religieux sélectionnés. Ces taux vont de 39% pour les Baptistes à 18% pour ceux qui déclarent n'avoir aucune religion.

En plus des Baptistes, les taux les plus élevés se retrouvent chez les membres de l'Église unie et chez les personnes ayant une affiliation religieuse «autre». Cette catégorie «autre» comprend l'Église de la Pentecôte, les Mennonites, l'Armée du Salut, l'Église de Jésus Christ des Saints des Derniers jours (Mormons), les Témoins de Jéhovah et d'autres groupes religieux. (Voir «Notes et définitions».)

Malgré la proportion élevée de bénévoles catholiques, le taux de participation des membres de ce groupe religieux était inférieur à la moyenne, soit de 23%.

TABLE 8. Distribution of Volunteers and Their Participation Rates, by Religion

TABLEAU 8. Répartition des bénévoles et leur taux d'activité, selon la religion

	Volunteers	Participation rate
	Bénévoles	Taux d'activité
	percent - pourcentage	
Total	100	27
Roman Catholic - Catholique	37	23
United Church - Église unie	19	36
Anglican - Anglicane	12	34
Presbyterian - Presbytérienne	4	34
Lutheran - Luthérienne	3	29
Baptist - Baptiste	3	39
Jewish - Juive	1 q	32 q
Other - Autre	12	35
No religion - Aucune religion	8	18
Not stated - Non déclaré	1 q	7 q

Volunteers and Ethnicity

In the survey, respondents were asked which ethnic or cultural group they or their ancestors belonged to. Multiple responses were accepted but, since these are difficult to tabulate in a meaningful fashion, Table 9 displays a selection of single response categories and a residual "other" category. This "other" grouping consists of persons with multiple backgrounds - e.g. French and English - as well as persons with other backgrounds not listed in the table - e.g. Black, Dutch, Scandinavian, Native Indian, Chinese, Russian and Hungarian. (This variable should not be confused with citizenship, nationality or language. See the "Notes and Definitions" section for more information.)

Over four out of every ten volunteers reported an English only or French only background. An additional 27% were assigned to the "other" category.

Within the ten ethnic or cultural groups identified, the volunteer participation rate ranged from a high of 36% for persons claiming Scottish descent only to a low of 15% for individuals with a strictly Italian background.

Apart from those with a Scottish background, higher than average participation rates were also found among people of Ukrainian, Irish and German origin, and persons assigned to the "other" category. (Note that participation rates may vary widely between groups in the "other" category.)

In addition to Italians, below average participation rates were also found among those of French and Polish extraction and among persons identifying themselves as Canadian only.

Les bénévoles et l'origine ethnique

Au moment de l'enquête, on a demandé aux répondants d'indiquer leur appartenance ou celle de leurs ancêtres à un groupe ethnique ou culturel. Des réponses multiples ont été acceptées mais, comme elles sont difficiles à totaliser d'une façon significative, le tableau 9 présente une sélection de catégories de réponses simples et une catégorie résiduelle «autre». Ce regroupement «autre» est constitué de personnes ayant des origines multiples, par exemple française et anglaise, ainsi que des personnes ayant des origines autres que celles qui figurent sur le tableau, par exemple noir, hollandais, scandinave, autochtone, chinois, russe et hongrois. (Cette variable ne doit pas être confondue avec la citoyenneté, la nationalité ou la langue. Pour plus d'information, se reporter à la section des «Notes et définitions».)

Plus de quatre bénévoles sur dix ont signalé une origine anglaise ou française seulement. La catégorie «autre» a été attribuée à 27% des bénévoles.

À l'intérieur des dix groupes ethniques ou culturels désignés, le taux de participation des bénévoles allait de 36% pour les personnes déclarant être de descendance écossaise seulement à 15% pour les personnes strictement d'origine italienne.

Mis à part les bénévoles d'origine écossaise, des taux de participation supérieurs à la moyenne ont également été constatés chez des personnes d'origine ukrainienne, irlandaise et allemande ainsi que des personnes de la catégorie «autre». (À noter que les taux de participation peuvent varier grandement entre des groupes de la catégorie «autre».)

En plus des Italiens, des taux de participation inférieurs à la moyenne ont également été constatés chez les personnes de souche française et polonaise, et chez les personnes s'identifiant comme étant d'origine canadienne seulement.

TABLE 9. Distribution of Volunteers and Their Participation Rates, by Ethnic or Cultural Origin

TABLEAU 9. Répartition des bénévoles et leur taux d'activité, selon l'origine ethnique ou culturelle

	Volunteers Bénévoles percent - pourcentage	Participation rate Taux d'activité
Total	100	27
English only - Anglais seulement	23	29
French only - Français seulement	20	21
Canadian only - Canadien seulement	7	25
Scottish only - Écossais seulement	7	36
German only - Allemand seulement	5	32
Irish only - Irlandais seulement	4	32
Italian only - Italien seulement	2	15
Ukrainian only - Ukrainien seulement	2	32
Jewish only - Juif seulement	1 q	28 q
Polish only - Polonais seulement	1 q	24 q
Other ¹ - Autre ¹	27	30
Not stated - Non déclaré	..	..

¹ Includes other single responses and multiple responses. - Comprend les autres réponses possibles (simples et multiples).

Why People Volunteer

People volunteer for many reasons, some of which they consider more important than others. In the survey, volunteers were asked to rate the importance of various reasons for volunteering. For example, all volunteers were asked how important meeting people or companionship was to their volunteering. Table 10 shows that for 35% of all volunteers this benefit was rated as very important; an additional 39% rated it as somewhat important. For only 6% of volunteers, this was not at all important.

A majority of volunteers rated the following reasons for volunteering as being very important to them: helping others (63%); helping a cause one believes in (60%); doing something one likes to do (55%); and feeling that one has accomplished something (54%). For approximately nine in ten volunteers, each of these reasons was deemed to be at least somewhat important.

Reasons not generally reported as being very important were: having influence in community affairs or political life (only 11%); helping to maintain and promote one's own heritage or language (15%); and feeling an obligation to help other volunteers (17%).

The reasons most often listed as not at all important were: improving one's job opportunities; helping to maintain and promote one's own heritage or language; and fulfilling religious obligations or beliefs.

Pourquoi des personnes deviennent bénévoles?

Les gens deviennent bénévoles pour de nombreuses raisons dont ils considèrent certaines plus importantes que d'autres. Lors de l'enquête, on a demandé aux bénévoles d'évaluer l'importance des diverses raisons de faire du bénévolat. Par exemple, on a demandé à tous les bénévoles quelle était l'importance de rencontrer des gens ou d'avoir de la compagnie dans leurs activités de bénévolat. Le tableau 10 indique que pour 35% de tous les bénévoles, cet avantage était considéré très important; 39% le considéraient relativement important. Pour seulement 6% des bénévoles, cet aspect n'avait pas d'importance du tout.

Une majorité des bénévoles ont considéré comme étant très importantes les raisons suivantes d'être bénévoles: aider les autres (63%), favoriser une cause à laquelle on croit (60%), faire quelque chose qu'on aime (55%) et savoir que l'on a accompli quelque chose (54%). Pour environ neuf volontaires sur dix, chacune de ces raisons est considérée comme étant au moins relativement importante.

Les raisons n'étant généralement pas signalées comme étant très importantes sont les suivantes: avoir une influence sur la vie de sa communauté ou sur la vie politique (seulement 11%), aider à maintenir et à promouvoir ses traditions ou sa langue maternelle (15%) et se sentir obligé d'aider d'autres bénévoles (17%).

Les raisons les plus souvent invoquées comme n'étant pas du tout importantes sont les suivantes: améliorer ses perspectives d'emploi, aider à maintenir et à promouvoir ses traditions ou sa langue maternelle et remplir des obligations religieuses ou respecter des croyances.

TABLE 10. Reasons for Volunteering

TABLEAU 10. Raisons pour lesquelles les personnes font du bénévolat

	Total volunteers	Very important	Somewhat important	Not too important	Not at all important	Not stated
	Ensemble des bénévoles	Très important	Relativement important	Pas très important	Pas impor- tant du tout	Non déclaré
	percent - pourcentage					
Meeting people, companionship - Rencontrer des gens, avoir de la compagnie	100	35	39	14	6	6
Fulfilling religious obligations or beliefs - Remplir des obligations religieuses ou respecter des croyances religieuses	100	23	21	18	32	7
Learning new skills - Acquérir de nouvelles compétences	100	29	36	16	11	8
Helping others - Aider les autres	100	63	29	2	..	5
Helping a cause one believes in - Favoriser une cause à laquelle on croit	100	60	28	4	2	6
Feeling that one has accomplished something - Savoir que l'on a accompli quelque chose	100	54	32	6	2	6
Doing something one likes to do - Faire quelque chose qu'on aime	100	55	31	7	2	6
Helping to maintain and promote one's own heri- tage or language - Aider à maintenir et à promouvoir ses traditions ou sa langue maternelle	100	15	22	23	33	7
Having influence in community affairs or political life - Avoir une influence sur la vie de sa communauté ou sur la vie politique	100	11	28	27	27	7
Improving one's job opportunities - Améliorer ses perspectives d'emploi	100	19	20	19	34	8
Feeling an obligation to help other volunteers - Se sentir obligé d'aider les autres bénévoles	100	17	39	21	15	7
Using one's own skills and experience - Utiliser ses compétences et son expérience	100	36	42	11	5	7
Doing work that benefits one's own children, family or self - Accomplir du travail qui profite à ses enfants, à sa famille ou à soi-même	100	43	26	11	13	7
Feeling one owes something to one's community - Sentir qu'on a une dette envers sa communauté	100	21	40	19	13	6
Doing something with one's spare time - Occuper son temps libre	100	20	31	21	22	6

Why People Stop Volunteering

It has already been established that out of an adult population of 19.9 million people, 5.3 million (or 27%) did some volunteering at least once between November 1986 and October 1987. But how many more potential volunteers were there, that is, people who might have volunteered under the right circumstances?

In the survey, respondents who did not volunteer during the reference period were asked if they had ever volunteered in the past. Over three million people (16% of the population) had done so prior to November 1986. Altogether, current and former volunteers accounted for 43% of the population.

Why did they stop volunteering? The most common reason given (by 59% of former volunteers) was that they were unable to continue. This category is wide ranging, however, since it includes reasons such as having too many other responsibilities, health problems, moving away, etc. The next most common reason given was that the project had ended (14%).

The least likely reasons for having stopped volunteering were the costs involved, transportation problems, and burnout.

Almost half (48%) of the former volunteers were men. (The fact that men account for a higher proportion of former volunteers than "current" volunteers [43% - see Table 2] may indicate that women are a bit more likely than men to continue volunteering once they have begun.) Quitting patterns were similar for both sexes, although a slightly higher proportion of women than men stopped volunteering because they were unable to continue. (Quitting for family-related reasons may be more common among women.)

Pourquoi des personnes cessent d'être bénévoles?

Il a déjà été établi que sur une population adulte de 19.9 millions de personnes, 5.3 millions (ou 27%) s'étaient portées bénévoles au moins une fois entre novembre 1986 et octobre 1987. Mais combien y avait-il de bénévoles éventuels de plus, c'est-à-dire des personnes qui auraient été bénévoles dans les bonnes circonstances?

Lors de l'enquête, on a demandé aux répondants qui n'avaient pas fait de bénévolat au cours de la période de référence si elles avaient déjà fait du bénévolat dans le passé. Plus de trois millions de personnes (16% de la population) avaient déjà été bénévoles avant novembre 1986. Ensemble, les bénévoles actuels et les anciens bénévoles représentaient 43% de la population.

Pourquoi ont-ils cessé de faire du bénévolat? La raison la plus courante donnée (par 59% des anciens bénévoles) était qu'ils étaient incapables de continuer. Cependant, cette catégorie est très vaste puisqu'elle comprend des raisons comme le fait d'avoir de trop nombreuses autres responsabilités, des problèmes de santé, un déménagement, etc. La raison suivante la plus courante était la fin du projet (14%).

Les raisons les moins susceptibles d'entraîner la cessation du bénévolat étaient les coûts, des problèmes de transport et l'épuisement complet.

Presque la moitié des anciens bénévoles (48%) étaient des hommes. (Le fait que les hommes représentent une proportion supérieure des anciens bénévoles à celle des bénévoles «actuels» [43% - voir le tableau 2] peut indiquer que les femmes sont un peu plus susceptibles que les hommes de poursuivre leurs activités de bénévolat une fois qu'elles ont commencé.) Les tendances concernant la cessation étaient semblables pour les deux sexes, bien qu'une proportion légèrement supérieure de femmes par rapport aux hommes aient cessé leur bénévolat parce qu'elles étaient incapables de continuer. (Le fait de cesser pour des raisons familiales peut être plus courant chez les femmes.)

TABLE 11. Former Volunteers,¹ by Sex and Reason They Stopped VolunteeringTABLEAU 11. Anciens bénévoles¹, selon le sexe et la raison pour laquelle ils ont cessé de faire du bénévolat

	Both sexes		Men		Women	
	Les deux sexes		Hommes		Femmes	
	'000	%	'000	%	'000	%
Total former volunteers ² - Ensemble des anciens bénévoles ²	3,199	100	1,537	100	1,662	100
Project ended - Fin du projet	436	14	212	14	223	13
Unable to continue - Incapable de continuer	1,890	59	863	56	1,027	62
Too costly - Trop coûteux	..	..	..	..	..	..
Transportation problems - Problèmes de transport	..	..	..	..	..	..
Change in needs - Évolution des besoins	195	6	99	6	96	6
Own share of work done - A fait sa part de bénévolat	151	5	84	5	66 q	4 q
Unhappy with organization or others involved with organization - Déçu de l'organisme ou de son personnel	73 q	2 q	53 q	3 q	..	..
Burned out - Complètement épuisé	..	..	..	..	..	..
Lost interest - Perte d'intérêt	111	3	63 q	4 q	48 q	3 q
Other reasons - Autres raisons	146	5	72 q	5 q	74 q	4 q
Not stated - Non déclaré	135	4	74 q	5 q	61 q	4 q

¹ Persons who volunteered in the past but not during the reference year. - Personnes qui ont déjà fait du bénévolat mais qui n'en n'ont pas fait au cours de l'année de référence.

² Former volunteers were asked to indicate the main reason they stopped volunteering. For more information on the various reasons listed see the "screening" questionnaire (Item 19) in Appendix II. - On a demandé aux anciens bénévoles de préciser la raison principale pour laquelle ils ont cessé de faire du bénévolat. Pour de plus amples renseignements sur ces raisons consulter le questionnaire de "sélection" (question 19) à l'annexe II.

Why Some People Never Volunteer

The surveyed population can be divided into three groups: those who volunteered for an organization at least once during the November 1986 to October 1987 period (volunteers); those who didn't volunteer during this period but did so prior to November 1986 (former volunteers); and those who had never volunteered (non-volunteers). Table 12 shows this last category to have been the largest, at 11.4 million (57% of the population).

Non-volunteers were asked if there was any specific reason why they did not volunteer during the reference year. Over half (57%) said there wasn't a specific reason. Most of the 4.9 million who had a reason said they were unable to volunteer. Few said they were unwilling, uninterested or unaware of a need for volunteers.

Although men outnumbered women (5.9 million vs. 5.5 million non-volunteers), more women than men gave a reason for not volunteering.

Pourquoi certaines personnes ne sont jamais bénévoles?

La population étudiée peut se diviser en trois groupes: ceux qui ont fait du bénévolat pour un organisme au moins une fois entre novembre 1986 et octobre 1987 (les bénévoles), ceux qui n'ont pas fait de bénévolat durant cette période mais qui avaient été bénévoles avant novembre 1986 (les anciens bénévoles), et ceux qui n'ont jamais fait de bénévolat (les non bénévoles). Le tableau 12 démontre que cette catégorie est la plus importante, soit 11.4 millions de personnes (57% de la population).

On a demandé aux non bénévoles s'ils avaient quelque raison précise de ne pas avoir fait de bénévolat durant l'année de référence. Plus de la moitié (57%) ont déclaré ne pas avoir de raison particulière. La plupart des 4.9 millions de personnes qui avaient une raison ont répondu qu'il était impossible de faire du bénévolat. Peu de personnes ont déclaré être non disposées à faire du bénévolat, non intéressées ou inconscientes du besoin de bénévoles.

Bien que le nombre d'hommes dépasse celui des femmes (5.9 millions par rapport à 5.5 millions de non bénévoles), plus de femmes que d'hommes ont donné une raison de ne pas faire de bénévolat.

TABLE 12. Non-Volunteers, by Sex and Reason They Did Not Volunteer During the Reference Year

TABLERAU 12. Non bénévoles, selon le sexe et la raison pour laquelle ils n'ont pas fait de bénévolat au cours de l'année de référence

	Both sexes		Men		Women	
	Les deux sexes		Hommes		Femmes	
	'000	%	'000	%	'000	%
Total non-volunteers - Ensemble des non bénévoles	11,366	100	5,870	100	5,496	100
With no specific reason - Sans raison particulière	6,444	57	3,560	61	2,884	52
With a specific reason ¹ - Avec une raison particulière ¹	4,922	43	2,309	39	2,612	48
Unable to volunteer - Impossibilité de faire du bénévolat	3,907	34	1,786	30	2,121	39
Unwilling to volunteer - Non disposé à faire du bénévolat	94	1	45 q	1 q	50 q	1 q
Not interested - Pas intéressé	350	3	192	3	158	3
Not aware of need - Inconscient du besoin	366	3	204	3	163	3
Other reasons - Autres raisons	168	1	69 q	1 q	99	2
Not stated - Non déclaré	36 q	0 q	..	..	..	..

¹ Non-volunteers were asked to indicate the main reason for not volunteering. For more information on the various reasons listed see the "screening" questionnaire (Item 21) in Appendix II. - On a demandé aux non bénévoles de préciser la raison principale pour laquelle ils n'ont pas fait de bénévolat. Pour de plus amples renseignements sur ces raisons consulter le questionnaire de "sélection" (question 21) à l'annexe II.

Are Volunteers Usually Active in More Than One Organization?

Volunteers were asked in how many organizations they had been active over the past twelve months. Half of them (2.7 million individuals) reported volunteering for one organization only. Over one-quarter volunteered for two organizations and one in seven were involved with three organizations. Only 7% (363,000) volunteered for four or more organizations.

Gender does not appear to strongly influence the number of organizations a person is involved with. On average, women volunteered for 1.9 organizations compared with 1.8 for men. Furthermore, women and men were about equally likely to volunteer for a given number of organizations. For example, 28% of female volunteers and 29% of male volunteers were involved with two organizations.

Age, however, does appear to influence the number of organizations volunteered for. For instance, the average number of organizations reported by older volunteers (1.9) was high compared with that of youths (1.6). And, out of 715,000 volunteers aged 15 to 24, only 38% (271,000) were involved in two or more organizations. In comparison, 55% of volunteers aged 45 and older were multi-organization volunteers.

Les bénévoles sont-ils habituellement actifs dans plus d'un organisme?

On a demandé aux bénévoles dans combien d'organismes ils avaient été actifs au cours des 12 derniers mois. La moitié d'entre eux (2.7 millions) ont signalé avoir fait du bénévolat dans un seul organisme. Plus d'un quart avaient fait du bénévolat dans deux organismes et un bénévole sur sept avait participé aux activités de trois organismes. Seulement 7% (363,000) avaient fait du bénévolat pour quatre organismes ou plus.

Le sexe ne semble pas influencer fortement le nombre d'organismes auxquels une personne participe. En moyenne, les femmes étaient bénévoles pour 1.9 organisme comparativement à 1.8 pour les hommes. En outre, les hommes et les femmes étaient à peu près également susceptibles de faire du bénévolat pour un nombre donné d'organismes. Par exemple, 28% des femmes bénévoles et 29% des hommes bénévoles participaient aux activités de deux organismes.

Cependant, l'âge semble influencer le nombre d'organismes. Par exemple, le nombre moyen d'organismes signalé par des personnes âgées bénévoles (1.9) était élevé comparativement à celui signalé par les jeunes (1.6); et, sur 715,000 bénévoles de 15 à 24 ans, seulement 38% (271,000) participaient aux activités de 2 organismes ou plus. Par voie de comparaison, 55% des bénévoles de 45 ans et plus faisaient du bénévolat dans plusieurs organismes.

TABLE 13. Volunteers, by Number of Organizations Served, Age and Sex

TABLEAU 13. Bénévoles, selon le nombre d'organismes desservis, l'âge et le sexe

	Total volunteers	Men	Women	15-24 years	25-44 years	45 and over
	Ensemble des bénévoles	Hommes	Femmes	15-24 ans	25-44 ans	45 et plus
	thousands - milliers					
Total	5,337	2,320	3,018	715	2,608	2,013
One organization - Un organisme	2,655	1,176	1,479	444	1,296	915
Two organizations - Deux organismes	1,523	673	850	178	741	604
Three organizations - Trois organismes	797	327	470	68 q	369	360
Four organizations - Quatre organismes	188	77 q	110	..	102	71 q
Five organizations - Cinq organismes	94	39 q	55 q	..	55 q	..
Six organizations - Six organismes	44 q	..	..	..	..	..
More than six organizations - Plus de six organismes	37 q	..	..	..	..	..
	percent - pourcentage					
Total	100	100	100	100	100	100
One organization - Un organisme	50	51	49	62	50	45
Two organizations - Deux organismes	29	29	28	25	28	30
Three organizations - Trois organismes	15	14	16	9 q	14	18
Four organizations - Quatre organismes	4	3 q	4	..	4	4 q
Five organizations - Cinq organismes	2	2 q	2 q	..	2 q	..
Six organizations - Six organismes	1 q	..	..	..	..	..
More than six organizations - Plus de six organismes	1 q	..	..	..	..	..
	units - unités					
Average number of organizations served ¹ - Nombre moyen d'organismes desservis ¹	1.8	1.8	1.9	1.6	1.9	1.9

¹ A value of "7" was assigned when a person volunteered for more than six organizations. - On a attribué une valeur de "7" lorsqu'une personne a fait du bénévolat pour plus de six organismes.

What Kinds of Organizations Do People Volunteer For?

Survey respondents were asked to provide detailed information on up to three organizations they had volunteered for. In this study, each organization reported on by an individual constitutes one "volunteer job". A volunteer job represents an involvement with an organization. It does not take into account the number of different activities performed nor the frequency, timing or duration of volunteering. Table 14 provides volunteer job counts by type of organization and sex. The organization categories specified are aggregations of components listed in Appendix I.

In total, volunteers actively participated in more than 9.2 million jobs in the reference year. (This count is based on a maximum of three jobs for each volunteer, the maximum allowed for in this part of the questionnaire. As mentioned earlier, some volunteers were active in more than three organizations. Taking these additional jobs into account raises the volunteer job total to 9.8 million.)

Almost half of the 9.2 million jobs were in religious organizations (1.6 million jobs), sports and recreation (1.5 million), and education and youth development (1.3 million). Health, social services and multi-domain organizations (service clubs and multi-purpose organizations such as the Red Cross and the Salvation Army) accounted for an additional 2.6 million jobs.

Over 5 million jobs were held by women (57% of the total). In some types of organizations, however, women's share of jobs was much higher than average. For example, over three-quarters of the 940,000 jobs in health were occupied by women, as were 69% of the 90,000 jobs in foreign and international organizations.

Men dominated the volunteer job market in employment and economic interests organizations (62% of 528,000 jobs), environment and wildlife organizations (62% of 161,000 jobs), and sports and recreation (60% of 1.5 million jobs).

Dans quels genres d'organismes les gens sont-ils bénévoles?

On a demandé aux répondants à l'enquête de fournir une information détaillée sur jusqu'à trois organismes pour lesquels ils avaient fait du bénévolat. Dans cette étude, chaque organisme signalé par une personne constitue un «emploi bénévole». Un emploi bénévole représente une participation à un organisme. Il ne tient pas compte du nombre d'activités différentes ni de la fréquence, du moment ou de la durée de l'activité bénévole. Le tableau 14 présente le compte des emplois bénévoles selon le genre d'organisme et le sexe. Les catégories d'organismes sont des agrégations des éléments figurant à l'annexe I.

Au total, les bénévoles ont participé activement à plus de 9.2 millions d'emplois au cours de l'année de référence. (Ce compte est basé sur un maximum de 3 emplois pour chaque bénévole, soit le maximum prévu dans cette partie du questionnaire. Tel que mentionné plus tôt, certains bénévoles étaient actifs dans plus de trois organismes. Si l'on tient compte de ces emplois additionnels, le total des emplois bénévoles s'élève à 9.8 millions.)

Presque la moitié des 9.2 millions d'emplois étaient rattachés à des organismes religieux (1.6 million), aux sports et aux loisirs (1.5 million) et à l'éducation et au développement de la jeunesse (1.3 million). La santé, les services sociaux, et les organismes à domaines multiples (clubs de services et organismes à vocation multiple comme la Croix-Rouge et l'Armée du Salut) représentaient 2.6 millions d'emplois additionnels.

Plus de 5 millions d'emplois étaient détenus par des femmes (57% du total). Cependant, dans certains genres d'organismes, la part des femmes était beaucoup plus élevée que la moyenne. Par exemple, plus des trois quarts des 940,000 emplois dans le domaine de la santé étaient occupés par des femmes, tout comme 69% des 90,000 emplois dans des organismes étrangers et internationaux.

Les hommes dominaient le marché du bénévolat dans des organismes d'intérêts économiques et d'emploi (62% de 528,000 emplois), dans des organismes s'intéressant à l'environnement et à la faune (62% de 161,000 emplois), et dans les sports et loisirs (60% de 1.5 million d'emplois).

TABLE 14. Volunteer Jobs, by Type of Organization and Sex

TABLEAU 14. Emplois bénévoles, selon le genre d'organisme et le sexe

	Both sexes		Men		Women	
	Les deux sexes		Hommes		Femmes	
	'000	%	'000	%	'000	%
All organizations - Tous les organismes	9,179	100	3,934	43	5,245	57
Health - Santé	940	100	217	23	723	77
Education and youth development - Éducation et développement de la jeunesse	1,311	100	455	35	856	65
Social services (care and support) - Services sociaux (soins et soutien)	830	100	286	34	544	66
Sports and recreation - Sports et loisirs	1,480	100	894	60	586	40
Law and justice - Loi et justice	109	100	41	38	68	62
Employment and economic interests - Intérêts économiques et d'emploi	528	100	326	62	202	38
Religious organizations - Organismes religieux	1,588	100	560	35	1,028	65
Arts and culture - Arts et culture	335	100	141	42	194	58
Society and public benefit - Intérêt social et public	701	100	359	51	342	49
Environment and wildlife - Environne- ment et faune	161	100	100	62	61	38
Foreign and international organiza- tions - Organismes étrangers et internationaux	90	100	28	31	62	69
Multi-domain - Domaines multiples	805	100	383	48	422	52
Other - Autres	14 q	100	9 q	65 q	..	..
Unidentified or not stated - Non identifié ou non déclaré	286	100	134	47	152	53
percent - pourcentage						
All organizations - Tous les organismes	100		100		100	
Health - Santé	10		6		14	
Education and youth development - Éducation et développement de la jeunesse	14		12		16	
Social services (care and support) - Services sociaux (soins et soutien)	9		7		10	
Sports and recreation - Sports et loisirs	16		23		11	
Law and justice - Loi et justice	1		1		1	
Employment and economic interests - Intérêts économiques et d'emploi	6		8		4	
Religious organizations - Organismes religieux	17		14		20	
Arts and culture - Arts et culture	4		4		4	
Society and public benefit - Intérêt social et public	8		9		7	
Environment and wildlife - Environne- ment et faune	2		3		1	
Foreign and international organiza- tions - Organismes étrangers et internationaux	1		1		1	
Multi-domain - Domaines multiples	9		10		8	
Other - Autres	0 q		0 q		..	
Unidentified or not stated - Non identifié ou non déclaré	3		3		3	

Variety in the Kinds of Organizations Selected by Volunteers

Among those who volunteered for more than one organization, the tendency was for these organizations to be of different types. Specifically, over two-thirds of the 1.5 million individuals who volunteered for two organizations were involved with different types of organizations. For example, one could have been a health organization and the other a religious organization.

Among those who volunteered for three or more organizations, only one in ten reported volunteering for a single type of organization. The rest of these people were about evenly split between the "all different types" category (people who volunteered for three entirely different types of organizations) and the "other combinations" category (people who volunteered for two organizations of the same type and a third of a different type, as well as those who volunteered for organizations which could not be identified).

Variété des genres d'organismes choisis par les bénévoles

Parmi ceux qui faisaient du bénévolat pour plus d'un organisme, on note une tendance à choisir des organismes de genres différents. Plus particulièrement, plus des deux tiers des 1.5 million de personnes ayant fait du bénévolat pour deux organismes participaient à des genres d'organismes différents. Par exemple, il pouvait s'agir d'un organisme de santé et d'un organisme religieux.

Parmi ceux qui faisaient du bénévolat pour trois organismes ou plus, seulement une personne sur dix a signalé avoir fait du bénévolat pour un seul genre d'organisme. Les autres se partageaient à peu près également entre la catégorie «pas deux du même genre» (personnes ayant fait du bénévolat pour trois genres d'organismes complètement différents) et la catégorie «autres combinaisons» (personnes ayant fait du bénévolat pour deux organismes du même genre et un troisième d'un genre différent, ainsi que celles qui avaient fait du bénévolat dans des organismes qui ne pouvaient être identifiés).

TABLE 15. Volunteers, by Diversity in Type of Organization Served

TABLEAU 15. Bénévoles, selon la diversité du genre d'organisme desservi

	Total	Diversity in type of organization - Diversité du genre d'organisme		
		One type only	All different types	Other combinations ¹
		Un genre seulement	Pas deux du même genre	Autres combinaisons ¹
thousands - milliers				
Total volunteers - Ensemble des bénévoles	5,337	3,093	1,571	674
Number of organizations served - Nombre d'organismes desservis:				
One organization - Un organisme	2,655	2,655 ¹	-	-
Two organizations - Deux organismes	1,523	338	1,052	133
Three organizations - Trois organismes	797	64 q	337	396
More than three organizations ² - Plus de trois organismes ²	363	36 q	181	145
percent - pourcentage				
Total volunteers - Ensemble des bénévoles	100	58	29	13
Number of organizations served - Nombre d'organismes desservis:				
One organization - Un organisme	100	100	-	-
Two organizations - Deux organismes	100	22	69	9
Three organizations - Trois organismes	100	8 q	42	50
More than three organizations ² - Plus de trois organismes ²	100	10 q	50	40

¹ Includes persons who volunteered for organizations that could not be identified. - Comprend les personnes qui ont fait du bénévolat pour des organismes qui n'ont pas été identifiés.

² Information was collected on three organizations only. - Des renseignements ont été recueillis sur trois organismes seulement.

What Volunteers Do

Volunteering may benefit an organization directly (e.g. sitting as a board member). Alternatively, it may help other people, the environment or wildlife. (In these situations, the organization serves as an intermediary between the donor and the recipient.) Regardless of who or what is helped, the variety of activities performed by volunteers is possibly as great as the diversity of paid jobs found in the marketplace. However, some activities are more commonly performed by volunteers than paid workers. Table 16 shows what these are.

Volunteers were asked what they did for each organization reported. Multiple responses were allowed. This is why the figures in each column of the table add up to numbers greater than the column totals. The data shown pertain to the activities performed by volunteers in all their jobs. But, for example, if a person taught for three organizations and translated for one of these, he or she will be counted only once in each activity category. In other words, that person is identified once as a teacher and once as a translator, regardless of the number of different organizations he or she volunteers for.

The activities most frequently reported by volunteers were: fundraising or canvassing for funds (2.7 million volunteers); providing information (2.5 million); and organizing events or supervising and coordinating activities (2.5 million). Many also sat as board members, recruited volunteers, or provided counselling, advice and friendly support.

Although men accounted for less than half of all volunteers overall, they were the main participants in some activity categories. These were: repairing, maintaining and building facilities (almost three-quarters of these volunteers were men); fire-fighting, first-aid, and search and rescue (71%); professional consulting (71%); and coaching, refereeing or judging (67%).

Que font les bénévoles?

Le bénévolat peut profiter directement à un organisme (par exemple, faire partie d'un conseil d'administration). Dans d'autres cas, il peut s'agir d'aider les autres, l'environnement ou la faune. (Dans ces situations, l'organisme sert d'intermédiaire entre le donateur et le bénéficiaire.) Peu importe qui ou quoi est aidé, la variété des activités accomplies par les bénévoles est peut-être aussi grande que la diversité des emplois rémunérés qui se trouvent sur le marché. Toutefois, certaines activités sont plus courantes chez les bénévoles que chez les travailleurs rémunérés. Le tableau 16 en donne l'illustration.

On a demandé aux bénévoles ce qu'ils faisaient pour chaque organisme signalé. On acceptait les réponses multiples. C'est pourquoi, dans chaque colonne du tableau, la somme des chiffres s'élève à un nombre supérieur à celui du total. Les données illustrées se rapportent aux activités exercées par les bénévoles dans tous leurs emplois. Cependant, par exemple, si une personne faisait de l'enseignement pour trois organismes et traduisait pour un de ces organismes, elle sera comptée une seule fois dans chacune des deux catégories d'activités. En d'autres termes, cette personne est identifiée une fois comme instructeur et une fois comme traducteur, quel que soit le nombre d'organismes différents pour lesquels elle fait du bénévolat.

Les activités les plus fréquemment signalées par les bénévoles sont les suivantes: recueillir des fonds ou solliciter des gens à cette fin (2.7 millions de bénévoles), donner des renseignements (2.5 millions), et organiser des événements ou superviser et coordonner des activités (2.5 millions). De nombreuses personnes font partie d'un conseil d'administration, participent au recrutement de bénévoles ou offrent des conseils et un soutien amical.

Bien que les hommes représentent moins de la moitié de tous les bénévoles, ils sont les principaux participants à certaines catégories d'activités: construire, entretenir et réparer des installations (presque les trois quarts de ces bénévoles étaient des hommes), lutter contre les incendies, donner les premiers soins, participer à des opérations de recherche et de sauvetage (71%), assurer des services d'expert-conseil (71%), et agir à titre d'entraîneur, d'arbitre ou de juge (67%).

Women accounted for much more than their share of volunteering in the following areas: making items (81% of these volunteers were women); preparing or serving food (75%); selling items (69%); collecting and distributing food or other goods (67%); and providing care or companionship and friendly visiting (66%).

Les femmes représentent beaucoup plus que leur part de bénévolat dans les domaines suivants: fabriquer des articles (81% de ces bénévoles étaient des femmes), préparer ou servir des repas (75%), vendre des articles (69%), recueillir ou distribuer des aliments ou d'autres biens (67%), et donner des soins à quelqu'un, lui tenir compagnie et lui rendre visite (66%).

The Top Ten Activities of Volunteers Les dix principales activités des bénévoles

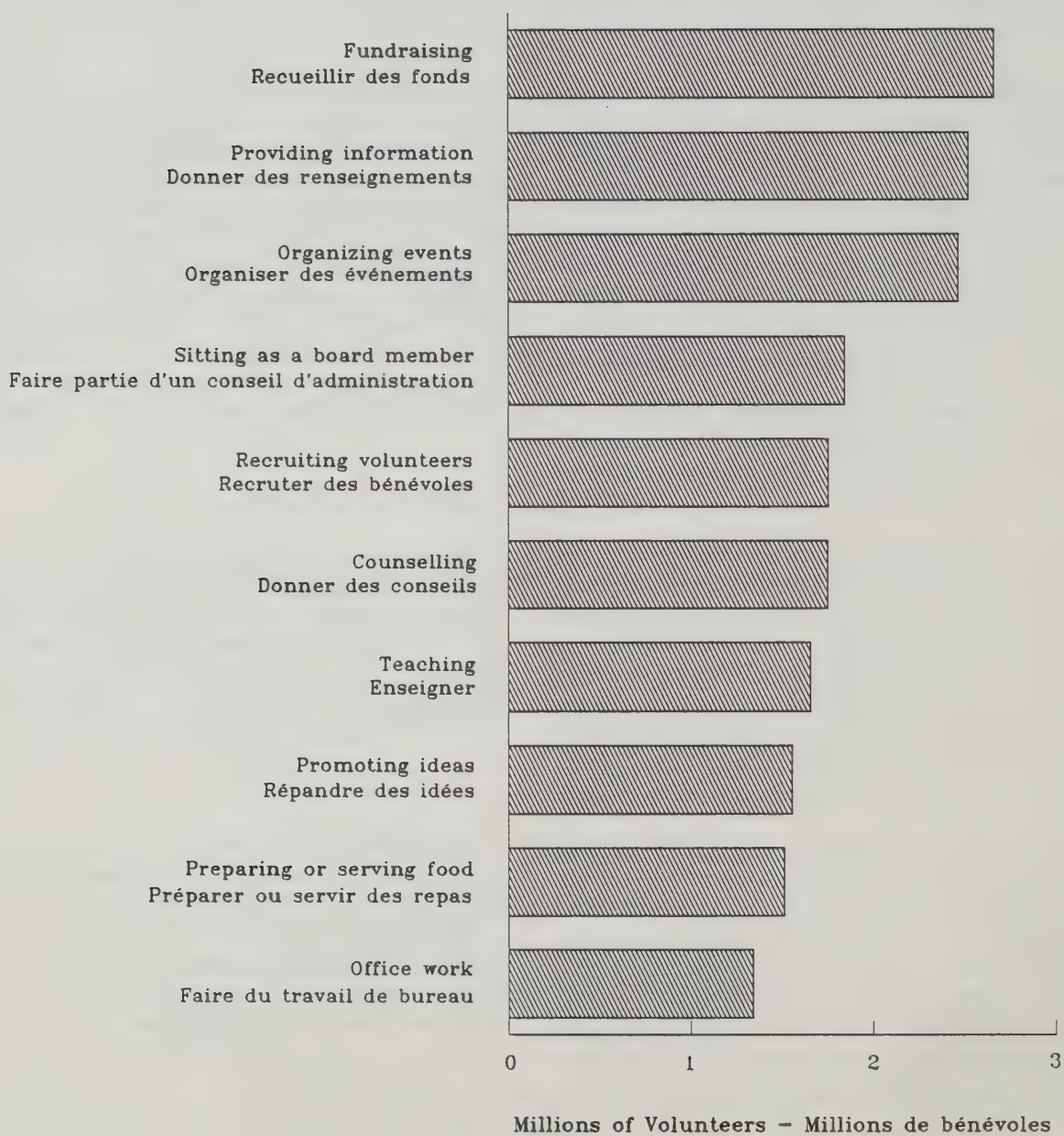


TABLE 16. Volunteers, by Type of Activity Performed and Sex

TABLEAU 16. Bénévoles, selon le genre d'activité accompli et le sexe

	Both sexes		Men		Women	
	Les deux sexes		Hommes		Femmes	
	'000	%	'000	%	'000	%
Total volunteers ¹ - Ensemble des bénévoles ¹	5,337	100	2,320	43	3,018	57
Fundraising, canvassing for funds - Recueillir des fonds, solliciter des gens à cette fin	2,653	100	1,124	42	1,528	58
Canvassing (other than for funds) - Solliciter des gens (autre que pour des fonds)	799	100	370	46	429	54
Recruiting volunteers - Recruter des bénévoles	1,753	100	834	48	920	52
Teaching, educating - Enseigner, instruire	1,654	100	764	46	890	54
Coaching, refereeing, judging - Agir à titre d'entraîneur, d'arbitre, de juge	965	100	648	67	317	33
Guiding groups - Agir à titre de guide à l'occasion de visites	1,009	100	446	44	563	56
Counselling, providing advice, friendly support - Faire du counseling, donner des conseils, assurer un soutien amical	1,748	100	840	48	908	52
Providing information - Donner des renseignements	2,515	100	1,177	47	1,338	53
Promoting ideas, researching, writing, speaking - Répandre des idées, faire de la recherche, rédiger, présenter des exposés	1,554	100	768	49	785	51
Helping in a religious service - Aider à la tenue d'une célébration religieuse	1,034	100	413	40	621	60
Performing, entertaining - Donner des spectacles, divertir	833	100	359	43	474	57
Providing care or companionship, friendly visiting - Donner des soins à quelqu'un, lui tenir compagnie, lui rendre visite	1,261	100	431	34	830	66
Collecting, distributing food or other goods - Recueillir ou distribuer des aliments et d'autres biens	1,060	100	351	33	709	67
Preparing or serving food - Préparer ou servir des repas	1,515	100	383	25	1,132	75
Making items - Fabriquer des articles	994	100	186	19	809	81
Selling items - Vendre des articles	1,277	100	400	31	877	69
Organizing events, supervising or co-ordinating activities - Organiser des événements, superviser ou coordonner des activités	2,462	100	1,138	46	1,324	54
Office work, administration, bookkeeping, library work - Faire du travail de bureau, de l'administration, de la tenue de livres, du travail de bibliothèque	1,343	100	515	38	828	62
Professional consulting - Assurer des services d'expert-conseil	252	100	179	71	73 q	29 q
Sitting as a board member - Faire partie d'un conseil d'administration	1,842	100	981	53	861	47
Translating - Traduire	108	100	45 q	42 q	63 q	58 q
Repairing, maintaining, building facilities - Construire, entretenir ou réparer des installations	778	100	569	73	209	27
Fire-fighting, first-aid, search and rescue - Lutter contre les incendies, donner les premiers soins, participer à des opérations de recherche et de sauvetage	236	100	168	71	68 q	29 q
Protecting the environment, wildlife, other animals - Protéger l'environnement, la faune, les autres animaux	368	100	212	58	156	42
Other - Autre	844	100	312	37	532	63
Not stated - Non déclaré	..	100	..	..	..	..

¹ The estimates in this row are smaller than the sum of the components because some volunteers did more than one type of work. - Les estimations sur cette ligne sont plus petites que la somme des composantes parce que certains bénévoles ont fait plus d'un genre de travail.

Employed Volunteers: Is the Type of Volunteering Related to Their Occupation?

Specialized knowledge is not required for all types of volunteer jobs. Some jobs call on skills acquired in the course of day-to-day living (e.g. preparing food), while others depend on the volunteer's personality (e.g. providing companionship). In many jobs previous experience may be desirable but not necessary, if instruction can easily be obtained from others who are also involved (e.g. fundraising). In other jobs, however, a professional or technical background is essential (e.g. auditing an organization's books) or at least highly preferred (e.g. building facilities).

Table 17 deals with the 3.4 million volunteers who also had paid employment. The type of volunteer activities done by these people has been cross-classified by their occupation. For example, out of 896,000 employed volunteers who did office or administrative work as volunteers, 196,000 worked for pay in clerical occupations. (Volunteers were classified in one occupational category only, but multiple responses were allowed on the type of volunteer activity performed.)

The activities most frequently reported by employed volunteers were the same as for volunteers in general. (This is not surprising since employed volunteers account for two-thirds of all volunteers.) These were: providing information (1.8 million employed volunteers); fundraising or canvassing for funds (1.7 million); and organizing events, or supervising and co-ordinating activities (1.7 million).

Six in ten employed volunteers worked for pay in clerical, managerial and administrative, service, sales, or teaching occupations. The distribution of volunteers by occupation differed somewhat between volunteer activity categories, however. For

Bénévoles occupés: le genre de bénévolat est-il relié à leur profession?

Une connaissance spécialisée n'est pas nécessaire pour tous les genres d'emplois bénévoles. Certains emplois font appel à des habiletés acquises au cours de la vie quotidienne (exemple, préparer les repas), alors que d'autres dépendent de la personnalité du bénévole (exemple, tenir compagnie à quelqu'un). Dans de nombreux emplois, une expérience antérieure peut être souhaitable mais non nécessaire si on peut obtenir facilement une orientation de la part d'autres personnes également impliquées (exemple, recueillir des fonds). Cependant, dans d'autres emplois, des antécédents professionnels ou techniques sont essentiels (exemple, vérifier les livres d'un organisme) ou du moins grandement préférés (par exemple, construire des installations).

Le tableau 17 porte sur les 3.4 millions de bénévoles qui occupaient également un emploi rémunéré. Le genre d'activité de bénévolat exercée par ces personnes a été classé selon leur profession. Par exemple, sur 896,000 bénévoles occupés qui faisaient du travail de bureau ou d'administration à titre de bénévole, 196,000 avaient un emploi rémunéré dans le domaine du travail de bureau. (Les bénévoles étaient classés dans une seule catégorie de profession, mais on acceptait les réponses multiples sur le genre de bénévolat accompli.)

Les activités les plus fréquemment signalées par les bénévoles occupant un emploi étaient les mêmes que pour les bénévoles en général. (Ce n'est pas étonnant, puisque les bénévoles occupant un emploi représentent les deux tiers de tous les bénévoles.) Ces activités sont les suivantes: donner des renseignements (1.8 million de bénévoles occupant un emploi rémunéré), recueillir des fonds ou solliciter des gens à cette fin (1.7 million) et organiser des événements ou superviser et coordonner des activités (1.7 million).

Six bénévoles sur dix occupaient un emploi rémunéré dans les domaines du travail de bureau, de la direction et de l'administration, dans les services, les ventes ou l'enseignement. La répartition des bénévoles selon la profession diffère cependant quelque peu entre les

example, although volunteers in managerial or administrative occupations accounted for only 16% of all employed volunteers, they made up 27% of those doing professional consulting. Similarly, construction workers accounted for 4% of the total number of volunteers but 12% of those repairing, maintaining or building facilities.

A different analytical perspective reveals that some activities tended to be reported by persons in certain occupations. For example, 48% of volunteers employed in a managerial or administrative occupation sat as a board member in one or more volunteer jobs (254,000 out of 532,000). In comparison, only 37% of all employed volunteers engaged in this type of volunteer activity (1.3 million out of 3.4 million).

Other highlights from Table 17 include:

- 53% of the 303,000 volunteers employed as teachers also did volunteer teaching or educating;
- 28% of the 357,000 in service occupations provided care or companionship or did friendly visiting;
- half of the 181,000 in farming occupations sat as a board member, while 36% prepared or served food, and 30% repaired, maintained or built facilities;
- one-third of the 256,000 engaged in a processing, machining, fabricating or repair occupation did volunteer coaching, refereeing or judging, and 28% repaired, maintained or built facilities; and
- one-third of the 151,000 volunteers employed in construction coached, refereed or judged, while 47% repaired, maintained or built facilities.

catégories d'activités de bénévolat. Par exemple, même si les bénévoles des professions de la direction et de l'administration représentent seulement 16% de tous les bénévoles occupant un emploi, ils constituent 27% de ceux qui agissent en tant qu'expert-conseil. De même, les travailleurs de la construction représentent 4% du nombre total des bénévoles mais 12% de ceux qui construisent, entretiennent ou réparent des installations.

Une perspective analytique différente révèle que certaines activités ont tendances à être signalées par des personnes de certaines professions. Par exemple, 48% des bénévoles occupant un emploi dans les professions de la direction ou de l'administration font partie d'un conseil d'administration dans un emploi bénévole ou plus (254,000 sur 532,000). Comparativement, seulement 37% de tous les bénévoles occupant un emploi sont engagés dans ce genre d'activité bénévole (1.3 million sur 3.4 millions).

Parmi d'autres faits saillants du tableau 17, on peut relever ce qui suit:

- 53% des 303,000 bénévoles occupant un emploi dans l'enseignement faisaient également du bénévolat dans l'enseignement ou l'éducation;
- 28% des 357,000 personnes occupant un emploi dans les services offraient des soins, de la compagnie ou rendaient des visites amicales;
- la moitié des 181,000 personnes des professions agricoles faisaient partie d'un conseil d'administration, alors que 36% préparaient ou servaient des repas et que 30% construisaient, entretenaient ou réparaient des installations;
- un tiers des 256,000 bénévoles occupant un emploi dans le domaine de la transformation, de l'usinage, de la fabrication ou de la réparation étaient bénévoles à titre d'entraîneur, d'arbitre ou de juge, et 28% construisaient, entretenaient ou réparaient des installations;
- un tiers des 151,000 bénévoles occupant un emploi dans le domaine de la construction agissaient à titre d'entraîneur, d'arbitre ou de juge, et 47% construisaient, entretenaient ou réparaient des installations.

TABLE 17. Employed Volunteers: Occupation of Paid Job by Type of Volunteer Activity Performed

TABLEAU 17. Bénévoles occupés: profession de l'emploi rémunéré selon le genre d'activité bénévole accompli

	All occupations	Managerial and administrative occupations	Natural and social sciences	Teaching	Medicine and health	Clerical occupations
	Ensemble des professions	Direction et administration	Sciences naturelles et sociales	Enseignement	Médecine et santé	Travail de bureau
thousands - milliers						
Total employed volunteers ¹ - Ensemble des bénévoles occupés ¹	3,427	532	246	303	213	579
Fundraising, canvassing for funds - Recueillir des fonds, solliciter des gens à cette fin	1,733	285	123	143	113	313
Canvassing (other than for funds) - Solliciter des gens (autre que pour des fonds)	527	90	..	60 q	..	85
Recruiting volunteers - Recruter des bénévoles	1,197	202	95	118	70 q	193
Teaching, educating - Enseigner, instruire	1,164	173	80 q	160	85	147
Coaching, refereeing, judging - Agir à titre d'entraîneur, d'arbitre, de juge	763	129	43 q	74 q	..	95
Guiding groups - Agir à titre de guide à l'occasion de visites	662	102	48 q	67 q	..	92
Counselling, providing advice, friendly support - Faire du counseling, donner des conseils, assurer un soutien amical	1,174	181	92	117	62 q	169
Providing information - Donner des renseignements	1,750	286	145	177	111	270
Promoting ideas, researching, writing, speaking - Répandre des idées, faire de la recherche, rédiger, présenter des exposés	1,083	186	91	120	59 q	153
Helping in a religious service - Aider à la tenue d'une célébration religieuse	608	78 q	39 q	68 q	..	86
Performing, entertaining - Donner des spectacles, divertir	520	76 q	..	50 q	..	89
Providing care or companionship, friendly visiting - Donner des soins à quelqu'un, lui tenir compagnie, lui rendre visite	678	70 q	..	60 q	47 q	119
Collecting, distributing food or other goods - Recueillir ou distribuer des aliments et d'autres biens	599	86	..	53 q	40 q	101
Preparing or serving food - Préparer ou servir des repas	860	103	43 q	72 q	63 q	176
Making items - Fabriquer des articles	502	62 q	..	44 q	39 q	120
Selling items - Vendre des articles	727	117	..	59 q	49 q	149
Organizing events, supervising or co-ordinating activities - Organiser des événements, superviser ou coordonner des activités	1,719	304	130	179	102	264
Office work, administration, bookkeeping, library work - Faire du travail de bureau, de l'administration, de la tenue de livres, du travail de bibliothèque	896	182	74 q	79 q	50 q	196
Professional consulting - Assurer des services d'expert-conseil	205	56 q	..	..	..	..
Sitting as a board member - Faire partie d'un conseil d'administration	1,272	254	97	123	69 q	172
Translating - Traduire	77 q	..	..	..	..	..
Repairing, maintaining, building facilities - Construire, entretenir ou réparer des installations	589	74 q	37 q	..	..	59 q
Fire-fighting, first-aid, search and rescue - Lutter contre les incendies, donner les premiers soins, participer à des opérations de recherche et de sauvetage	181	..	..	..	..	..
Protecting the environment, wildlife, other animals - Protéger l'environnement, la faune, les autres animaux	244	..	..	..	..	..
Other - Autre	484	78 q	37 q	38 q	..	88
Not stated - Non déclaré	..	..	..	..	..	..

¹ The estimates in this row are smaller than the sum of the components because some volunteers did more than one type of work. - Les estimations sur cette ligne sont plus petites que la somme des composantes parce que certains bénévoles ont fait plus d'un genre de travail.

² Includes transport equipment operating occupations (83,000); artistic, literary and recreational occupations (79,000 q); material handling (43,000 q);

TABLE 17. Employed Volunteers: Occupation of Paid Job by Type of Volunteer Activity Performed - Concluded

TABLEAU 17. Bénévoles occupés: profession de l'emploi rémunéré selon le genre d'activité bénévole accompli - fin

	Sales	Service	Farming	Processing, machining, fabri- cating and repair	Construction	Other occupations ²
	Ventes	Services	Agriculture	Transformation, usinage, fabrica- tion et réparation		Autres professions ²
	thousands - milliers					
Total employed volunteers ¹ - Ensemble des bénévoles occupés ¹	313	357	181	256	151	296
Fundraising, canvassing for funds - Recueillir des fonds, solliciter des gens à cette fin	149	166	91	133	75 q	143
Canvassing (other than for funds) - Solliciter des gens (autre que pour des fonds)	42 q	69 q	..	38 q	..	44 q
Recruiting volunteers - Recruter des bénévoles	98	112	61 q	92	47 q	110
Teaching, educating - Enseigner, instruire	99	131	52 q	91	48 q	97
Coaching, refereeing, judging - Agir à titre d'entraîneur, d'arbitre, de juge	70 q	79 q	..	84	52 q	80 q
Guiding groups - Agir à titre de guide à l'occasion de visites	55 q	87	..	54 q	..	60 q
Counselling, providing advice, friendly support - Faire du counseling, donner des conseils, assurer un soutien amical	97	141	60 q	88	54 q	113
Providing information - Donner des renseignements	146	185	82	126	75 q	149
Promoting ideas, researching, writing, speaking - Répandre des idées, faire de la recherche, rédiger, présenter des exposés	94	100	54 q	72 q	44 q	109
Helping in a religious service - Aider à la tenue d'une célébration religieuse	55 q	78 q	42 q	42 q	..	58 q
Performing, entertaining - Donner des spectacles, divertir	45 q	62 q	..	39 q	..	58 q
Providing care or companionship, friendly visiting - Donner des soins à quelqu'un, lui tenir compagnie, lui rendre visite	58 q	101	47 q	54 q	..	62 q
Collecting, distributing food or other goods - Recueillir ou distribuer des aliments et d'autres biens	55 q	84	..	44 q	..	49 q
Preparing or serving food - Préparer ou servir des repas	77 q	113	65 q	56 q	41 q	51 q
Making items - Fabriquer des articles	40 q	69 q	..	..	..	..
Selling items - Vendre des articles	62 q	88	43 q	44 q	..	52 q
Organizing events, supervising or co-ordinating activities - Organiser des événements, superviser ou coordonner des activités	151	155	88	128	71 q	148
Office work, administration, bookkeeping, library work - Faire du travail de bureau, de l'administration, de la tenue de livres, du travail de bibliothèque	61 q	79 q	37 q	49 q	..	64 q
Professional consulting - Assurer des services d'expert-conseil	..	..	..	..	..	..
Sitting as a board member - Faire partie d'un conseil d'administration	111	87	92	96	54 q	118
Translating - Traduire	..	..	..	..	..	..
Repairing, maintaining, building facilities - Construire, entretenir ou réparer des installations	42 q	58 q	54 q	71 q	71 q	72 q
Fire-fighting, first-aid, search and rescue - Lutter contre les incendies, donner les premiers soins, participer à des opérations de recherche et de sauvetage	..	..	..	..	..	..
Protecting the environment, wildlife, other animals - Protéger l'environnement, la faune, les autres animaux	..	..	..	..	..	..
Other - Autre	44 q	45 q	..	..	..	56 q
Not stated - Non déclaré	..	..	..	..	..	..

other crafts and equipment operating occupations (38,000 q); and occupations in fishing, forestry, mining and religion (54,000 q). - Comprend le personnel d'exploitation des transports (83,000); les professionnels des domaines artistique, littéraire et récréatif (79,000 q); les manutentionnaires (43,000 q); les autres ouvriers qualifiés et les conducteurs de machines (38,000 q); et les pêcheurs, les travailleurs forestiers, les mineurs et les membres du clergé (54,000 q).

Are Some Volunteer Activities Organization-Specific?

As previously mentioned, volunteers were asked what they did for each organization reported (or volunteer job). This section specifically examines the different types of volunteering activity carried out for different types of organizations.

The most frequently reported activities performed in jobs held by volunteers were: fundraising or canvassing for funds (in 3.5 million jobs); providing information; organizing events, or supervising and co-ordinating activities; sitting as a board member; recruiting volunteers; providing counselling and support; and teaching or educating. (See the note on the next page regarding table interpretation.)

Some activities were more likely to be carried out within certain types of organizations than within others. For example, fundraising or canvassing for funds occurred in 56% of the jobs in multi-domain organizations (449,000 out of 805,000) but in only 17% of the jobs in employment and economic interest organizations.

The following activities were also much more likely than average to be performed within the types of organizations mentioned:

- teaching or educating, in education and youth development organizations (35% of volunteer jobs in this sector);
- coaching, refereeing or judging, in sports and recreation (40%);
- providing information, in law and justice (61%);
- promoting ideas, researching, writing and speaking, in employment and economic interests organizations (41%);
- helping religious organizations in a religious service (54%);
- performing or entertaining, in arts and culture (30%);

Certaines activités de bénévolat sont-elles propres aux organismes?

Tel que mentionné précédemment, on a demandé aux bénévoles ce qu'ils faisaient pour chaque organisme signalé (ou emploi bénévole). Cette section examine spécifiquement les différents genres d'activités de bénévolat exercées pour différents genres d'organismes.

Les activités les plus souvent signalées dans des emplois occupés par des bénévoles sont les suivantes: recueillir des fonds ou solliciter des gens à cette fin (dans 3.5 millions d'emplois), donner des renseignements, organiser des événements ou superviser et coordonner des activités, faire partie d'un conseil d'administration, recruter des bénévoles, offrir des conseils et du soutien, et enseigner ou instruire. (Voir la note de la page suivante concernant l'interprétation du tableau.)

Certaines activités sont plus susceptibles d'être exercées dans certains genres d'organismes que dans d'autres. Par exemple, recueillir des fonds ou solliciter des gens à cette fin est une activité exercée dans 56% des emplois pour des organismes à domaines multiples (449,000 sur 805,000) mais dans seulement 17% des emplois pour des organismes d'intérêts économiques et d'emploi.

Également, les activités suivantes étaient beaucoup plus susceptibles que la moyenne d'être accomplies au sein des genres d'organismes mentionnés:

- enseigner ou instruire dans des organismes voués à l'éducation et au développement de la jeunesse (35% des emplois bénévoles dans ce secteur);
- être entraîneur, arbitre ou juge dans des organismes sportifs et récréatifs (40%);
- donner des renseignements dans le domaine de la loi et de la justice (61%);
- répandre des idées, faire de la recherche, rédiger et présenter des exposés dans des organismes d'intérêts économiques et d'emploi (41%);
- aider un organisme religieux à la tenue d'une célébration religieuse (54%);
- donner des spectacles ou divertir, dans le domaine des arts et de la culture (30%);

- providing care or companionship or doing friendly visiting, through religious organizations (35%);
- preparing or serving food, also through religious organizations (39%);
- sitting as a board member, in employment and economic interest organizations (58%); and
- protecting the environment, wildlife or other animals, in that type of organization (62%).

(These percentages are all based on column totals. This means that an individual providing companionship **and** serving food for the same religious organization would be included in both percentage figures shown above.)

An alternative way to study the data in Table 18 is to look at the distribution of jobs across types of organizations for each kind of activity performed. This perspective reveals that for many activity categories the greatest number of jobs were found in religious organizations. For example, 38% of jobs providing care and companionship or friendly visiting were in religious organizations, as were one-third of jobs involving the preparation or serving of food. (Since each activity reported in a job is counted only once, the row totals equal the sum of their components.)

Note: The following example serves as a guide to interpreting the data in the table:

A man volunteering for two health organizations and one sports and recreation organization would be counted twice in health (940,000) and once in sports and recreation (1.5 million), to account for his three volunteer jobs. If that person did fundraising for all three organizations, and coaching in sports and recreation, he would be counted twice in the health/fundraising data cell (518,000), once in the sports and recreation/fundraising cell (599,000), and once in the sports and recreation/coaching cell (591,000).

- donner des soins à quelqu'un, lui tenir compagnie et lui rendre visite, par l'intermédiaire d'organismes religieux (35%);
- préparer ou servir des repas, également à travers des organismes religieux (39%);
- faire partie d'un conseil d'administration, dans des organismes d'intérêts économiques et d'emploi (58%);
- protéger l'environnement, la faune ou d'autres animaux, dans ce genre d'organisme (62%).

(Ces pourcentages sont tous basés sur les totaux des colonnes. Ceci signifie qu'une personne tenant compagnie à quelqu'un et servant des repas pour le même organisme religieux ferait partie des deux pourcentages indiqués ci-dessus.)

Une autre façon d'étudier les données du tableau 18 consiste à examiner la répartition des emplois à travers les genres d'organisations pour chaque sorte d'activité exercée. Cette perspective révèle que pour un grand nombre de catégories d'activités, le plus grand nombre d'emplois se trouvent dans les organismes religieux. Par exemple, 38% des emplois consistant à donner des soins, à tenir compagnie à quelqu'un ou à lui rendre visite sont le fait d'organismes religieux, tout comme un tiers des emplois concernant la préparation ou le service de repas. (Puisque chaque activité signalée dans un emploi est comptée une seule fois, les totaux des rangées sont égaux à la somme de leurs composantes.)

Note: L'exemple suivant sert de guide à l'interprétation des données du tableau:

Un homme faisant du bénévolat pour deux organismes de santé et un organisme de sports et loisirs serait compté deux fois en santé (940,000) et une fois en sports et loisirs (1.5 million), pour tenir compte de ces trois emplois bénévoles. S'il recueille des fonds pour les trois organismes et est entraîneur en sports et loisirs, il serait compté deux fois dans la cellule de données santé/cueillette de fonds (518,000), une fois dans la cellule sports et loisirs/cueillette de fonds (599,000), et une fois dans la cellule sports et loisirs/entraîneur (591,000).

TABLE 18. Volunteer Jobs, by Type of Activity Performed for Various Types of Organizations

TABLEAU 18. Emplois bénévoles, selon le genre d'activité accompli pour divers genres d'organismes

	All organiza- tions Tous les organismes	Health Santé	Education and youth development Éducation et développement de la jeunesse	Social services (care and support) Services sociaux (soins et soutien)	Sports and recreation Sports et loisirs
thousands - milliers					
Total volunteer jobs ¹ - Ensemble des emplois bénévoles ¹	9,179	940	1,311	830	1,480
Fundraising, canvassing for funds - Recueillir des fonds, solliciter des gens à cette fin	3,521	518	604	230	599
Canvassing (other than for funds) - Solliciter des gens (autre que pour des fonds)	925	58	102	58	120
Recruiting volunteers - Recruter des bénévoles	2,192	169	332	145	428
Teaching, educating - Enseigner, instruire	2,023	119	458	86	298
Coaching, refereeing, judging - Agir à titre d'entraîneur, d'arbitre, de juge	1,140	24	222	29	591
Guiding groups - Agir à titre de guide à l'occasion de visites	1,180	73	347	63	141
Counselling, providing advice, friendly support - Faire du counseling, donner des conseils, assurer un soutien amical	2,150	214	342	211	276
Providing information - Donner des renseigne- ments	3,338	271	539	254	554
Promoting ideas, researching, writing, speaking - Répandre des idées, faire de la recherche, rédiger, présenter des exposés	1,983	120	346	113	270
Helping in a religious service - Aider à la tenue d'une célébration religieuse	1,215	25	81	39	24
Performing, entertaining - Donner des spectacles, divertir	1,007	53	148	71	163
Providing care or companionship, friendly visiting - Donner des soins à quelqu'un, lui tenir compagnie, lui rendre visite	1,499	208	127	205	75
Collecting, distributing food or other goods - Recueillir ou distribuer des aliments et d'autres biens	1,254	53	184	195	98
Preparing or serving food - Préparer ou servir des repas	1,871	77	318	169	230
Making items - Fabriquer des articles	1,180	72	264	68	120
Selling items - Vendre des articles	1,516	123	280	92	258
Organizing events, supervising or co-ordinating activities - Organiser des événements, superviser ou coordonner des activités	3,179	151	635	189	655
Office work, administration, bookkeeping, library work - Faire du travail de bureau, de l'administration, de la tenue de livres, du travail de bibliothèque	1,591	105	287	107	274
Professional consulting - Assurer des services d'expert-conseil	297	21 q	46	21 q	34
Sitting as a board member - Faire partie d'un conseil d'administration	2,378	108	302	197	423
Translating - Traduire	127	..	19 q	15 q	14 q
Repairing, maintaining, building facilities - Construire, entretenir ou réparer des installations	904	14 q	84	62	202
Fire-fighting, first-aid, search and rescue - Lutter contre les incendies, donner les premiers soins, participer à des opérations de recherche et de sauvetage	275	38	48	9 q	40
Protecting the environment, wildlife, other animals - Protéger l'environnement, la faune, les autres animaux	425	11 q	109	10 q	67
Other - Autre	974	97	158	106	135
Not stated - Non déclaré	289	24	24	25	34

See footnote at end of table. - Voir la note à la fin du tableau.

TABLE 18. Volunteer Jobs, by Type of Activity Performed for Various Types of Organizations - Continued

TABLEAU 18. Emplois bénévoles, selon le genre d'activité accompli pour divers genres d'organismes - suite

	Law and justice	Employment and economic interests	Religious organizations	Arts and culture	Society and public benefit
	Loi et justice	Intérêts économiques et d'emploi	Organismes religieux	Arts et culture	Intérêt social et public
thousands - milliers					
Total volunteer jobs ¹ - Ensemble des emplois bénévoles ¹	109	528	1,588	335	701
Fundraising, canvassing for funds - Recueillir des fonds, solliciter des gens à cette fin	21 q	89	443	96	332
Canvassing (other than for funds) - Solliciter des gens (autre que pour des fonds)	20 q	73	184	28	125
Recruiting volunteers - Recruter des bénévoles	33	145	347	82	170
Teaching, educating - Enseigner, instruire	29	141	537	71	97
Coaching, refereeing, judging - Agir à titre d'entraîneur, d'arbitre, de juge	..	38	73	22 q	58
Guiding groups - Agir à titre de guide à l'occasion de visites	..	65	294	33	42
Counselling, providing advice, friendly support - Faire du counseling, donner des conseils, assurer un soutien amical	33	178	510	46	109
Providing information - Donner des renseignements	66	301	499	141	277
Promoting ideas, researching, writing, speaking - Répandre des idées, faire de la recherche, rédiger, présenter des exposés	17 q	215	378	93	151
Helping in a religious service - Aider à la tenue d'une célébration religieuse	..	..	864	15 q	20 q
Performing, entertaining - Donner des spectacles, divertir	..	16 q	250	100	41
Providing care or companionship, friendly visiting - Donner des soins à quelqu'un, lui tenir compagnie, lui rendre visite	16 q	26	563	12 q	41
Collecting, distributing food or other goods - Recueillir ou distribuer des aliments et d'autres biens	..	18 q	399	11 q	70
Preparing or serving food - Préparer ou servir des repas	..	24	619	44	116
Making items - Fabriquer des articles	..	20 q	379	31	57
Selling items - Vendre des articles	..	34	296	49	83
Organizing events, supervising or co-ordinating activities - Organiser des événements, superviser ou coordonner des activités	21 q	214	577	124	211
Office work, administration, bookkeeping, library work - Faire du travail de bureau, de l'administration, de la tenue de livres, du travail de bibliothèque	18 q	144	271	84	112
Professional consulting - Assurer des services d'expert-conseil	..	58	31	15 q	24
Sitting as a board member - Faire partie d'un conseil d'administration	21 q	304	425	105	165
Translating - Traduire	..	9 q	21 q	..	..
Repairing, maintaining, building facilities - Construire, entretenir ou réparer des installations	..	39	244	34	94
Fire-fighting, first-aid, search and rescue - Lutter contre les incendies, donner les premiers soins, participer à des opérations de recherche et de sauvetage	..	..	13 q	..	87
Protecting the environment, wildlife, other animals - Protéger l'environnement, la faune, les autres animaux	..	15 q	34	..	34
Other - Autre	20 q	54	126	54	61
Not stated - Non déclaré	..	9 q	32	..	13 q

See footnote at end of table. - Voir la note à la fin du tableau.

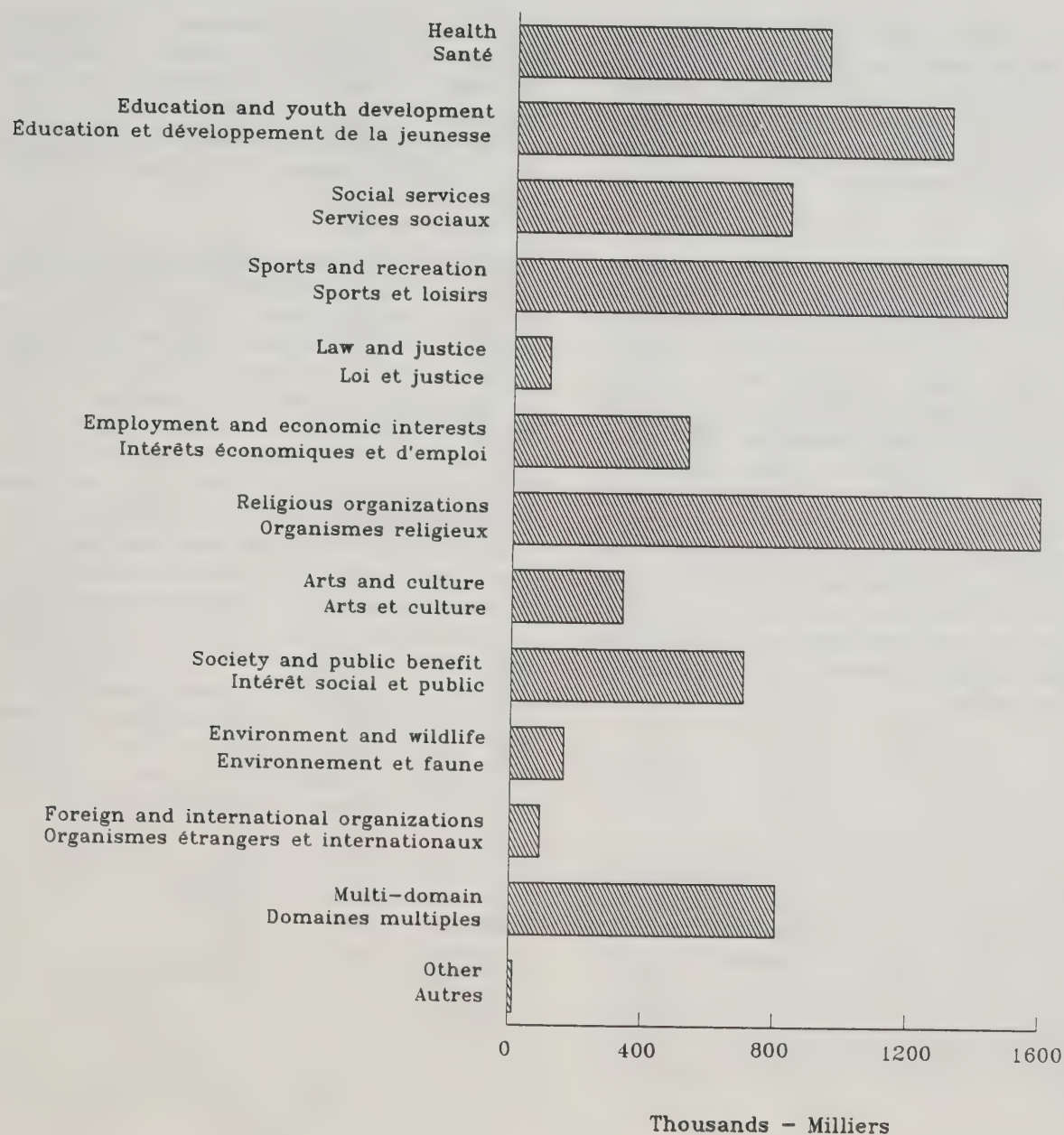
TABLE 18. Volunteer Jobs, by Type of Activity Performed for Various Types of Organizations - Concluded

TABLEAU 18. Emplois bénévoles, selon le genre d'activité accompli pour divers genres d'organismes - fin

	Environment and wildlife	Foreign and international organizations	Multi-domain	Other	Unidentified or not stated
	Environnement et faune	Organismes étrangers et internationaux	Domaines multiples	Autres	Non identifié ou non déclaré
	thousands - milliers				
Total volunteer jobs ¹ - Ensemble des emplois bénévoles	161	90	805	14 q	286
Fundraising, canvassing for funds - Recueillir des fonds, solliciter des gens à cette fin	43	36	449	..	62
Canvassing (other than for funds) - Solliciter des gens (autre que pour des fonds)	15 q	8 q	100	..	30
Recruiting volunteers - Recruter des bénévoles	35	16 q	242	..	46
Teaching, educating - Enseigner, instruire	32	20 q	100	..	31
Coaching, refereeing, judging - Agir à titre d'entraîneur, d'arbitre, de juge	..	..	58	..	15 q
Guiding groups - Agir à titre de guide à l'occasion de visites	19 q	..	72	..	20 q
Counselling, providing advice, friendly support - Faire du counseling, donner des conseils, assurer un soutien amical	15 q	..	166	..	43
Providing information - Donner des renseignements	68	29	257	..	72
Promoting ideas, researching, writing, speaking - Répandre des idées, faire de la recherche, rédiger, présenter des exposés	36	24	179	..	34
Helping in a religious service - Aider à la tenue d'une célébration religieuse	..	..	107	..	25
Performing, entertaining - Donner des spectacles, divertir	..	..	124	..	25
Providing care or companionship, friendly visiting - Donner des soins à quelqu'un, lui tenir compagnie, lui rendre visite	..	..	179	..	40
Collecting, distributing food or other goods - Recueillir ou distribuer des aliments et d'autres biens	..	16 q	189	..	12 q
Preparing or serving food - Préparer ou servir des repas	13 q	..	233	..	20 q
Making items - Fabriquer des articles	9 q	10 q	130	..	15 q
Selling items - Vendre des articles	21 q	18 q	228	..	28
Organizing events, supervising or co-ordinating activities - Organiser des événements, superviser ou coordonner des activités	29	21 q	297	10 q	45
Office work, administration, bookkeeping, library work - Faire du travail de bureau, de l'administration, de la tenue de livres, du travail de bibliothèque	13 q	12 q	133	..	25
Professional consulting - Assurer des services d'expert-conseil	..	..	23	..	..
Sitting as a board member - Faire partie d'un conseil d'administration	31	13 q	242	..	38
Translating - Traduire	..	..	13 q	..	9 q
Repairing, maintaining, building facilities - Construire, entretenir ou réparer des installations	22 q	..	94	..	11 q
Fire-fighting, first-aid, search and rescue - Lutter contre les incendies, donner les premiers soins, participer à des opérations de recherche et de sauvetage	..	..	19 q	..	..
Protecting the environment, wildlife, other animals - Protéger l'environnement, la faune, les autres animaux	100	..	26	..	15 q
Other - Autre	24	22 q	95	..	21 q
Not stated - Non déclaré	9 q	..	31	..	77

¹ The estimates in this row are smaller than the sum of the components because some volunteers did more than one type of work for the same organization. - Les estimations sur cette ligne sont plus petites que la somme des composantes parce que certains bénévoles ont fait plus d'un genre de travail pour le même organisme.

Volunteer Jobs, by Type of Organization
Emplois bénévoles, selon le genre d'organisme



When Do People Volunteer?

Many people volunteer when they are needed. But the most important factor determining the time and the duration of volunteering is probably convenience. We have already seen that many people who volunteer are also employed in paid jobs. In addition, a large number have family responsibilities or are attending school. These and other factors limit the times when they can volunteer.

Table 19 provides information on the days of the week and the time of day when most of the volunteering was performed. For example, out of 5.3 million volunteers, 3.9 million (73%) volunteered their time Mondays to Fridays; 2.3 million (42%) usually volunteered in the evening.

In general, persons were not very likely to volunteer on Sundays. Other things being equal, one might expect to see about 14% of volunteers busy on Sundays - since one day accounts for 14% of a week - but only 8% of volunteers said this was the day they did most of their volunteering. The following workday patterns were noticed as well: women were more likely than men to volunteer during the week but less likely to do so on Saturdays; a much higher proportion of 15 to 24 year-olds volunteered on weekends (32%) than did those aged 25 and over (20%); singles were also more likely to volunteer on weekends than marrieds; and part-time paid workers and persons outside the labour force were more likely to volunteer during the week than full-time workers.

Patterns were also observed regarding the time of day persons chose to volunteer. For instance, a higher proportion of men than women volunteered at night (51% vs. 36%); the widowed were more likely to volunteer mornings and afternoons than marrieds or singles; and over half of all volunteers with full-time jobs volunteered at night compared with only one-quarter of those not in the labour force.

Quand les gens font-ils du bénévolat?

De nombreuses personnes font du bénévolat lorsqu'on a besoin d'elles. Mais le facteur le plus important qui détermine le moment et la durée du bénévolat est probablement l'aspect pratique. Nous avons déjà vu que de nombreuses personnes qui font du bénévolat occupent également un emploi rémunéré. De plus, un grand nombre de personnes ont des responsabilités familiales ou fréquentent l'école. Ces facteurs et d'autres facteurs limitent le temps qu'elles peuvent consacrer au bénévolat.

Le tableau 19 présente des données sur les jours de la semaine et le moment de la journée où la majeure partie du bénévolat se fait. Par exemple, sur 5.3 millions de bénévoles, 3.9 millions (73%) donnent bénévolement de leur temps du lundi au vendredi; 2.3 millions (42%) donnent habituellement du temps bénévole le soir.

En général, il n'est pas très fréquent que les gens donnent de leur temps le dimanche. Toutes choses étant égales, on pourrait s'attendre à voir environ 14% des bénévoles actifs le dimanche, puisque une journée représente 14% de la semaine, mais seulement 8% des bénévoles ont déclaré qu'il s'agissait de la journée où elles accomplissaient la majeure partie de leur bénévolat. Les tendances relatives aux jours de travail suivantes ont également été constatées: les femmes sont plus susceptibles que les hommes de faire du bénévolat durant la semaine mais moins susceptibles d'en faire le samedi; une proportion beaucoup plus élevée de jeunes de 15 à 24 ans font du bénévolat les fins de semaine (32%) par rapport aux personnes âgées de 25 ans et plus (20%); les célibataires sont également plus susceptibles que les personnes mariées de faire du bénévolat les fins de semaine; et les travailleurs rémunérés à temps partiel et les personnes inactives sont plus susceptibles de faire du bénévolat durant la semaine que les travailleurs à temps plein.

Des tendances ont également été observées concernant le moment de la journée où les personnes choisissent de faire du bénévolat. Par exemple, une proportion d'hommes supérieure à celle des femmes font du bénévolat le soir (51% par rapport à 36%); les personnes veuves sont plus susceptibles de faire du bénévolat le matin et l'après-midi que les personnes mariées ou les célibataires; et plus de la moitié de tous les bénévoles occupant un emploi à temps plein font du bénévolat le soir comparativement à seulement un quart des personnes inactives.

TABLE 19. Time When Most Volunteering is Performed, by Sex and Other Selected Characteristics

TABLEAU 19. Moment où la plupart du travail bénévole est accompli, selon le sexe et certaines autres caractéristiques

	Total	Monday to Friday Du lundi au vendredi	Saturday Samedi	Sunday Dimanche	Not stated Non déclaré
	thousands - milliers				
Total volunteers - Ensemble des bénévoles	5,337	3,882	726	414	315
Men - Hommes	2,320	1,598	413	194	115
Women - Femmes	3,018	2,284	314	220	200
15-19 years - ans	380	229	92	48 q	..
20-24 years - ans	335	231	68 q	..	..
25-44 years - ans	2,608	1,944	365	215	84
45 and over - et plus	2,013	1,477	200	128	208
Married - Mariés	3,837	2,856	494	282	205
Single - Célibataires	998	663	191	102	41 q
Separated or divorced - Séparés ou divorcés	259	188	..	..	..
Widowed - Veufs	244	174	..	..	44 q
Employed - Personnes occupées	3,427	2,439	547	297	144
Full-time - Temps plein	2,733	1,912	469	236	116
Part-time - Temps partiel	693	527	78 q	61 q	..
Unemployed - Chômeurs	240	165	38 q	..	..
Not in the labour force - Inactifs	1,671	1,277	142	99	154

	Total	All day Toute la journée	Morning Le matin	Afternoon L'après-midi	Evening Le soir	Not stated Non déclaré
	thousands - milliers					
Total volunteers - Ensemble des bénévoles	5,337	949	800	1,051	2,261	277
Men - Hommes	2,320	421	262	371	1,173	92
Women - Femmes	3,018	528	537	680	1,088	185
15-19 years - ans	380	77 q	51 q	114	129	..
20-24 years - ans	335	69 q	38 q	68 q	150	..
25-44 years - ans	2,608	460	356	411	1,306	76 q
45 and over - et plus	2,013	342	354	458	676	183
Married - Mariés	3,837	661	600	686	1,714	176
Single - Célibataires	998	216	117	237	389	39 q
Separated or divorced - Séparés ou divorcés	259	41 q	..	55 q	107	..
Widowed - Veufs	244	..	48 q	73 q	52 q	40 q
Employed - Personnes occupées	3,427	574	422	553	1,759	119
Full-time - Temps plein	2,733	454	294	390	1,502	94
Part-time - Temps partiel	693	121	128	163	257	..
Unemployed - Chômeurs	240	41 q	..	51 q	99	..
Not in the labour force - Inactifs	1,671	334	344	448	403	142

How Much Time Is Spent Volunteering?

Approximately 5.3 million volunteers contributed over one billion hours of their time between November 1, 1986 and October 31, 1987. These hours were equivalent to 530,000 full-time, full-year jobs (assuming 40 hours each week for 48 weeks).

On average, volunteers were occupied 3.7 hours each week. This average includes people who volunteered on only one occasion during the reference year as well as those who volunteered weekly or even daily. In general, average hours volunteered did not vary substantially from one demographic group to the next. For example, the average weekly hours of women (3.5) were only slightly less than those of men (3.8). Nevertheless, within this overall pattern, the following variations were noted: of all the age/sex groups observed, males aged 45 and over tended to volunteer the most hours each week (4.2). Volunteers who were widowed, separated or divorced donated more hours weekly on average than those who were married or single. Similarly, persons outside the labour force gave more of their time than those who were employed in paid jobs. Average weekly hours were high for those with a primary school education only, and very high for those with a household income under \$10,000 (5.4 hours for women).

Certain groups of people registering high weekly hours were shown earlier to have low volunteer participation rates - for example, people from lower income households. It would seem that although some types of people were less likely than others to volunteer, when they did so their contribution was larger.

Combien de temps est consacré au bénévolat?

Environ 5.3 millions de bénévoles ont donné plus d'un milliard d'heures de leur temps entre le 1er novembre 1986 et le 31 octobre 1987. Ces heures correspondent à 530,000 emplois à temps plein à l'année longue (en supposant 40 heures par semaine pendant 48 semaines).

En moyenne, les bénévoles étaient occupés 3.7 heures chaque semaine. Cette moyenne comprend les personnes qui n'ont été bénévoles qu'une seule fois au cours de l'année de référence ainsi que celles qui font du bénévolat hebdomadairement ou même quotidiennement. En général, la moyenne des heures de bénévolat ne varie pas considérablement d'un groupe démographique à l'autre. Par exemple, la moyenne hebdomadaire des femmes (3.5 heures) n'est que légèrement inférieure à celle des hommes (3.8). Néanmoins, à l'intérieur de cette tendance globale, les variations suivantes ont été constatées: de tous les groupes d'âge et de sexe observés, les hommes de 45 ans et plus ont tendance à consacrer le plus grand nombre d'heures au bénévolat chaque semaine (4.2). Les bénévoles qui sont veufs, séparés ou divorcés ont donné en moyenne plus d'heures chaque semaine que ceux qui étaient mariés ou célibataires. De même, les inactifs ont donné plus de leur temps que les personnes occupées dans des emplois rémunérés. La moyenne des heures hebdomadaires était supérieure pour les personnes ayant un niveau d'instruction primaire seulement, et très supérieure pour ceux dont le revenu du ménage était inférieur à \$10,000 (5.4 heures pour les femmes).

Certains groupes de personnes enregistrant des heures hebdomadaires élevées ont été présentés plus tôt comme ayant des taux de participation faibles, par exemple, les personnes provenant de ménages à plus faible revenu. Il semblerait que même si certains types de personnes sont moins susceptibles que d'autres de faire du bénévolat, lorsqu'elles en font, leur contribution est plus importante.

TABLE 20. Number of Hours Volunteered in the Reference Year, by Sex and Other Selected Characteristics

TABLEAU 20. Nombre d'heures consacrées au bénévolat dans l'année de référence, selon le sexe et certaines autres caractéristiques

	Total hours in the reference year (all volunteers)			Average hours per week (per volunteer)		
	Heures totales dans l'année de référence (tous les bénévoles)			Heures moyennes hebdomadaires (par bénévole)		
	Both sexes	Men	Women	Both sexes	Men	Women
	Les deux sexes	Hommes	Femmes	Les deux sexes	Hommes	Femmes
	thousands - milliers			units - unités		
Total volunteers - Ensemble des bénévoles	1,017,548	462,560	554,988	3.7	3.8	3.5
15-19 years - ans	66,931	25,595	41,336	3.4	2.8	3.9
20-24 years - ans	57,978	31,065	26,913	3.3	3.9	2.9
25-44 years - ans	481,830	222,678	259,152	3.6	3.7	3.4
45 and over - et plus	410,809	183,221	227,588	3.9	4.2	3.7
Married - Mariés	708,162	355,558	352,604	3.5	3.9	3.2
Single - Célibataires	192,979	79,447	113,531	3.7	3.4	4.0
Widowed, separated or divorced - Veufs, séparés ou divorcés	116,407	27,554	88,853	4.5	4.2	4.5
Primary school only - École primaire seulement	98,685	46,343	52,343	4.4	4.4	4.4
High school ¹ - Études secondaires ¹	471,100	194,088	277,012	3.7	3.9	3.6
Some postsecondary - Études postsecondaires partielles	85,472	42,610	42,862	3.1	3.3	2.9
Postsecondary certificate or diploma - Certificat ou diplôme d'études postsecondaires	174,169	67,186	106,983	3.7	3.8	3.6
University degree - Grade univer- sitaire	188,121	112,332	75,789	3.5	3.8	3.1
Household income - Revenu du ménage:						
Under \$10,000 ² - Moins de \$10,000 ²	69,351	16,913 q	52,438	5.1	4.5 q	5.4
\$10,000-\$19,999	155,975	59,819	96,157	4.2	4.6	4.1
\$20,000-\$29,999	128,184	63,184	65,000	3.4	3.8	3.0
\$30,000-\$39,999	203,156	90,742	112,414	3.6	3.7	3.6
\$40,000-\$59,999	197,794	103,086	94,708	3.4	3.6	3.1
\$60,000 or more - ou plus	122,918	63,706	59,212	3.4	3.7	3.1
Not stated - Non déclaré	140,170	65,111	75,059	3.7	3.8	3.6
Employed - Personnes occupées	606,399	344,668	261,731	3.4	3.6	3.1
Full-time - Temps plein	484,781	321,507	163,274	3.4	3.7	3.0
Part-time - Temps partiel	121,618	23,161	98,457	3.4	3.4	3.4
Unemployed - Chômeurs	48,301	18,633	29,668	3.9	3.6	4.1
Not in the labour force - Inactifs	362,848	99,259	263,589	4.2	4.7	4.0

¹ Includes persons with some or completed high school but no postsecondary education. - Comprend les personnes qui ont effectué une partie de leurs études secondaires ou qui les ont complétées, mais qui n'ont reçu aucune éducation postsecondaire.

² Includes households with no income. - Comprend les ménages sans revenu.

How Do Hours Vary by Type of Organization?

Three types of organizations claimed half of all hours volunteered: religious organizations (203 million hours); sports and recreation (174 million); and education and youth development (132 million).

The distribution of total hours volunteered by type of organization was very similar to the distribution of jobs seen in Table 14. For example, social services accounted for 9% of both total hours (95 million hours out of one billion) and total jobs (830,000 jobs out of 9.2 million). However, volunteers in law and justice and in religious organizations did more than their share of hours (4% and 20% respectively) compared with their share of jobs (1% and 17%).

The average hours portion of Table 21 deals with the amount of time spent volunteering at each job on a weekly basis. Survey results show that the average volunteer job involved 2.1 hours each week. This figure is lower than the 3.7 hours calculated for each volunteer in Table 20 because half of these people had two or more jobs (see Table 13).

Average weekly hours spent in a job varied for different types of organizations - from a low of 1.4 hours for foreign and international organizations to a high of 6.6 hours for law and justice (Block Parents are included in this category). Weekly hours were somewhat higher than average in religious organizations, sports and recreation, and social services.

Overall, men's average weekly hours in a job (2.3) exceeded women's (2.0). However, in some types of organizations, women spent more time volunteering than men. These were: law and justice (8.9 hours weekly for women, compared with only 2.9 hours for men); environment and wildlife (3.1 hours for women vs. 1.3 hours for men); foreign and international organizations (1.5 vs. 1.1); and employment and economic interests (2.1 and 2.0 respectively).

Comment les heures varient-elles selon le genre d'organisme?

Trois genres d'organismes obtiennent la moitié de toutes les heures de bénévolat: les organismes religieux (203 millions d'heures), les organismes de sports et loisirs (174 millions) et les organismes d'éducation et de développement de la jeunesse (132 millions).

La répartition du total des heures de bénévolat selon le genre d'organisme est très semblable à la répartition des emplois figurant au tableau 14. Par exemple, les services sociaux représentent 9% du total des heures (95 millions d'heures sur 1 milliard) et du total des emplois (830,000 emplois sur 9.2 millions). Cependant, les bénévoles des organismes de loi et justice et des organismes religieux font plus que leur part d'heures (4% et 20% respectivement) comparativement à leur part d'emplois (1% et 17%).

La portion du tableau 21 sur la moyenne des heures traite de la quantité de temps consacré hebdomadairement au bénévolat dans chaque emploi. Les résultats de l'enquête montrent que l'emploi bénévole moyen comprend 2.1 heures chaque semaine. Ce chiffre est inférieur aux 3.7 heures calculées pour chaque bénévole du tableau 20 parce que la moitié de ces personnes avaient deux emplois ou plus (voir tableau 13).

Les heures hebdomadaires moyennes consacrées à un emploi varient pour différents genres d'organismes, de 1.4 heure pour les organismes étrangers et internationaux à 6.6 heures pour les organismes de loi et de justice (les Parents-secours font partie de cette catégorie). Les heures hebdomadaires sont quelque peu supérieures à la moyenne dans les organismes religieux, de sports et loisirs et de services sociaux.

Dans l'ensemble, la moyenne des heures hebdomadaires des hommes dans un emploi (2.3) dépasse celle des femmes (2.0). Cependant, dans certains genres d'organismes les femmes consacrent plus de temps au bénévolat que les hommes, notamment, loi et justice (8.9 heures par semaine pour les femmes comparativement à seulement 2.9 heures pour les hommes), environnement et faune (3.1 heures pour les femmes par rapport à 1.3 heure pour les hommes), organismes étrangers et internationaux (1.5 par rapport à 1.1), et les organismes d'intérêts économiques et d'emploi (2.1 et 2.0 respectivement).

TABLE 21. Number of Hours Volunteered in the Reference Year, by Type of Organization and Sex

TABLEAU 21. Nombre d'heures consacrées au bénévolat dans l'année de référence, selon le genre d'organisme et le sexe

	Total hours in the reference year (all jobs)			Average hours per week (per job)		
	Heures totales dans l'année de référence (tous les emplois)			Heures moyennes hebdomadaires (par emploi)		
	Both sexes	Men	Women	Both sexes	Men	Women
	Les deux sexes	Hommes	Femmes	Les deux sexes	Hommes	Femmes
	thousands - milliers			units - unités		
All organizations - Tous les organ- ismes	1,017,548	462,560	554,988	2.1	2.3	2.0
Health - Santé	86,642	29,062	57,581	1.8	2.6	1.5
Education and youth development - Éducation et développement de la jeunesse	131,603	49,538	82,065	1.9	2.1	1.8
Social services (care and support) - Services sociaux (soins et soutien)	95,342	34,352	60,990	2.2	2.3	2.2
Sports and recreation - Sports et loisirs	174,448	110,715	63,733	2.3	2.4	2.1
Law and justice - Loi et justice	37,458	6,150	31,308	6.6	2.9	8.9
Employment and economic interests - Intérêts économiques et d'emploi	54,986	33,149	21,837	2.0	2.0	2.1
Religious organizations - Orga- nismes religieux	202,526	80,554	121,972	2.5	2.8	2.3
Arts and culture - Arts et culture	36,340	18,024	18,316	2.1	2.5	1.8
Society and public benefit - Intérêt social et public	57,700	33,071	24,629	1.6	1.8	1.4
Environment and wildlife - Envi- ronnement et faune	16,718	6,945	9,774	2.0	1.3	3.1
Foreign and international organiza- tions - Organismes étrangers et internationaux	6,307	1,544	4,763	1.4	1.1	1.5
Multi-domain - Domaines multiples	83,787	45,166	38,621	2.0	2.3	1.8
Other - Autres	1,439 q	1,341 q	..	2.0 q	2.9 q	..
Unidentified or not stated - Non identifié ou non déclaré	32,251	12,949	19,302	2.2	1.9	2.4

How Willing Are Volunteers to Contribute More Hours?

For each job reported, volunteers were asked if they would have given more hours over the past year if requested to do so. In seven out of ten cases the answer was yes (6.4 million out of a total of 9.2 million jobs). But volunteers in over half of these jobs (3.8 million) said they would do so only in special or emergency situations.

About 2.3 million jobs were occupied by volunteers unwilling to give more hours. The most frequent reason stated for not doing so was lack of time (for two-thirds of these jobs - see Table 22B). The next most common reason for not spending more time volunteering for a particular organization was a respondent's feeling that his or her share of the work was done. (This reason was reported for only 400,000 jobs, however.)

The type of organization served may have some impact on whether a person volunteers more hours if asked. For example, 75% of volunteer jobs in religious organizations were occupied by people willing to give more hours, compared with only 60% of jobs in international and foreign organizations.

Being unwilling to volunteer more hours because of a lack of time was most likely to occur in education and youth development organizations (in 253,000 or 19% of 1.3 million jobs) and least likely in religious organizations, and in environment and wildlife organizations.

Jusqu'à quel point les bénévoles veulent-ils donner plus d'heures?

Pour chaque emploi signalé, on a demandé aux bénévoles s'ils auraient donné plus d'heures au cours de l'an dernier dans le cas où on leur aurait demandé de le faire. Dans sept cas sur dix, la réponse a été affirmative (6.4 millions sur un total de 9.2 millions d'emplois). Mais dans plus de la moitié de ces emplois (3.8 millions), les bénévoles ont déclaré qu'ils ne l'auraient fait que dans des situations d'urgence.

Environ 2.3 millions d'emplois étaient occupés par des bénévoles ne voulant pas donner plus d'heures. La raison invoquée le plus fréquemment était le manque de temps (pour les deux tiers de ces emplois - voir le tableau 22B). La seconde raison la plus courante de ne pas vouloir consacrer plus de temps au bénévolat pour un organisme particulier était le sentiment du répondant qu'il avait fait sa part de travail. (Toutefois, cette raison n'a été invoquée que pour 400,000 emplois.)

Le genre d'organisme peut avoir une certaine influence sur la décision d'un bénévole de consacrer plus d'heures si on le lui demande. Par exemple, 75% des emplois bénévoles dans des organismes religieux étaient occupés par des personnes prêtes à donner plus d'heures, comparativement à seulement 60% des emplois dans des organismes étrangers et internationaux.

Le fait de ne pas vouloir donner plus d'heures en raison d'un manque de temps était plus fréquent dans les organismes d'éducation et de développement de la jeunesse (dans 253,000 ou 19% des 1.3 million d'emplois) et moins fréquent dans les organismes religieux et les organismes s'intéressant à l'environnement et à la faune.

TABLE 22A. Volunteer Jobs, by Type of Organization and Willingness to Volunteer More Hours to the Organization

TABLERAU 22A. Emplois bénévoles, selon le genre d'organisme et le désir de consacrer plus d'heures à l'organisme

	Total	Willing to volunteer more hours			Unwilling	Not stated
		Disposé à consacrer plus d'heures			Non disposé	Non déclaré
		Total	On a regular basis	Only in special or emergency situations		
			Sur une base régulière	Seulement en situation d'urgence		
thousands - milliers						
Total volunteer jobs - Ensemble des emplois bénévoles	9,179	6,400	2,564	3,836	2,342	437
Health - Santé	940	631	228	403	261	47
Education and youth development - Éducation et développement de la jeunesse	1,311	932	370	562	349	30
Social services (care and support) - Services sociaux (soins et soutien)	830	587	215	372	210	34
Sports and recreation - Sports et loisirs	1,480	1,040	462	579	390	50
Law and justice - Loi et justice	109	79	33	47	28	..
Employment and economic interests - Intérêts économiques et d'emploi	528	376	139	237	142	10 q
Religious organizations - Organismes religieux	1,588	1,187	532	655	340	60
Arts and culture - Arts et culture	335	242	80	163	85	..
Society and public benefit - Intérêt social et public	701	490	185	305	185	25
Environment and wildlife - Environne- ment et faune	161	107	44	63	42	12 q
Foreign and international organizations - Organismes étrangers et inter- nationaux	90	53	18 q	35	32	..
Multi-domain - Domaines multiples	805	542	201	341	221	43
Other - Autres	14 q	11 q	..	..	..	..
Unidentified or not stated - Non identifié ou non déclaré	286	122	54	68	53	111

TABLE 22B. Jobs Held by Volunteers Unwilling to Give More Hours to the Organization, by Reason

TABLEAU 22B. Emplois détenus par les bénévoles non disposés à consacrer plus d'heures à l'organisme, selon la raison

	Unwilling		Reasons ¹ - Raisons ¹			
	Non disposé	No time	Health problems	Did his or her share	Other reasons ²	Not stated
		Manque de temps	Problèmes de santé	A fait sa part	Autres raisons ²	Non déclaré
	thousands - milliers					
Total volunteer jobs - Ensemble des emplois bénévoles	2,342	1,492	168	400	240	41
Health - Santé	261	144	29	59	22 q	..
Education and youth development - Éducation et développement de la jeunesse	349	253	..	53	33	..
Social services (care and support) - Services sociaux (soins et soutien)	210	126	21 q	27	31	..
Sports and recreation - Sports et loisirs	390	259	21 q	70	35	..
Law and justice - Loi et justice	28	18 q	..	..	..	..
Employment and economic interests - Intérêts économiques et d'emploi	142	88	..	29	14 q	..
Religious organizations - Organismes religieux	340	216	33	56	30	..
Arts and culture - Arts et culture	85	54	..	12 q	13 q	..
Society and public benefit - Intérêt social et public	185	115	10 q	40	19 q	..
Environment and wildlife - Environnement et faune	42	23 q	..	..	11 q	..
Foreign and international organizations - Organismes étrangers et internationaux	32	15 q	..	..	..	..
Multi-domain - Domaines multiples	221	140	21 q	36	20 q	..
Other - Autres	..	..	..	..	..	..
Unidentified or not stated - Non identifié ou non déclaré	53	38	..	..	..	..

¹ One reason given per volunteer job. - Une raison obtenue pour chaque emploi bénévole.

² Includes: disliking the way the organization operated (34,000 jobs); lack of interest in the work (33,000); transportation problems (22,000 q); inability to cope emotionally with the work (22,000 q); unaffordable expenses involved (21,000 q); and other reasons (109,000). - Comprend: ne pas aimer la façon dont l'organisme fonctionnait (34,000 emplois); un manque d'intérêt dans le travail (33,000); des problèmes de transport (22,000 q); travail trop exigeant sur le plan émotif (22,000 q); incapable de couvrir les dépenses entraînées par l'emploi (21,000 q); et autres raisons (109,000).

Does a Volunteer Tend to Make a Long-term Commitment to an Organization?

Volunteers tend to offer their services to the same organization over long periods. Eight in ten of the 9.2 million jobs were filled by volunteers who had begun to make their contribution to an organization more than one year earlier. In fact, in over half of the jobs, at least three years had elapsed since volunteers first began with an organization.

Differences in "volunteer job tenure" were observed between various types of organizations. For example, job tenure in religious as well as multi-domain organizations tended to be longer than in other organizations: one-third of these commitments first began over ten years ago. At the short end of the time scale, a relatively high proportion of jobs in law and justice (27%) and education and youth development (25%) organizations had been initiated less than one year before.

Note: Table 23 deals with the length of time that has elapsed since a person first volunteered for a particular organization. It does not measure how long a person has been a volunteer. For example, a 40 year-old woman may have begun her volunteering "career" when she was a girl guide at age 13 and kept on volunteering since then but for different organizations at different times. Job duration reported by this person would not reflect her having been a volunteer at age 13. Rather, it would measure how long she had been a volunteer for each of the organizations (up to three) she was involved with at the time of the survey. Any breaks in service to a particular organization would be included in this measure of duration.

Duration data need to be interpreted carefully. A number of volunteer jobs would have ended during the reference year, but many would have been ongoing at the time of the survey so that what was reported was in fact "duration in progress". Other points to remember are: a volunteer with a recently formed organization could only report having volunteered for as

Un bénévole a-t-il tendance à prendre un engagement à long terme envers un organisme?

Les bénévoles ont tendance à offrir leurs services au même organisme pendant de longues périodes. Des 9.2 millions d'emplois, huit sur dix étaient occupés par des bénévoles qui avaient commencé à apporter leur contribution à un organisme plus d'un an auparavant. En fait, dans plus de la moitié des emplois, au moins trois ans s'étaient écoulés depuis que les bénévoles avaient commencé leurs activités pour un organisme.

Des différences de «durée d'emploi bénévole» ont été observées entre divers genres d'organismes. Par exemple, la durée d'emploi dans les organismes religieux ainsi que dans les organismes à domaines multiples a tendance à être plus longue que dans d'autres organismes: un tiers de ces engagements avaient commencé il y a plus de dix ans. D'autre part, une proportion relativement élevée d'emplois en loi et justice (27%) et en éducation et développement de la jeunesse (25%) avaient commencé moins d'un an auparavant.

Note: Le tableau 23 porte sur la durée qui s'est écoulée depuis qu'une personne a fait du bénévolat pour la première fois pour un organisme donné. Il ne mesure pas depuis combien de temps une personne a été bénévole. Par exemple, une femme de 40 ans peut avoir commencé sa «carrière» de bénévolat au moment où elle était guide à l'âge de 13 ans et avoir continué à faire du bénévolat mais pour des organismes différents à des moments différents. La durée d'emploi signalée par cette personne ne refléterait pas le fait qu'elle a été bénévole à l'âge de 13 ans. Le tableau indiquerait plutôt depuis combien de temps elle a été bénévole pour chacun des organismes (jusqu'à trois) pour lesquels elle travaillait au moment de l'enquête. Les arrêts de services pour un organisme donné feraient partie de cette mesure de la durée.

Les données sur la durée doivent être interprétées avec prudence. Un certain nombre d'emplois bénévoles auraient pris fin dans l'année de référence, mais nombre d'entre eux auraient été en cours au moment de l'enquête de sorte que ce qui était signalé était en fait la «durée en cours». Voici d'autres points à ne pas oublier: un bénévole oeuvrant pour un organisme récemment

long as that organization was in existence; in addition, a person might have had to stop volunteering in a job because his or her services were no longer needed. In other words, the data in Table 23 only show how long a person has been in a volunteer job, not how long that person will ultimately spend in that job or how willing that person is to continue in that job.

constitué ne pourrait signaler avoir fait du bénévolat que pour la durée d'existence de cet organisme; de plus, une personne pourrait avoir cessé de faire du bénévolat dans un emploi parce que ses services n'étaient plus requis. En d'autres termes, les données du tableau 23 n'indiquent que depuis combien de temps une personne a occupé un emploi bénévole, et non pendant combien de temps cette personne se consacrera à cet emploi ou sera prête à continuer à occuper cet emploi.

TABLE 23. Duration of Volunteer Jobs, by Type of Organization

TABLEAU 23. Durée des emplois bénévoles, selon le genre d'organisme

	Total volunteer jobs Ensemble des emplois bénévoles		Under 1 year Moins d'un an	1-2 years 1 à 2 ans
	'000	%	%	%
All organizations - Tous les organismes	9,179	100	18	24
Health - Santé	940	100	21	24
Education and youth development - Éducation et développement de la jeunesse	1,311	100	25	31
Social services (care and support) - Services sociaux (soins et soutien)	830	100	20	26
Sports and recreation - Sports et loisirs	1,480	100	20	24
Law and justice - Loi et justice	109	100	27	32
Employment and economic interests - Intérêts économiques et d'emploi	528	100	17	26
Religious organizations - Organismes religieux	1,588	100	10	18
Arts and culture - Arts et culture	335	100	17	27
Society and public benefit - Intérêt social et public	701	100	24	17
Environment and wildlife - Environne- ment et faune	161	100	22	22
Foreign and international organizations - Organismes étrangers et interna- tionaux	90	100	17 q	39
Multi-domain - Domaines multiples	805	100	11	18
Other - Autres	14 q	100	..	..
Unidentified or not stated - Non identifié ou non déclaré	286	100	21	22
	3-5 years 3 à 5 ans	6-10 years 6 à 10 ans	Over 10 years Plus de 10 ans	Not stated Non déclaré
	%	%	%	%
All organizations - Tous les organismes	26	13	17	2
Health - Santé	27	13	13	2
Education and youth development - Éducation et développement de la jeunesse	26	9	8	1 q
Social services (care and support) - Services sociaux (soins et soutien)	28	11	13	3 q
Sports and recreation - Sports et loisirs	30	13	11	2
Law and justice - Loi et justice	26	10 q	..	..
Employment and economic interests - Intérêts économiques et d'emploi	27	16	13	2 q
Religious organizations - Organismes religieux	24	13	33	2
Arts and culture - Arts et culture	24	18	12	..
Society and public benefit - Intérêt social et public	26	14	16	2 q
Environment and wildlife - Environne- ment et faune	24	10 q	16	5 q
Foreign and international organizations - Organismes étrangers et interna- tionaux	17 q	11 q	16 q	..
Multi-domain - Domaines multiples	23	14	32	3 q
Other - Autres	..	..	..	..
Unidentified or not stated - Non identifié ou non déclaré	24	10	17	7 q

How Volunteers First Get Involved with an Organization

For each job reported, respondents were asked how they first became involved with that organization. In half of the cases (4.5 million jobs) individuals were approached by someone in the organization. The next most common form of initial contact was for volunteers to approach the organization themselves (1.6 million jobs - 17% of the total). The individual was referred by a volunteer bureau in less than 1% of the jobs.

Certain forms of initial contact were more common to some types of organizations than others. Volunteers in health organizations were more likely than others to have been asked to join by a friend or relative outside the organization - 9% of 940,000 jobs compared with 5% of all jobs. (An example illustrating this situation would be a spouse being asked to join a self-help organization such as Alcoholics Anonymous.) And in employment and economic interests organizations - a category covering such groups as labour unions and professional associations - a high proportion of jobs were performed by volunteers who were chosen by others (19% of 528,000 jobs compared with 6% of all jobs).

Similarly, a high proportion of jobs in foreign and international organizations were held by persons who first got involved through other groups or organizations they belonged to (15% of 90,000 jobs) or who responded to a public appeal (14%); 11% of jobs in arts and culture were done by volunteers who had helped to start the organization; and 9% of jobs in society and public benefit organizations were carried out by individuals who had been asked to do so by their employer.

Comment les bénévoles ont-ils été amenés à être actifs dans un organisme?

Pour chaque emploi signalé, on a demandé aux répondants comment ils avaient commencé à devenir actifs auprès de cet organisme. Dans la moitié des cas (4.5 millions d'emplois), les personnes avaient été approchées par quelqu'un de l'organisme. La deuxième façon la plus courante était la prise de contact initiale par le bénévole lui-même (1.6 million d'emplois, soit 17% du total). La personne était référée par un bureau de bénévolat dans moins de 1% des emplois.

Certaines façons d'entrer en contact pour la première fois sont plus courantes pour certains genres d'organismes que pour d'autres. Les bénévoles des organismes de santé sont plus susceptibles que d'autres d'avoir été recrutés par un ami ou un parent à l'extérieur de l'organisme, soit 9% des 940,000 emplois comparativement à 5% de tous les emplois. (Un conjoint à qui on demande de se joindre à un organisme d'entraide comme les Alcooliques anonymes constitue un exemple illustrant cette situation.) Dans les organismes d'intérêts économiques et d'emploi, catégorie couvrant des groupes comme les syndicats et les associations professionnelles, une forte proportion d'emplois sont occupés par des bénévoles qui ont été choisis par d'autres (19% de 528,000 emplois comparativement à 6% de tous les emplois).

De même, une forte proportion d'emplois des organismes étrangers et internationaux sont occupés par des personnes qui ont d'abord été actives par l'entremise d'autres groupes ou organismes auxquels elles appartenaient (15% des 90,000 emplois) ou qui ont répondu à un appel public (14%); 11% des emplois de la catégorie arts et culture étaient occupés par des bénévoles qui avaient participé à la mise sur pied de l'organisme; et 9% des emplois des organismes d'intérêt social et public étaient occupés par des personnes à qui leur employeur avait demandé de le faire.

How Volunteers Became Involved

Comment les bénévoles ont été recrutés

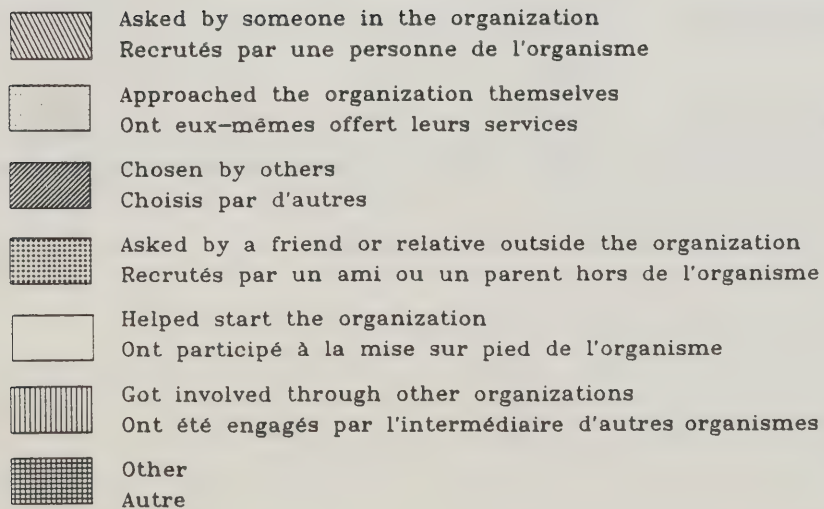
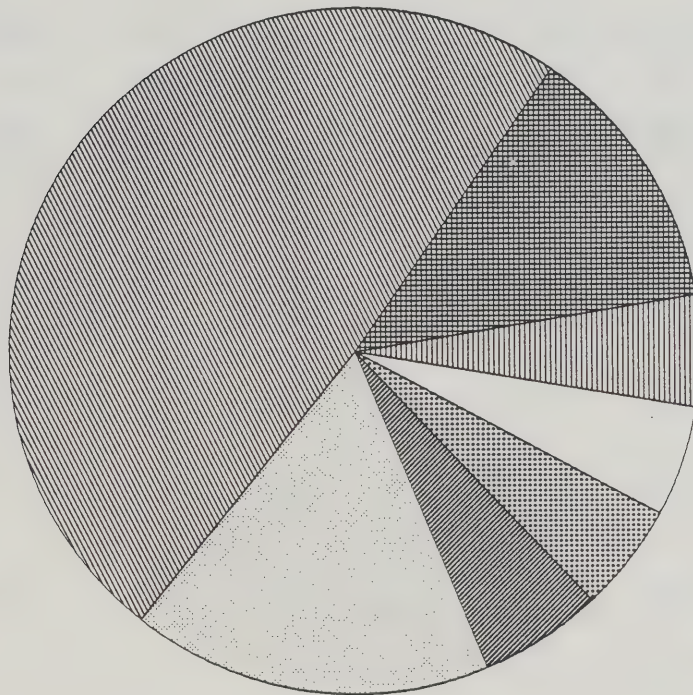


TABLE 24. How Volunteers First Became Involved with Their Organizations, by Type of Organization

TABLEAU 24. Comment les bénévoles ont été amenés à faire du travail pour un organisme, selon le genre d'organisme

	Total volunteer jobs	Were asked by - Ont été recrutés par			Were chosen by others	Helped start the organization
		Someone in the organization	A friend or relative outside the organization	A boss or employer		
	Ensemble des emplois bénévoles	Une personne de l'organisme	Un ami ou un parent qui ne fait pas partie de l'organisme	Un patron ou un employeur	Ont été choisis par d'autres	Ont participé à la mise sur pied de l'organisme
	thousands - milliers					
All organizations - Tous les organismes	9,179	4,486	468	225	533	477
Health - Santé	940	457	88	27	17 q	30
Education and youth development - Éducation et développement de la jeunesse	1,311	622	51	19 q	93	51
Social services (care and support) - Services sociaux (soins et soutien)	830	352	48	29	29	49
Sports and recreation - Sports et loisirs	1,480	767	74	26	93	111
Law and justice - Loi et justice	109	42	..	..	..	11 q
Employment and economic interests - Intérêts économiques et d'emploi	528	234	..	29	102	42
Religious organizations - Organismes religieux	1,588	838	62	..	88	46
Arts and culture - Arts et culture	335	144	14 q	..	11 q	38
Society and public benefit - Intérêt social et public	701	352	33	60	34	28
Environment and wildlife - Environnement et faune	161	71	..	..	10 q	13 q
Foreign and international organizations - Organismes étrangers et internationaux	90	33	..	..	..	..
Multi-domain - Domaines multiples	805	459	59	..	36	37
Other - Autres	14 q	..	..	..	..	..
Unidentified or not stated - Non identifié ou non déclaré	286	112	18 q	9 q	14 q	18 q

TABLE 24. How Volunteers First Became Involved with Their Organizations, by Type of Organization - Concluded

TABLEAU 24. Comment les bénévoles ont été amenés à faire du travail pour un organisme, selon le genre d'organisme - fin

	Were referred by a volunteer bureau	Responded to a public appeal	Got involved through other groups or organizations	Approached the organiza- tion themselves	Other	Not stated
	Un centre de bénévoles les a mis en contact avec l'organisme	Ont répondu à un appel public	Ont été engagés par l'intermédiaire d'autres groupes ou organismes	Ont eux- mêmes offert leurs services à l'organisme	Autre	Non déclaré
	thousands - milliers					
All organizations - Tous les organismes	48	320	491	1,555	309	267
Health - Santé	14 q	37	41	175	28	24
Education and youth development - Éduca- tion et développement de la jeunesse	..	53	33	292	72	23 q
Social services (care and support) - Services sociaux (soins et soutien)	12 q	60	55	142	27	26
Sports and recreation - Sports et loisirs	..	29	22 q	267	53	37
Law and justice - Loi et justice	..	14 q	..	22 q	..	..
Employment and economic interests - Intérêts économiques et d'emploi	..	..	9 q	69	20 q	11 q
Religious organizations - Organismes religieux	..	16 q	227	219	49	36
Arts and culture - Arts et culture	..	28	12 q	68	9 q	..
Society and public benefit - Intérêt social et public	..	30	30	104	15 q	13 q
Environment and wildlife - Environnement et faune	..	12 q	..	28	..	10 q
Foreign and international organizations - Organismes étrangers et internationaux	..	12 q	13 q	20 q	..	..
Multi-domain - Domaines multiples	..	17 q	35	102	20 q	26
Other - Autres	..	..	..	..	..	..
Unidentified or not stated - Non identifié ou non déclaré	..	..	..	44	..	51

What Do Volunteers Stand to Gain from Their Activities?

In the survey, volunteers were asked what they had gained in terms of skills or knowledge while volunteering for a particular organization. (Multiple responses were allowed.) Results show that in the vast majority of cases the experience was instructive. In fact, in only 20% of volunteer jobs was "nothing gained" reported.

The abilities most commonly acquired were interpersonal skills (gained in 4.1 million jobs), communication skills (3.1 million jobs) and organizational or managerial skills (2.9 million jobs). Technical or office skills were the least likely to be gained as a result of volunteering. (Many organizations are perhaps unable to teach skills that are generally learned over a long period. Prospective volunteers for these jobs would be expected to have already acquired the needed expertise.)

The particular skills developed were linked to the type of organization served. Fundraising skills were most likely to be gained in multi-domain jobs. This skill was reported in 37% (or 297,000) of the 805,000 jobs listed for this type of organization. Sports and recreation jobs often provided technical or office skills (one-quarter of 1.5 million jobs). And a high proportion of jobs in organizations related to employment and economic interests taught their incumbents organizational and managerial skills, communication skills and interpersonal skills.

In contrast to skills, knowledge about certain issues was most likely to be gained in law and justice, and environment and wildlife organizations.

A relatively high proportion of volunteers in social service jobs reported having gained nothing in terms of skills or knowledge (28%), while those involved with employment and economic interests or arts and culture organizations were the most likely to have gained something.

Qu'est-ce que les bénévoles comptent tirer de leurs activités?

Lors de l'enquête, on a demandé aux bénévoles ce qu'ils avaient obtenu en termes de compétences ou de connaissances pendant qu'ils faisaient du bénévolat pour un organisme donné. (Les réponses multiples étaient acceptées.) Les résultats montrent que dans la vaste majorité des cas, l'expérience était instructive. En fait, dans 20% des emplois bénévoles seulement, il a été signalé n'avoir obtenu «rien de particulier».

Les capacités les plus couramment acquises sont des aptitudes aux relations interpersonnelles (développées dans 4.1 millions d'emplois), la capacité de communiquer (3.1 millions d'emplois), et des compétences organisationnelles et administratives (2.9 millions d'emplois). Les compétences techniques et de bureau étaient les moins susceptibles de se développer par le bénévolat. (De nombreux organismes sont peut-être incapables d'enseigner des compétences qui s'acquièrent généralement sur une longue période. On s'attendrait à ce que les bénévoles éventuels pouvant occuper ces emplois aient déjà acquis l'expertise nécessaire.)

Les compétences particulières développées sont reliées au genre d'organisme desservi. Les aptitudes à la sollicitation de fonds étaient plus susceptibles d'être développées dans les emplois à domaines multiples. Cette aptitude est signalée dans 37% (ou 297,000) des 805,000 emplois figurant pour ce genre d'organisme. Les emplois en sports et loisirs développent souvent des compétences techniques et de bureau (un quart des 1.5 million d'emplois). Et une forte proportion des emplois au sein d'organismes reliés aux intérêts économiques et d'emploi permettent à leurs titulaires d'acquérir des compétences organisationnelles et administratives, la capacité de communiquer et des aptitudes en relations interpersonnelles.

Contrairement aux compétences, les connaissances sur certaines questions sont les plus susceptibles d'être acquises dans des organismes s'intéressant à la loi et à la justice, et à l'environnement et à la faune.

Une proportion relativement élevée de bénévoles occupant des emplois de services sociaux ont signalé n'avoir rien acquis en termes de compétences ou de connaissances (28%), alors que ceux qui étaient actifs dans des organismes voués aux intérêts économiques et d'emploi ou aux arts et à la culture étaient les plus susceptibles d'avoir acquis quelque chose.

TABLE 25. Skills and Knowledge Gained Through Volunteering, by Type of Organization

TABLEAU 25. Compétences et connaissances acquises en faisant du travail bénévole, selon le genre d'organisme

	Total vol- unteer jobs ¹	Fundraising skills	Technical and office skills	Organizational and managerial skills	Knowledge
	Ensemble des emplois bénévoles ¹	Aptitudes à la solicitation de fonds	Compétences techniques et de bureau	Compétences organisationnelles et administratives	Connaissances
	thousands - milliers				
All organizations - Tous les organismes	9,179	2,288	1,221	2,876	2,020
Health - Santé	940	327	80	179	280
Education and youth development - Édu- cation et développement de la jeunesse	1,311	386	227	514	266
Social services (care and support) - Services sociaux (soins et soutien)	830	138	49	177	184
Sports and recreation - Sports et loisirs	1,480	369	374	533	137
Law and justice - Loi et justice	109	..	..	28	52
Employment and economic interests - Intérêts économiques et d'emploi	528	71	77	263	181
Religious organizations - Organismes religieux	1,588	303	129	526	334
Arts and culture - Arts et culture	335	73	49	100	64
Society and public benefit - Intérêt social et public	701	221	99	201	176
Environment and wildlife - Environnement et faune	161	26	15 q	31	73
Foreign and international organizations - Organismes étrangers et internationaux	90	30	..	21 q	39
Multi-domain - Domaines multiples	805	297	86	262	193
Other - Autres	14 q	..	..	8 q	8 q
Unidentified or not stated - Non identifié ou non déclaré	286	40	22 q	33	32
	Communication skills	Interpersonal skills	Other skills or knowledge	Nothing gained	Not stated
	Capacité de communiquer	Aptitudes aux relations interpersonnelles	Autres compé- tences ou connaissances	Rien de particulier	Non déclaré
	thousands - milliers				
All organizations - Tous les organismes	3,086	4,111	688	1,799	673
Health - Santé	237	371	46	190	70
Education and youth development - Édu- cation et développement de la jeunesse	512	668	100	248	52
Social services (care and support) - Services sociaux (soins et soutien)	187	371	40	229	60
Sports and recreation - Sports et loisirs	430	626	86	312	83
Law and justice - Loi et justice	37	52	..	25	..
Employment and economic interests - Intérêts économiques et d'emploi	278	285	44	68	19 q
Religious organizations - Organismes religieux	620	842	158	292	107
Arts and culture - Arts et culture	138	140	74	47	20 q
Society and public benefit - Intérêt social et public	208	270	51	162	34
Environment and wildlife - Environnement et faune	53	45	15 q	30	16 q
Foreign and international organizations - Organismes étrangers et internationaux	24	30	9 q	16 q	..
Multi-domain - Domaines multiples	311	332	38	145	70
Other - Autres	..	..	..	..	..
Unidentified or not stated - Non identifié ou non déclaré	44	72	21 q	35	132

¹ The estimates in this column are smaller than the sum of the components because multiple responses were allowed. For more information on the various skills and knowledge categories see the "follow-up" questionnaire (Item 33) in Appendix III. - Les estimations dans cette colonne sont plus petites que la somme des composantes en raison des réponses multiples. Pour de plus amples renseignements sur les diverses catégories de compétences et de connaissances consulter le questionnaire de "suivi" (question 33) à l'annexe III.

The Cost of Volunteering:

How Much Money is Spent on Uniforms, Equipment and Supplies?

Some volunteers are expected to pay for items needed to carry out their activities, despite the fact that they provide a free service. This situation is not common, however. In fact, in eight out of ten jobs volunteers did not pay for uniforms, equipment and supplies (7.2 out of 9.2 million jobs). When these had to be purchased, the expense did not usually exceed \$50.

Although expenses were usually non-existent or minimal regardless of the type of organization served, volunteering activities in sports and recreation as well as in arts and culture were the most likely to incur costs. (In fact, costs exceeded \$100 in 4% of jobs in sports and recreation and 5% of jobs in arts and culture.)

Le coût du bénévolat:

combien dépense-t-on pour des uniformes, de l'équipement et des fournitures?

On s'attend à ce que certains bénévoles paient pour des articles nécessaires pour exercer leurs activités, malgré le fait qu'ils offrent un service gratuit. Toutefois, cette situation n'est pas courante. En fait, dans huit emplois sur dix les bénévoles ne paient pas pour des uniformes, de l'équipement et des fournitures (7.2 sur 9.2 millions d'emplois). Lorsqu'il est nécessaire d'en acheter, la dépense ne dépasse habituellement pas \$50.

Bien que les dépenses soient habituellement inexistantes ou minimales, quel que soit le genre d'organisme, les activités de bénévolat en sports et loisirs ainsi que dans le domaine des arts et de la culture sont les plus susceptibles d'entraîner des coûts. (En fait, les coûts étaient supérieurs à \$100 dans 4% des emplois en sports et loisirs et dans 5% des emplois en arts et culture.)

TABLE 26. Volunteer Jobs, by Type of Organization and Total Expenses Incurred in a Job in the Reference Year for Uniforms, Equipment and Supplies¹

TABLEAU 26. Emplois bénévoles, selon le genre d'organisme et les dépenses totales encourues dans un emploi au cours de l'année de référence, pour des uniformes, de l'équipement et des fournitures¹

	Total volunteer jobs	No expenses	Less than \$20	\$20-\$50
	Ensemble des emplois bénévoles	Aucune dépense	Moins de \$20	
	thousands - milliers			
All organizations - Tous les organismes	9,179	7,216	458	432
Health - Santé	940	775	48	20 q
Education and youth development - Éducation et développement de la jeunesse	1,311	1,022	88	90
Social services (care and support) - Services sociaux (soins et soutien)	830	697	26	24
Sports and recreation - Sports et loisirs	1,480	1,096	75	101
Law and justice - Loi et justice	109	97	..	..
Employment and economic interests - Intérêts économiques et d'emploi	528	454	22 q	14 q
Religious organizations - Organismes religieux	1,588	1,263	93	76
Arts and culture - Arts et culture	335	253	18 q	18 q
Society and public benefit - Intérêt social et public	701	604	20 q	23
Environment and wildlife - Environnement et faune	161	125	..	..
Foreign and international organizations - Organismes étrangers et internationaux	90	78	..	..
Multi-domain - Domaines multiples	805	606	39	41
Other - Autres	14 q	13 q	..	..
Unidentified or not stated - Non identifié ou non déclaré	286	133	11 q	15 q
		Over \$100	Had expenses but amount was not stated	Not stated
	\$51-\$100	Plus de \$100	A eu des dépenses mais le montant n'a pas été déclaré	Non déclaré
	thousands - milliers			
All organizations - Tous les organismes	186	213	32	642
Health - Santé	8 q	16 q	..	70
Education and youth development - Éducation et développement de la jeunesse	33	23	..	52
Social services (care and support) - Services sociaux (soins et soutien)	10 q	11 q	..	60
Sports and recreation - Sports et loisirs	57	66	..	78
Law and justice - Loi et justice	..	..	..	..
Employment and economic interests - Intérêts économiques et d'emploi	..	..	..	25
Religious organizations - Organismes religieux	30	27	..	92
Arts and culture - Arts et culture	14 q	17 q	..	14 q
Society and public benefit - Intérêt social et public	..	11 q	..	33
Environment and wildlife - Environnement et faune	..	..	..	18 q
Foreign and international organizations - Organismes étrangers et internationaux	..	..	..	..
Multi-domain - Domaines multiples	20 q	24	..	71
Other - Autres	..	..	..	..
Unidentified or not stated - Non identifié ou non déclaré	..	..	..	123

¹ Excludes expenses which were reimbursed. - Ne comprend pas les dépenses qui ont été remboursées.

The Cost of Volunteering:

How Much Money is Spent on Other Things?

Apart from uniforms, equipment and supplies, volunteers may have to pay for other expenses incurred in the course of their volunteering. These include costs such as bus fares, gas, parking, babysitting and meals.

In half of all jobs, volunteers reported spending money in order to carry out their activities (4.6 out of 9.2 million jobs). Annual out-of-pocket expenses amounted less than \$20 in 29% of these cases, however. Expenditures exceeded \$100 in 17% of all jobs.

Volunteering for arts and culture organizations was most likely to cost money (it did so in 59% of these jobs), followed by sports and recreation and multi-domain organizations. A relatively high percentage of jobs found in these types of organizations cost volunteers over \$100 annually (26% of jobs in sports and recreation, for example).

Expenses were least likely to be incurred by volunteers in law and justice, health, and society and public benefit organizations.

Le coût du bénévolat:

combien dépense-t-on pour d'autres choses?

Mis à part les uniformes, l'équipement et les fournitures, les bénévoles peuvent avoir à payer d'autres dépenses encourues dans le cours de leurs activités de bénévolat. Il est possible d'avoir à payer pour des billets d'autobus, l'essence, le stationnement, la garde des enfants et les repas.

Dans la moitié de tous les emplois, les bénévoles ont signalé avoir dépensé de l'argent afin d'exercer leurs activités (4.6 sur 9.2 millions d'emplois). Les petites dépenses annuelles s'élevaient à moins de \$20 dans 29% de ces cas. Les dépenses étaient supérieures à \$100 dans 17% de tous les emplois.

Le bénévolat pour des organismes oeuvrant dans le domaine des arts et de la culture est le plus susceptible d'entraîner des coûts (c'est le cas dans 59% de ces emplois), suivi par les sports et loisirs et les organismes à domaines multiples. Un pourcentage relativement élevé d'emplois dans ces genres d'organismes coûtent aux bénévoles plus de \$100 annuellement (26% des emplois dans les sports et loisirs, par exemple).

Dans les organismes oeuvrant dans les domaines de la loi et de la justice, de la santé et de l'intérêt social et public, il est moins probable que les bénévoles auront des dépenses à défrayer.

TABLE 27. Volunteer Jobs, by Type of Organization and Total Expenses Incurred in a Job in the Reference Year (Excluding Expenditures on Uniforms, Equipment and Supplies¹)

TABLÉAU 27. Emplois bénévoles, selon le genre d'organisme et les dépenses totales encourues dans un emploi au cours de l'année de référence (excluant les dépenses pour des uniformes, de l'équipement et des fournitures¹)

	Total volunteer jobs	No expenses	Less than \$20	\$20-\$50
	Ensemble des emplois bénévoles	Aucune dépense	Moins de \$20	
	thousands - milliers			
All organizations - Tous les organismes	9,179	4,074	1,346	1,001
Health - Santé	940	487	145	90
Education and youth development - Éducation et développement de la jeunesse	1,311	566	237	136
Social services (care and support) - Services sociaux (soins et soutien)	830	379	145	88
Sports and recreation - Sports et loisirs	1,480	588	174	162
Law and justice - Loi et justice	109	59	16 q	12 q
Employment and economic interests - Intérêts économiques et d'emploi	528	244	77	55
Religious organizations - Organismes religieux	1,588	696	216	175
Arts and culture - Arts et culture	335	123	56	47
Society and public benefit - Intérêt social et public	701	364	102	72
Environment and wildlife - Environnement et faune	161	73	20 q	25
Foreign and international organizations - Organismes étrangers et internationaux	90	36	14 q	16 q
Multi-domain - Domaines multiples	805	315	119	95
Other - Autres	14 q	..	..	..
Unidentified or not stated - Non identifié ou non déclaré	286	137	25	25
		Over \$100	Not stated	
	\$51-\$100	Plus de \$100	Non déclaré	
	thousands - milliers			
All organizations - Tous les organismes	702	1,553	503	
Health - Santé	43	113	61	
Education and youth development - Éducation et développement de la jeunesse	117	203	52	
Social services (care and support) - Services sociaux (soins et soutien)	80	90	49	
Sports and recreation - Sports et loisirs	117	386	53	
Law and justice - Loi et justice	10 q	8 q	..	
Employment and economic interests - Intérêts économiques et d'emploi	41	92	20 q	
Religious organizations - Organismes religieux	126	262	113	
Arts and culture - Arts et culture	32	61	16 q	
Society and public benefit - Intérêt social et public	35	95	31	
Environment and wildlife - Environnement et faune	11 q	26	..	
Foreign and international organizations - Organismes étrangers et internationaux	..	9 q	9 q	
Multi-domain - Domaines multiples	58	175	44	
Other - Autres	..	..	..
Unidentified or not stated - Non identifié ou non déclaré	25	32	42	

¹ Also excludes expenses which were reimbursed. - Et ne comprend pas les dépenses qui ont été remboursées.

Informal Volunteers Across the Provinces

Informal volunteers are people who volunteered on their own, **not** through an organization. These individuals may or may not have done "formal" volunteering as well.

About 13.2 million Canadians (two-thirds of the adult population) did some informal volunteering between November 1, 1986 and October 31, 1987. Over six out of ten informal volunteers were living in Ontario (4.8 million) or Quebec (3.4 million).

The distribution of informal volunteers across the provinces was remarkably close to the distribution of the surveyed population. For example, the province of Quebec had 26% of Canada's population and 25% of its informal volunteers. This contrasts with the uneven distribution by province of formal volunteers (those who volunteered through an organization) in Table 1.

Because the population and informal volunteer distributions are so similar, the participation rates by province fluctuate over a relatively narrow range, compared with the provincial differences observed for formal volunteers. The highest rate in Table 28 was observed in Prince Edward Island, where 79% of the population did some informal volunteering during the reference year. The lowest rates were found in Newfoundland and British Columbia (both 62%).

Les bénévoles non encadrés dans les provinces

Les bénévoles non encadrés sont des personnes qui font du bénévolat par elles-mêmes, **non** par l'intermédiaire d'un organisme. Ces personnes peuvent ou non avoir fait du bénévolat «encadré».

Environ 13.2 millions de Canadiens (les deux tiers de la population adulte) ont fait du bénévolat non encadré entre le 1er novembre 1986 et le 31 octobre 1987. Plus de six bénévoles non encadrés sur dix vivaient en Ontario (4.8 millions) ou au Québec (3.4 millions).

La répartition des bénévoles non encadrés à travers les provinces était remarquablement près de la répartition de la population étudiée. Par exemple, la province de Québec représentait 26% de la population du Canada et 25% de ses bénévoles non encadrés. Cela contraste avec la répartition inégale par province des bénévoles encadrés (ceux qui font du bénévolat par l'intermédiaire d'un organisme) dans le tableau 1.

Les répartitions de la population et des bénévoles non encadrés étant si semblables, les taux de participation par province fluctuent sur une échelle relativement étroite, comparativement aux différences provinciales observées pour les bénévoles encadrés. Le taux le plus élevé du tableau 28 a été observé à l'Île-du-Prince-Édouard où 79% de la population a fait du bénévolat non encadré au cours de l'année de référence. Les taux les plus bas se retrouvent à Terre-Neuve et en Colombie-Britannique (62%).

TABLE 28. Informal Volunteers, by Province, November 1986 to October 1987

TABLEAU 28. Bénévoles non encadrés, selon la province, novembre 1986 à octobre 1987

	Population		Informal volunteers		Participation rate
			Bénévoles non encadrés		Taux d'activité
	'000	%	'000	%	%
Canada	19,902	100.0	13,222	100.0	66
Newfoundland - Terre-Neuve	431	2.2	266	2.0	62
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	97	0.5	76 q	0.6 q	79 q
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	679	3.4	505	3.8	74
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	547	2.8	414	3.1	76
Québec	5,224	26.2	3,350	25.3	64
Ontario	7,322	36.8	4,773	36.1	65
Manitoba	810	4.1	563	4.3	69
Saskatchewan	742	3.7	539	4.1	73
Alberta	1,770	8.9	1,318	10.0	74
British Columbia - Colombie-Britannique	2,279	11.4	1,417	10.7	62

The Age and Sex of Informal Volunteers

In the year preceding the survey, 7.0 million women and 6.2 million men volunteered on their own. Men accounted for a slightly higher proportion of informal than formal volunteers: 47% vs. 43%. (See Table 2.)

Women were more likely than men to volunteer on their own (69% of females did vs. 64% of males), but the relative difference in participation rates between the sexes was smaller than it was among formal volunteers (whose rates were 30% for women and 24% for men).

Informal volunteer participation rates were high for persons of all ages but, in a fashion similar to formal volunteers, the rate initially increases with age, from 61% for teenagers to a peak of 72% for 25 to 34 year-olds; it then falls to reach a low of 59% for persons aged 65 and over. This pattern holds true for both sexes. Two behavioural differences between informal and formal volunteers were noticed, however: first, 20 to 24 year-olds had a higher participation rate than teenagers; second, the peak rate occurred among 25 to 34 year-olds, not 35 to 44 year-olds.

Almost 6 million informal volunteers (45% of the total) were aged 25 to 44; another quarter were 45 to 64 years old. Youths accounted for 19% of these volunteers and the elderly 12%. (Youths made up a higher proportion of informal volunteers than formal volunteers - 13% in Table 2.)

The distribution of male and female informal volunteers by age was virtually identical.

L'âge et le sexe des bénévoles non encadrés

Dans l'année précédant l'enquête, 7.0 millions de femmes et 6.2 millions d'hommes ont fait du bénévolat par eux-mêmes. Les hommes représentaient une proportion légèrement supérieure de bénévoles non encadrés par rapport aux bénévoles encadrés: 47% par rapport à 43% (voir tableau 2).

Les femmes étaient plus susceptibles que les hommes de faire du bénévolat par elles-mêmes (69% des femmes par rapport à 64% des hommes), mais la différence relative des taux de participation entre les sexes était plus faible que parmi les bénévoles encadrés (dont les taux étaient de 30% pour les femmes et de 24% pour les hommes).

Les taux de participation au bénévolat non encadré étaient supérieurs pour les personnes de tous les âges mais, tout comme pour les bénévoles encadrés, le taux augmente d'abord avec l'âge, de 61% pour les adolescents à un sommet de 72% pour les personnes de 25 à 34 ans; il tombe ensuite pour atteindre 59% pour les personnes de 65 ans et plus. Cette tendance demeure vraie pour les deux sexes. On a cependant constaté deux différences comportementales entre les bénévoles non encadrés et les bénévoles encadrés: en premier lieu, les jeunes de 20 à 24 ans présentent un taux de participation supérieur à celui des adolescents; en second lieu, le taux maximum se retrouve chez les personnes de 25 à 34 ans, et non chez celles de 35 à 44 ans.

Presque 6 millions de bénévoles non encadrés (45% du total) étaient âgés de 25 à 44 ans; un autre quart avait de 45 à 64 ans. Les jeunes représentaient 19% de ces bénévoles et les personnes âgées, 12%. (Les jeunes constituaient une proportion plus élevée de bénévoles non encadrés que de bénévoles encadrés - 13% au tableau 2.)

La répartition des bénévoles non encadrés pour les hommes et les femmes selon l'âge est pratiquement identique.

TABLE 29. Informal Volunteers, by Age and Sex**TABLERAU 29. Bénévoles non encadrés, selon l'âge et le sexe**

	Informal volunteers Bénévoles non encadrés	Participation rate Taux d'activité
	'000	%
Both sexes - Les deux sexes	13,222	66
15-19 years - ans	1,131	61
20-24 years - ans	1,387	64
25-34 years - ans	3,289	72
35-44 years - ans	2,651	70
45-54 years - ans	1,697	66
55-64 years - ans	1,536	66
65 and over - et plus	1,531	59
Men - Hommes	6,188	64
15-19 years - ans	558	59
20-24 years - ans	697	63
25-34 years - ans	1,545	68
35-44 years - ans	1,260	67
45-54 years - ans	784	61
55-64 years - ans	678	60
65 and over - et plus	667	59
Women - Femmes	7,034	69
15-19 years - ans	573	63
20-24 years - ans	690	64
25-34 years - ans	1,744	75
35-44 years - ans	1,391	74
45-54 years - ans	913	70
55-64 years - ans	859	71
65 and over - et plus	864	58

Informal Volunteers in Major Cities

Over half of all informal volunteers (7.4 million) resided in Canada's 26 metropolitan areas (CMAs). One in five (2.8 million) lived in either Toronto or Montreal.

On average, people in metro areas were a little less likely to volunteer informally (63% did) than those living in smaller urban centres or rural communities (71%). However, the volunteer participation rate varied widely across CMAs. Exceptionally high rates were found among residents of Thunder Bay (where 85% volunteered), St. Catharines-Niagara (79%), Windsor, Saint John and Oshawa (each 78%). The lowest participation rates were found in Vancouver (53%), Toronto (54%) and Montreal (59%), Canada's most populated CMAs.

Les bénévoles non encadrés dans les grands centres urbains

Plus de la moitié de tous les bénévoles non encadrés (7.4 millions) résidaient dans les 26 grands centres métropolitains du Canada. Un sur cinq (2.8 millions) vivait à Toronto ou à Montréal.

En moyenne, les personnes des centres métropolitains sont un peu moins susceptibles de faire du bénévolat non encadré (63% en ont fait) que les personnes vivant dans des centres urbains de plus petite dimension ou dans des collectivités rurales (71%). Cependant, le taux de participation au bénévolat varie grandement d'un centre métropolitain à l'autre. Des taux exceptionnellement élevés se retrouvent parmi les résidents de Thunder Bay (où 85% avaient fait du bénévolat), St. Catharines-Niagara (79%), Windsor, Saint John et Oshawa (chacun 78%). Les taux de participation les plus faibles se retrouvent à Vancouver (53%), Toronto (54%) et Montréal (59%), les centres métropolitains les plus peuplés du Canada.

TABLE 30. Informal Volunteers, by Census Metropolitan Area (CMA)

TABLEAU 30. Bénévoles non encadrés, selon la région métropolitaine de recensement (RMR)

	Population ¹	Informal volunteers Bénévoles non encadrés	Participation rate Taux d'activité
	'000	'000	%
Canada	19,902	13,222	66
CMA total - Total pour les RMR	11,670	7,390	63
St. John's	114	68	60
Charlottetown	20	13	66
Halifax	222	158	71
Saint John	87	68	78
Chicoutimi-Jonquière	117 q	89 q	76 q
Québec	457	304	67
Montréal	2,357	1,399	59
Trois-Rivières	95 q	68 q	72 q
Sherbrooke	109 q	69 q	63 q
Ottawa-Hull	620	474	76
Sudbury	111 q	67 q	61 q
Toronto	2,629	1,432	54
Hamilton	453	306	68
St. Catharines-Niagara	249	198	79
London	237	154	65
Windsor	193	151	78
Kitchener-Waterloo	243	180	74
Thunder Bay	98 q	83 q	85 q
Oshawa	135 q	105 q	78 q
Winnipeg	495	329	66
Regina	142	86	61
Saskatoon	134	103	77
Calgary	469	329	70
Edmonton	564	422	75
Vancouver	1,120	598	53
Victoria	200	134	67
Non-CMA total - Total pour les régions autres que les RMR	8,233	5,832	71

¹ For some CMAs the population estimate in this table differs slightly from the one in Table 3 because it was derived from a different data file. See the "Notes and Definitions" for more information. - Pour certaines RMR l'estimation de la population dans ce tableau varie légèrement de celle présentée au tableau 3 parce qu'elle a été tirée d'un fichier de données différent. Pour de plus amples renseignements consulter les "Notes et définitions".

What Informal Volunteers Do

The activities of informal volunteers can be grouped into three categories: activities which help other people directly; those which help the environment or wildlife (e.g. picking up litter in parks, feeding wildlife); and those which help the local community or society in general (e.g. writing to a Member of Parliament on a public issue). Because any single volunteer can undertake any number of activities, the column estimates in Table 31 add to numbers greater than their respective totals. In fact, informal volunteers, on average, reported three different activities.

Almost all informal volunteers helped other people directly (96%). (This is help given to people living in other households.) The most common types of activities performed were visiting the sick or elderly (7.5 million informal volunteers); helping with shopping or driving someone to appointments or stores (6.4 million); and babysitting (6.2 million).

Men most often reported helping with yard or maintenance work (56% of male volunteers did this type of work), and visiting the sick or elderly (52%). Women most frequently reported visiting the sick or elderly (61%), babysitting (60%), and helping others with shopping or driving (52%).

Over half of all volunteers helping others were women. Some activities were much more likely to be performed by men, however. For instance, out of 1.8 million volunteers helping in the operation of a business or with farm work, 1.2 million (68%) were men. On the other hand, a disproportionate number of volunteers helping with housework were women (73% of 3.8 million volunteers) as were those doing babysitting (69% of 6.2 million).

Que font les bénévoles non encadrés?

Les activités des bénévoles non encadrés peuvent se regrouper en trois catégories: activités qui aident d'autres personnes directement, activités qui aident l'environnement ou la faune (exemple, ramasser les déchets dans les parcs, nourrir la faune), et activités consistant à aider la communauté locale ou la société en général (exemple, écrire une lettre à un député sur une question d'intérêt public). Un bénévole indépendant pouvant entreprendre une large gamme d'activités, la somme des chiffres dans chaque colonne du tableau 31 est supérieure à ses totaux respectifs. En fait les bénévoles non encadrés ont signalé, en moyenne, trois activités différentes.

Presque tous les bénévoles non encadrés ont aidé d'autres personnes directement (96%). (Il s'agit d'une aide apportée à des personnes vivant dans d'autres ménages.) Les genres d'activités les plus courants sont: visiter des personnes malades ou âgées (7.5 millions de bénévoles non encadrés), faire des emplettes ou conduire quelqu'un à des rendez-vous ou dans des magasins (6.4 millions), et garder des enfants (6.2 millions).

Les hommes ont le plus souvent signalé avoir contribué à des travaux de jardinage ou d'entretien (56% des hommes bénévoles signalent ce genre de travail), et avoir visité des personnes malades ou âgées (52%). Les femmes ont le plus souvent signalé avoir visité des personnes malades ou âgées (61%), avoir gardé des enfants (60%), et avoir fait des emplettes ou conduit quelqu'un (52%).

Plus de la moitié de tous les bénévoles aidant les autres étaient des femmes. Toutefois, certaines activités étaient plus susceptibles d'être exercées par des hommes. Par exemple, sur 1.8 million de bénévoles contribuant à l'exploitation d'une entreprise ou d'une ferme, 1.2 million (68%) étaient des hommes. D'autre part, un nombre disproportionné de bénévoles contribuant aux travaux ménagés étaient des femmes (73% des 3.8 millions de bénévoles) ainsi que ceux qui s'occupaient de la garde des enfants (69% des 6.2 millions).

Over three million individuals (one in four informal volunteers) were involved in environmental or wildlife activities. Only 14% of informal volunteers reported helping the local community or society in general. Volunteers in these two categories were about as likely to be men as women. (For more information on these activities, see the entry on "Type of Activity Performed by Informal Volunteers" in the "Notes and Definitions".)

Plus de trois millions de personnes (un bénévole non encadré sur quatre) participaient à des activités reliées à l'environnement ou à la faune. Seulement 14% des bénévoles non encadrés ont signalé avoir aidé la communauté locale ou la société en général. Les bénévoles de ces deux catégories sont aussi bien des hommes que des femmes. (Pour obtenir plus d'information sur ces activités, voir «genre d'activité accompli par les bénévoles non encadrés» dans la section «Notes et définitions».)

Women as a Percentage of Total Informal Volunteers, by Type of Activity
 Les femmes en pourcentage de l'ensemble des bénévoles non encadrés,
 selon le genre d'activité

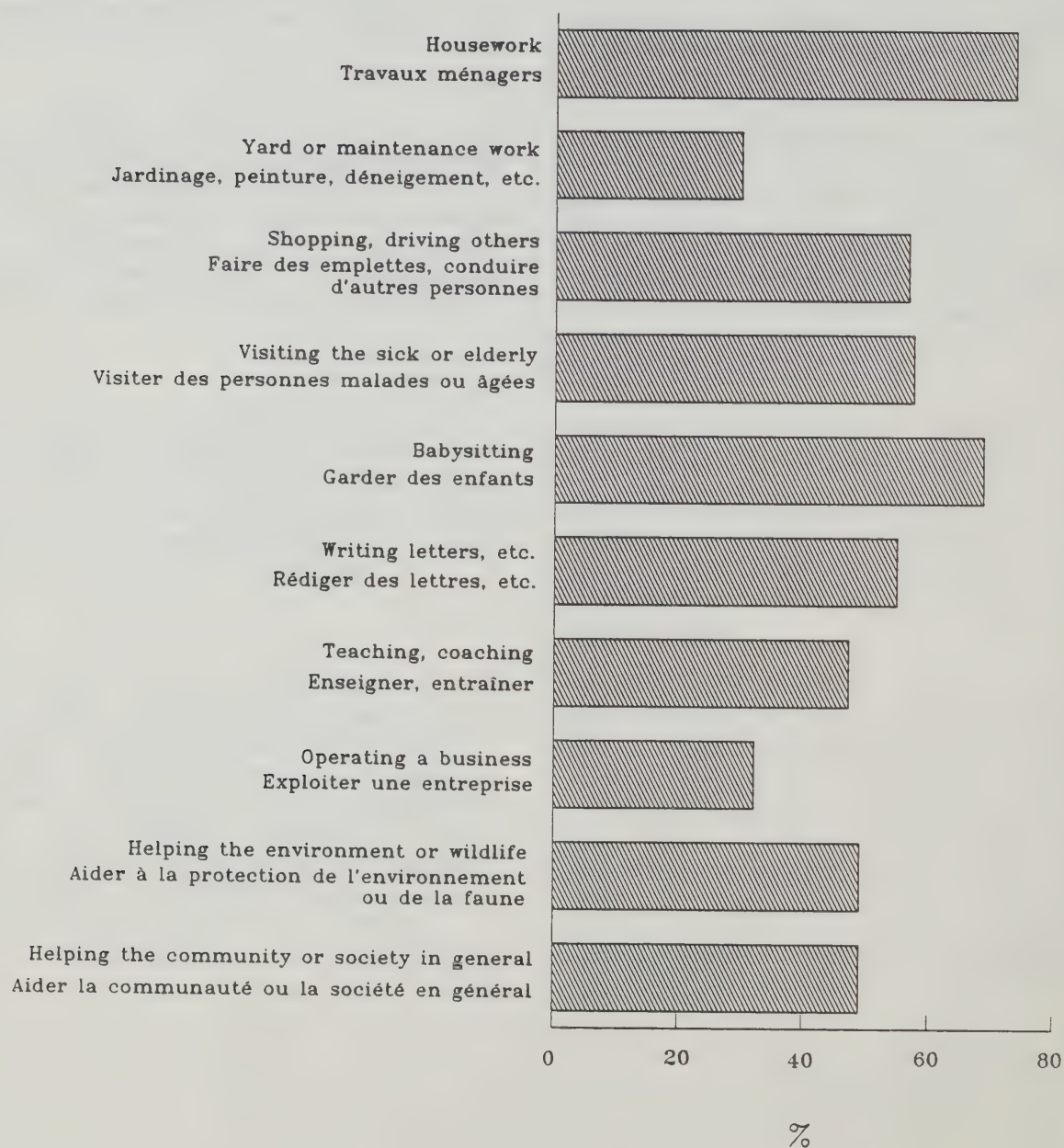


TABLE 31. Informal Volunteers, by Type of Activity Performed and Sex

TABLEAU 31. Bénévoles non encadrés, selon le genre d'activité accompli et le sexe

	Both sexes		Men		Women	
	Les deux sexes		Hommes		Femmes	
	'000	%	'000	%	'000	%
Total informal volunteers ¹ - Ensemble des bénévoles non encadrés ¹	13,222	100	6,188	100	7,034	100
Helping other people directly ^{1,2} - Bénévoles qui ont aidé directement des personnes ^{1,2}	12,689	96	5,885	95	6,804	97
With housework - Avec des travaux ménagers	3,807	29	1,014	16	2,793	40
Yard or maintenance work - Avec des travaux comme le jardinage, la peinture et le déneigement	4,937	37	3,465	56	1,472	21
Shopping, driving others to appointments and stores - À faire des emplettes, en les conduisant à des rendez-vous ou dans des magasins	6,435	49	2,798	45	3,637	52
Visiting the sick or elderly - En visitant des personnes malades ou âgées	7,483	57	3,189	52	4,295	61
Babysitting without pay - En gardant des enfants sans être payés	6,178	47	1,946	31	4,233	60
Writing letters, solving problems, finding information, filling out forms - À rédiger des lettres, à résoudre des problèmes, à trouver de l'information, à remplir des formulaires	5,214	39	2,359	38	2,855	41
Teaching, coaching - En leur fournissant de l'enseignement, en exerçant les fonctions d'entraîneur	1,501	11	793	13	708	10
Operating a business, doing farm work - Avec l'exploitation d'une entreprise, avec des travaux de ferme	1,783	13	1,211	20	572	8
Helping in other ways ³ - D'une autre façon ³	932	7	484	8	448	6
Helping the environment or wildlife ⁴ - Bénévoles qui ont aidé à la protection de l'environnement ou de la faune ⁴	3,148	24	1,607	26	1,541	22
Helping the local community or society in general rather than individuals directly ^{3,4} - Bénévoles qui ont aidé la communauté locale ou la société en général, plutôt qu'aidé directement des personnes ^{3,4}	1,867	14	953	15	915	13

¹ The estimates in this row are smaller than the sum of the components because some informal volunteers did more than one type of work. - Les estimations sur cette ligne sont plus petites que la somme des composantes parce que certains bénévoles non encadrés ont fait plus d'un genre de travail.

² Refers to help given to others not living in the same household. - C'est-à-dire de l'aide donnée aux personnes vivant dans d'autres ménages.

³ Excludes financial help. - Excluant l'aide financière.

⁴ Some persons surveyed did not answer this part of the questionnaire. See the "Notes and Definitions" for more information. - Certaines personnes interviewées n'ont pas répondu à cette partie du questionnaire. Pour de plus amples renseignements consulter les "Notes et définitions".

Persons Helped by Informal Volunteers

As previously mentioned, most informal volunteers help other people directly. But volunteers show a greater tendency to help some types of persons than others. The existing relationship between the volunteer and the recipient appears to be an important factor in determining whether help is given. Other influencing factors include the age or health of the person needing help.

Looking first at relationships, Table 32 shows that volunteers directly helping others most frequently reported having helped friends or relatives: seven out of ten said they helped friends and as many helped relatives. Less than half aided neighbours and only 23% did volunteering for co-workers or schoolmates. As expected, strangers were the least likely persons to receive help.

A higher proportion of women than men helped relatives (72% of female volunteers compared with 66% of male volunteers); proportionally more men helped co-workers or schoolmates (28% vs. 19% of female volunteers). This difference may be partly explained by the fact that more men than women have paid employment, and therefore co-workers.

In terms of the personal characteristics of individuals helped by informal volunteers, the table shows that six out of ten volunteers helped seniors and about four in ten helped children living in other households. (A much higher proportion of women than men helped children.) One in five aided disabled persons.

Les personnes aidées par les bénévoles non encadrés

Tel que mentionné précédemment, la plupart des bénévoles non encadrés aident d'autres personnes directement. Mais les bénévoles manifestent une plus grande tendance à aider certains types de personnes comparativement à d'autres. Le lien qui existe entre le bénévole et le bénéficiaire semble être un facteur important dans la détermination de l'aide. Entre autres facteurs, mentionnons l'âge ou la santé de la personne qui a besoin d'aide.

Si l'on examine d'abord les liens, le tableau 32 montre que les bénévoles aidant directement d'autres personnes ont le plus souvent signalé avoir aidé des amis ou des parents: sept personnes sur dix ont déclaré avoir aidé des amis et autant de personnes ont déclaré avoir aidé des parents. Moins de la moitié ont aidé des voisins et seulement 23% ont aidé bénévolement des collègues de travail ou d'études. Comme on peut s'y attendre, les personnes étrangères étaient les moins susceptibles de recevoir de l'aide.

Une proportion plus élevée de femmes que d'hommes ont aidé des parents (72% des femmes bénévoles comparativement à 66% des hommes bénévoles); proportionnellement plus d'hommes ont aidé des collègues de travail ou d'études (28% par rapport à 19% de femmes bénévoles). Cette différence peut s'expliquer partiellement par le fait que plus d'hommes que de femmes ont des emplois rémunérés, et donc des collègues de travail.

Pour ce qui est des caractéristiques personnelles des particuliers aidés par les bénévoles non encadrés, le tableau indique que six bénévoles sur dix ont aidé des personnes âgées et environ quatre sur dix ont aidé des enfants vivants dans d'autres ménages. (Une proportion beaucoup plus élevée de femmes que d'hommes ont aidé des enfants.) Un bénévole sur cinq a aidé des personnes handicapées.

TABLE 32. Individuals Helped by Informal Volunteers¹TABLEAU 32. Personnes aidées par des bénévoles non encadrés¹

	Informal volunteers - Bénévoles non encadrés		
	Both sexes	Men	Women
	Les deux sexes	Hommes	Femmes
	thousands - milliers		
Total volunteers helping other people directly ² - Ensemble des bénévoles qui ont aidé directement des personnes ²	12,689	5,885	6,804
Relationship to individuals helped ³ - Lien avec les personnes aidées ³ :			
Relatives ⁴ - Des parents ⁴	8,784	3,885	4,899
Friends - Des amis	8,849	4,134	4,715
Neighbours - Des voisins	5,713	2,806	2,907
Co-workers, schoolmates - Des collègues de travail ou d'études	2,904	1,625	1,279
Strangers - Des personnes étrangères	1,987	950	1,036
Personal characteristics of individuals helped ³ - Caractéristiques personnelles des personnes aidées ³ :			
Children or youths under 18 years - Des enfants ou des jeunes de moins de 18 ans	5,289	2,043	3,246
Seniors aged 65 and over - Des personnes âgées de 65 ans et plus	7,484	3,343	4,141
Disabled persons - Des personnes handicapées	2,623	1,095	1,528
	percent - pourcentage		
Total volunteers helping other people directly ² - Ensemble des bénévoles qui ont aidé directement des personnes ²	100	100	100
Relationship to individuals helped ³ - Lien avec les personnes aidées ³ :			
Relatives ⁴ - Des parents ⁴	69	66	72
Friends - Des amis	70	70	69
Neighbours - Des voisins	45	48	43
Co-workers, schoolmates - Des collègues de travail ou d'études	23	28	19
Strangers - Des personnes étrangères	16	16	15
Personal characteristics of individuals helped ³ - Caractéristiques personnelles des personnes aidées ³ :			
Children or youths under 18 years - Des enfants ou des jeunes de moins de 18 ans	42	35	48
Seniors aged 65 and over - Des personnes âgées de 65 ans et plus	59	57	61
Disabled persons - Des personnes handicapées	21	19	22

¹ Excludes volunteers who did not help other persons directly. - Exclut les bénévoles qui n'ont pas aidé directement des personnes.

² The estimates in this row are smaller than the sum of the individual categories because a volunteer may have helped more than one type of person (e.g. relatives and friends). In addition, a particular person helped may fit in two or more categories (e.g. a disabled child, an elderly neighbour). In a few cases, a volunteer may have helped an individual who doesn't fit in any of the categories. - Les estimations sur cette ligne sont plus petites que la somme des catégories individuelles parce qu'un bénévole aurait pu aider plus d'une catégorie de personnes (par ex. des parents et des amis). D'ailleurs, une personne aidée peut appartenir à deux catégories ou plus (par ex. un enfant handicapé, un voisin âgé). Dans certains cas, un bénévole aurait pu aider une personne qui n'appartient à aucune catégorie.

³ Some volunteers did not state whether or not certain types of individuals were helped (2% - 4% of volunteers helping other people directly). - Certains bénévoles n'ont pas indiqué s'ils ont aidé ou non certains groupes de personnes (2% à 4% des bénévoles aidant directement des personnes).

⁴ Not living in the same household. - Personnes qui ne font pas partie du même ménage.

Notes and Definitions

(In alphabetical order)

Census Metropolitan Area (CMA)

A Census Metropolitan Area (CMA) is an urbanized core with a total population of at least 100,000 together with its main labour market area, as defined by commuting patterns. The CMA boundaries in Tables 3 and 30 are the ones used in the 1981 Census of Canada except for Charlottetown and Sherbrooke.

Demographic and Employment-Related Data

Because the Survey of Volunteer Activity was conducted as a supplement to the October 1987 Labour Force Survey (LFS) it is possible to link volunteer data with data from the LFS. In this report, demographic data (e.g. age, sex) and employment-related data (e.g. industry and occupation) originate from the LFS.

Employed

Those persons who worked for pay or profit during the week preceding the survey are considered employed, as are those who had a job but were not at work for reasons such as illness, family responsibilities and vacation. Persons on layoff are not considered employed. (An employed individual may or may not be a volunteer and vice versa.)

Employed Full-time or Part-time

Full-time workers are defined as those usually working 30 or more hours a week; part-time workers usually work less than 30 hours a week.

Ethnic or Cultural Origin

The "Canadian only" category in Table 9 consists of persons who identified themselves as Canadians but did not provide more detailed information on their background. Persons who identified themselves as Canadians as well as having one other cultural or ethnic background listed in the table (e.g. English only) were assigned to that other category.

Notes et définitions

(En ordre alphabétique)

Année de référence

Cette expression se rapporte à la période du 1^{er} novembre 1986 au 31 octobre 1987. La plupart des questions de l'enquête sont établies dans le contexte de cette période.

Arrondissement

Dans cette publication, les chiffres sont arrondis en milliers. Mais les totaux étant basés sur des données non arrondies, ils n'égalent pas toujours la somme des composantes arrondies individuellement. Les pourcentages sont habituellement arrondis en unités (parfois à un point décimal) après avoir été calculés à partir de données non arrondies.

Bénévoles

Il s'agit de personnes qui font du bénévolat, c'est-à-dire qui offrent volontairement un service sans rémunération, par l'intermédiaire d'un groupe ou d'un organisme. Dans le présent rapport, on y réfère parfois sous l'expression bénévoles «encadrés». Les bénéficiaires de leur aide peuvent être d'autres personnes, la communauté locale, la société en général, l'environnement ou la faune, ou le groupe ou l'organisme lui-même. Les données du présent rapport portent sur les personnes ayant fait du bénévolat au moins une fois entre le 1^{er} novembre 1986 et le 31 octobre 1987.

Bénévoles encadrés

Voir «Bénévoles» ci-dessus.

Bénévoles non encadrés

Les bénévoles non encadrés sont des personnes qui aident par elles-mêmes et **non** par l'intermédiaire d'un groupe ou d'un organisme. L'aide peut être apportée à d'autres personnes directement (parents, amis, voisins et autres, dont aucun ne vit dans le même ménage) ou indirectement (en aidant la communauté locale ou la société en général). Ceux qui aident l'environnement ou la faune de leur propre chef sont également considérés des bénévoles non encadrés. Les données du présent rapport sur les bénévoles non encadrés portent sur ceux qui ont fait

Formal Volunteers

See "Volunteers" in this section.

Household Income

The data in Table 6 are based on total household income from all sources before taxes for 1986. Items such as tips, commissions, alimony and child support are included. Inheritances, lump sum insurance settlements, gambling gains, income tax refunds, strike and sick pay from trade unions, etc., are excluded.

Informal Volunteers

Informal volunteers are persons who help on their own, not through a group or organization. Help may be given to others directly (relatives, friends, neighbours and others, none of whom live in the same household) or indirectly (by helping the local community or society in general). Those who help the environment or wildlife on their own are also considered informal volunteers. The data on informal volunteers in this report pertain to those who did some informal volunteering at least once in the November 1, 1986 to October 31, 1987 period.

Not in the Labour Force

These are persons in the civilian non-institutional population aged 15 years and over who were neither employed nor unemployed during the week preceding the survey.

Not Stated

This means the survey question was asked but no information was recorded. (In the case of a few key variables, the respondent was dropped from the sample if the information was missing. In the case of other variables, responses from similar records were substituted. In either of these cases, there is no "not stated" category.)

The analysis in this report treats "not stated" categories as separate response categories but rarely provides comments on them. For example, in Table 24 (How Volunteers First Became Involved with Their Organizations), 267,000 jobs held by volunteers were assigned to the "not stated" category but this information was not taken into

du bénévolat non encadré au moins une fois entre le 1er novembre 1986 et le 31 octobre 1987.

Chômeurs

Les chômeurs sont ceux qui, durant la semaine précédant l'enquête (semaine de référence), étaient sans emploi et étaient disponibles pour travailler et a) avaient activement cherché du travail au cours des quatre semaines précédant la semaine de référence ou b) avaient été mis à pied temporairement ou c) devaient commencer un nouvel emploi dans quatre semaines ou moins à compter de la semaine de référence.

Données démographiques et relatives à l'emploi

L'Enquête sur le bénévolat ayant été menée comme supplément à l'Enquête sur la population active (EPA) d'octobre 1987, il est possible de relier les données sur le bénévolat aux données de l'EPA. Dans le présent rapport, les données démographiques (ex., âge, sexe) et les données sur l'emploi (ex., branche d'activité et profession) sont tirées de l'EPA.

Emploi bénévole

Chaque groupe ou organisme pour lequel une personne a fait du bénévolat dans l'année de référence constitue un emploi bénévole. Lors de l'enquête, les données détaillées ont été recueillies sur jusqu'à trois organismes (ou emplois bénévoles) pour chaque personne. La mesure de cette variable ne tient pas compte de la fréquence ou de la durée du bénévolat.

Fiabilité des données - Erreur d'échantillonnage

Les estimations du présent rapport sont basées sur un échantillon des ménages. On aurait pu obtenir des chiffres quelque peu différents si on avait procédé à un recensement complet. La différence entre une estimation basée sur un échantillon et la valeur obtenue par un dénombrement complet exécuté dans des conditions semblables (exemple, mêmes questionnaires, intervieweurs, méthodes de traitement) est appelée erreur d'échantillonnage. Une mesure appelée coefficient de variation (CV) offre une indication de l'ampleur de l'erreur d'échantillonnage.

account when that table's highlights were formulated; that is, these 267,000 jobs were not distributed across the other categories.

This analytical approach is not likely to affect the outcome of the patterns observed in the data because, in general, the estimates in the "not stated" categories in this report are relatively small compared with the table totals (be they total volunteers, total volunteer jobs or total hours volunteered). Furthermore, one can assume that if no data had been missing, then probably all of the specific response categories would have shown higher estimates - if not in the same proportions as those observed, at least in proportions which would not alter the results of the analysis.

Participation Rate

The participation rate represents the number of volunteers expressed as a percentage of the population. The participation rate for a particular group (age, sex, marital status, etc.) is the number of volunteers in that group expressed as a percentage of the population for that group.

Population

The target population includes all persons aged 15 years and over residing in Canada except for the following: residents of the Yukon and Northwest Territories, persons living on Indian reserves, inmates of institutions and full-time members of the Armed Forces.

q and ..

See "Reliability of the Data - Sampling Error".

Reference Year

This expression refers to the November 1, 1986 to October 31, 1987 period. Most of the survey's questions are set in the context of this time span.

Reliability of the Data - Non-Sampling Error

Errors which are not related to sampling may occur at almost every phase of a survey operation. Interviewers may misunderstand instructions, respondents may make errors in answering questions, the answers may be incorrectly entered on

Dans le présent rapport, les estimations ayant un CV de plus de 25% sont supprimées (indiquées par "..."). Celles qui ont des CV de plus de 16.5% mais de moins de ou égaux à 25% sont publiées avec réserve (indiqué par la lettre «q», estimation qualifiée). En d'autres termes, ces estimations ne sont pas aussi fiables que d'autres dans la publication. (Pour une estimation, un CV de 25% signifie qu'il y a environ 68 chances sur 100 que la «vraie» valeur de population se situe dans l'échelle suivante: estimation plus ou moins 25% de cette estimation. Par exemple, si l'estimation était de 100, l'échelle serait de 75 à 125.)

Fiabilité des données - Erreur non due à l'échantillonnage

D'autres erreurs, qui n'ont pas trait à l'échantillonnage, peuvent se produire à presque toutes les étapes d'une enquête. Les intervieweurs peuvent mal comprendre les instructions, les enquêtés peuvent donner des réponses erronées, les réponses peuvent être mal consignées sur les questionnaires et d'autres erreurs peuvent être commises lors de l'exploitation et de la totalisation des données. Toutes ces erreurs s'appellent des erreurs non dues à l'échantillonnage. Certaines s'annulent sur un grand nombre d'observations, mais les erreurs systématiques engendrent des biais. En général, plus les questions prennent un caractère personnel et subjectif, plus les erreurs sont considérables.

Genre d'activité accompli par les bénévoles non encadrés

Pour certains répondants (représentant 55,000 personnes) qui ont signalé avoir aidé d'autres personnes directement, l'information portant sur l'aide à l'environnement ou à la faune manquait; de même, certains dossiers (représentant 451,000 personnes) n'indiquaient pas si les personnes avaient aidé ou non la communauté locale ou la société en général.

Genre d'organisme

Les genres d'organismes dans lesquels les bénévoles sont actifs ont été codés selon 13 grands groupes ou domaines d'intérêts. Chaque grand groupe (à l'exception de "Autres") a ensuite été subdivisé en sous-groupes qui offrent plus de détails sur la nature de l'organisme. Bien que l'analyse du présent rapport porte sur les grands groupes seulement, il est possible d'obtenir des tableaux basés sur ces sous-groupes (une liste figure à l'annexe I).

the questionnaires, and errors may be introduced in the processing and tabulation of the data. All of these errors are called non-sampling errors. Some of the non-sampling errors will usually balance out over a large number of observations, but systematically occurring errors will contribute to biases. In general, the more personal and more subjective inquiries are subject to larger errors.

Reliability of the Data - Sampling Error

The estimates in this report are based on a sample of households. Somewhat different figures might have been obtained if a complete census had been taken. The difference between an estimate based on a sample and the value obtained from a complete count taken under similar conditions (e.g. same questionnaires, interviewers, processing methods) is called the sampling error. An indication of the magnitude of the sampling error is provided by a measure called the coefficient of variation (CV).

In this report, estimates with a CV exceeding 25% are suppressed (indicated by "..."). Those with CVs greater than 16.5% but less than or equal to 25% are published with reservation (indicated by "q" for qualified estimate). In other words, these estimates are not as reliable as others in the publication. (A CV of 25% for an estimate means that the chances are about 68 out of 100 that the "true" population value lies in the following range: estimate plus or minus 25% of that estimate. For example, if the estimate was 100 the range would be 75 to 125.)

Religion

In addition to religions not specifically listed in the questionnaire, the "other" category in Table 8 includes some respondents who did not specify their religion accurately enough for them to be reassigned to a specific category; for example, a number of people identified themselves as "Protestant".

Rounding

In this publication, counts have been rounded to thousands. But because the totals are based on unrounded data, they will not always equal the sum of individually rounded items. Percentages were usually rounded to units (occasionally to one decimal place) after they were calculated using unrounded data.

Inactifs

Il s'agit de la partie de la population civile hors institution âgée de 15 ans et plus qui était ni occupée ni en chômage pendant la semaine précédant l'enquête.

Non déclaré

Cette indication signifie que la question de l'enquête a été posée mais qu'aucune donnée n'a été congnée. (Dans le cas de quelques variables clés, le répondant était retiré de l'échantillon si l'information manquait. Dans le cas d'autres variables, les réponses provenant de documents semblables étaient substituées. Dans l'un ou l'autre de ces cas, il n'y a pas de catégorie «non déclaré».)

Dans le présent rapport, l'analyse traite les catégories «non déclaré» comme des catégories de réponses distinctes mais offre rarement des commentaires à leur sujet. Par exemple, au tableau 24 (Comment les bénévoles ont été amenés à faire du travail pour un organisme), 267,000 emplois occupés par des bénévoles figurent dans la catégorie «non déclaré», mais cette information n'a pas été prise en considération lorsque les faits saillants du tableau ont été formulés; c'est-à-dire ces 267,000 emplois n'ont pas été répartis à travers les autres catégories.

Il est peu probable que cette approche analytique affecte le résultat des tendances observées dans les données parce que, en général, les estimations des catégories «non déclaré» de ce rapport sont relativement faibles comparativement aux totaux des tableaux (qu'il s'agisse du total des bénévoles, du total des emplois bénévoles ou du total des heures de bénévolat). En outre, on peut supposer que si aucune donnée n'avait manqué, il est probable que toutes les catégories de réponses précises auraient montré des estimations supérieures - sinon en proportions égales à celles observées, du moins dans des proportions qui ne modifieraient pas les résultats de l'analyse.

Origine ethnique ou culturelle

La catégorie «Canadien seulement» du tableau 9 est celle de personnes qui s'étaient identifiées comme Canadiens mais qui n'avaient pas fourni de données plus détaillées sur leur origine. Les personnes qui s'étaient identifiées comme Canadiens et comme ayant un autre antécédent culturel ou ethnique

Survey of Volunteer Activity "Follow-up" Questionnaire (Form 08)

The follow-up questionnaire (reproduced in Appendix III) was mailed to each person identified in the screening questionnaire as having volunteered for one or more organizations. The objectives were to obtain general information about an individual's volunteering activities in the reference year and more specific information on the organizations for which they volunteered.

Survey of Volunteer Activity "Screening" Questionnaire (Form 06)

The screening questionnaire (reproduced in Appendix II) was administered as a supplementary survey to the October 1987 Labour Force Survey. The primary objective of this document was to identify people who volunteered in the reference year, either through an organization or on their own.

Type of Activity Performed by Informal Volunteers

For some respondents (representing 55,000 individuals) who reported helping other people directly, the information dealing with helping the environment or wildlife was missing; as well, some records (representing 451,000 individuals) did not show whether or not the persons had helped their local community or society in general.

Type of Organization

The types of organizations served by volunteers were coded to 13 major groups or domains of interest. Each major group (except "Other") was then split into subgroups which provide more detail on the nature of the organization. Although the analysis in this report focuses on major groups only, it is possible to obtain tabulations based on these subgroups. (See Appendix I for a listing.)

Unemployed

Unemployed persons are those who, during the week preceding the survey (the reference week) were without work and were available for work and (a) had actively looked for work in the four weeks preceding the reference week or (b) were on temporary layoff or (c) had a new job to start in four weeks or less from the reference week.

énuméré au tableau (ex., Anglais seulement) ont été classées dans cette autre catégorie.

Personnes occupées

Les personnes qui travaillaient pour un salaire ou un profit durant la semaine précédant l'enquête sont considérées comme des personnes occupées, tout comme celles qui occupaient un emploi mais qui n'étaient pas au travail pour des raisons comme la maladie, des obligations familiales et des vacances. Les personnes mises à pied ne sont pas considérées comme des personnes occupées. (Une personne occupée peut être ou non un bénévole et vice versa.)

Personnes occupées à temps plein ou à temps partiel

Les travailleurs à temps plein sont définis comme ceux qui travaillent habituellement 30 heures ou plus par semaine; les travailleurs à temps partiel sont ceux qui travaillent habituellement moins de 30 heures par semaine.

Pondération

Chaque personne enquêtée représente un certain nombre d'autres personnes non enquêtées. Les données des personnes enquêtées ont été pondérées à l'aide d'estimations indépendantes de la population produites pour le mois d'octobre 1987, selon la province, l'âge, le sexe et la région métropolitaine de recensement. Trois fichiers de données ont été produits à partir des résultats de l'enquête: un fichier des personnes, un fichier des bénévoles et un fichier des organismes.

Le fichier des personnes contient des données obtenues à partir du questionnaire de sélection seulement. Ce fichier comporte un enregistrement pour chaque personne. Les sections du présent rapport portant sur les bénévoles non encadrés sont basées sur les données extraites de ce fichier.

Le fichier des bénévoles contient des données tirées des deux questionnaires (sélection et suivi). Ce fichier comporte également un enregistrement pour chaque personne. Les sections du présent rapport portant sur les personnes qui ont fait du bénévolat pour un groupe ou un organisme sont basées sur les données extraites de ce fichier. (Dans ce rapport, les estimations de la population basées sur le fichier des bénévoles diffèrent légèrement de celles qui sont

Volunteer Job

Each group or organization a person volunteered for in the reference year constitutes one volunteer job. In the survey, detailed information was collected on up to three organizations (or volunteer jobs) for each person. The measurement of this variable does not take into account the frequency or duration of volunteering.

Volunteers

These are persons who volunteer, i.e. who willingly perform a service without pay, through a group or organization. In this report, they are occasionally referred to as "formal" volunteers. The beneficiaries of their help may be other individuals, the local community, society in general, the environment or wildlife, or the group or organization itself. The data in this report deal with persons who volunteered at least once in the November 1, 1986 to October 31, 1987 period.

Weighting

Each individual surveyed represents a number of other individuals not surveyed. The data for those surveyed were weighted up to independently derived population estimates produced for the month of October 1987, by province, age, sex and Census Metropolitan Area. Three data files were produced from the survey's results: a person file, a volunteer file and an organization file.

The person file contains data obtained from the screening questionnaire only. There is one record for each person on this file. The sections in this report that deal with informal volunteers are based on data retrieved from this file.

The volunteer file contains data from both the screening and follow-up questionnaires. This file also has one record for each person. The sections in this report that deal with persons who volunteered for a group or organization were based on data from this file. (The population estimates in the report based on the volunteer file occasionally differ slightly from those based on the person file because the weights on the volunteer file were adjusted for non-response to the follow-up questionnaire.)

basées sur le fichier des personnes parce que les poids du fichier des bénévoles ont été rectifiés pour tenir compte des non-réponses au questionnaire de suivi.)

Le fichier des organismes contient un enregistrement pour chaque emploi bénévole. Par exemple, si une personne a fait du bénévolat pour trois organismes, il y aura trois enregistrements représentant cette personne dans le fichier des organismes (mais seulement un enregistrement dans le fichier des bénévoles). Les données démographiques et autres caractéristiques du bénévole se répéteront sur chacun de ces enregistrements mais les données sur l'organisme seront différentes pour chaque emploi bénévole. (Chaque poids de bénévole de ce fichier est identique à son poids dans le fichier des bénévoles. Mais une personne pouvant figurer jusqu'à trois fois dans ce fichier, la somme des poids sera égale au nombre des emplois bénévoles, et non des bénévoles.)

Population

La population visée comprend toutes les personnes âgées de 15 ans et plus résidant au Canada, à l'exception de ce qui suit: les résidents du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, les personnes vivant sur les réserves indiennes, les pensionnaires d'institutions et les membres à temps plein des Forces armées.

q et ..

Voir «Fiabilité des données - Erreur d'échantillonnage».

Questionnaire de «sélection» de l'Enquête sur le bénévolat (formule 06)

Le questionnaire de sélection (figurant à l'annexe II) a été administré comme supplément à l'Enquête sur la population active d'octobre 1987. Le principal objectif de ce document était d'identifier les personnes qui avaient fait du bénévolat dans l'année de référence, par l'intermédiaire d'un organisme ou par elles-mêmes.

Questionnaire de «suivi» de l'Enquête sur le bénévolat (formule 08)

Le questionnaire de suivi (figurant à l'annexe III) a été envoyé par courrier à chaque personne identifiée dans le questionnaire de sélection comme ayant fait

The organization file contains one record for each volunteer job. For example, if a person volunteered for three organizations, there would be three records representing that person on the organization file (but only one record on the volunteer file). The volunteer's demographic and other characteristics would be repeated on each of these records but the organization data would be different for each volunteer job. (Each volunteer's weight on this file is identical to his or her weight on the volunteer file. But because an individual can be represented up to three times on this file, a summation of the weights will add to the number of volunteer jobs - not volunteers.)

du bénévolat pour un organisme ou plus. Les objectifs étaient d'obtenir des renseignements généraux sur les activités de bénévolat d'une personne dans l'année de référence et des données plus précises sur les organismes pour lesquels elle avait fait du bénévolat.

Région métropolitaine de recensement (RMR)

Une région métropolitaine de recensement (RMR) est la principale zone du marché du travail d'un noyau urbanisé comptant au moins 100,000 personnes, centre qui constitue son principal marché du travail, tel que défini par les trajets journaliers. Les limites des RMR figurant aux tableaux 3 et 30 sont celles utilisées dans le recensement du Canada de 1981 sauf pour Charlottetown et Sherbrooke.

Religion

En plus des religions ne figurant pas spécifiquement dans le questionnaire, la catégorie «autre» du tableau 8 comprend certains répondants qui n'ont pas indiqué leur religion avec assez de précision pour qu'on puisse leur attribuer une catégorie précise; par exemple, un certain nombre de personnes ont dit être «protestantes».

Revenu du ménage

Les données du tableau 6 sont basées sur le revenu total du ménage tiré de toutes les sources avant impôt pour 1986. Des revenus tels que les pourboires, les commissions, la pension alimentaire et le soutien aux enfants en font partie. Les héritages, les règlements d'assurance par somme forfaitaire, les gains de jeu, les remboursements d'impôt, les payes de grève et de maladie provenant de syndicats, etc., en sont exclus.

Taux de participation

Le taux de participation représente le nombre de bénévoles exprimé en pourcentage de la population. Le taux de participation d'un groupe particulier (âge, sexe, état matrimonial, etc.) est le nombre de bénévoles de ce groupe exprimé en pourcentage de la population de ce même groupe.

APPENDIX I - Classification of Organizations

This Appendix lists the subgroups contained in the aggregate organization groupings (major groups) used in this report. Examples of actual organizations classified to these subgroups are occasionally provided for clarification. Subgroup tabulations are available on a cost recovery basis - provided the data are reliable enough for release.

Health (Major Group)

Hospitals and Hospital Auxiliaries (Subgroup)

Other Health Facilities (e.g. Victorian Order of Nurses, nursing homes)

Specific Diseases (e.g. Canadian Cancer Society, Canadian Heart Foundation)

Addiction (e.g. Alcoholics Anonymous)

Eating Habits (e.g. Overeaters Anonymous)

Family Planning, Prenatal and Infant Care

First Aid

Other Health Organizations

Education and Youth Development

Youth Development (e.g. Girl Guides, Big Brothers)

Early Education

Elementary and Secondary School (excludes school sports and artistic programs)

Parent-Teacher Groups

School Boards

Postsecondary Education

Art School

ANNEXE I - Classification des organismes

Cette annexe présente les sous-groupes contenus dans les regroupements agrégés des organismes (grands groupes) utilisés dans le présent rapport. Des exemples des organismes réels classés dans ces sous-groupes sont occasionnellement offerts à des fins de clarification. Des tableaux sur les sous-groupes sont disponibles sur une base de recouvrement des coûts, à condition que les données soient suffisamment fiables pour être publiées.

Santé (grand groupe)

Hôpitaux et auxiliaires hospitaliers (sous-groupe)

Autres établissements de soins de santé (ex., Victorian Order of Nurses, maisons de santé)

Maladies spécifiques (ex., Société canadienne du cancer, Fondation canadienne des maladies du coeur)

Dépendance (ex., Alcooliques anonymes)

Habitudes alimentaires (ex., Outremangeurs anonymes)

Planning familial, soins prénataux et pédiatriques

Premiers soins

Autres organismes de santé

Éducation et développement de la jeunesse

Développement de la jeunesse (ex., Guides, Grands frères)

Éducation préscolaire

École primaire et école secondaire (à l'exclusion des sports à l'école et des programmes artistiques)

Groupes parents-enseignants

Commissions scolaires

Enseignement postsecondaire

Écoles des beaux-arts

School Artistic Programs (e.g. choirs, theatre)	Programmes artistiques scolaires (ex., chorales, théâtre)
School Sports	Sports scolaires
Official Language Education	Enseignement des langues officielles
Literacy Programs	Programmes d'alphabétisation
Special Education	Enseignement spécial
Public and Adult Education (e.g. Toastmasters, Natural History Society)	Éducation publique et aux adultes (ex., Toastmasters, société d'histoire naturelle)
Student Organizations	Organismes d'étudiants
Other Educational Organizations (e.g. Alumni Associations)	Autres organismes d'éducation (ex., associations d'anciens)
Social Services (Care and Support)	Services sociaux (soins et soutien)
Economic Assistance (e.g. food banks, soup kitchens)	Aide économique (ex., banques d'aliments, soupes populaires)
Homes and Shelters (excludes homes for offenders, addicts and disabled persons)	Foyers et centres d'accueil (à l'exclusion des foyers pour contrevenants, drogués et personnes handicapées)
Care and Assistance (e.g. Citizen Advocacy, home care)	Soins et assistance (ex., Parrainage civique, soins à la maison)
Child Care	Soins aux enfants
Support in Emotionally or Socially Difficult Situations (e.g. suicide, sexual assault)	Soutien dans des situations de difficultés émotives ou sociales (ex., suicide, agression sexuelle)
Multi-Purpose Services (e.g. Children's Aid Society, family services, Easter Seal)	Services à fins multiples (ex., Société d'aide à l'enfance, services familiaux, La société du timbre de Pâques)
Other Social Services (e.g. Parent Finders)	Autres services sociaux (ex., Association des enfants adoptifs et des parents naturels)
Sports and Recreation	Sports et loisirs
Recreational and Sports Facilities	Installations récréatives et sportives
Recreational Organizations	Organismes de loisirs
Recreational Events	Événements récréatifs
Hobby and Common Interest Groups	Groupements et associations de loisirs

Social Clubs and Events

Vacation Camps

Other Recreational Organizations (e.g. bingo)

Physical Activity and Fitness for Recreation

Sports Events and Competitions

Calgary Olympics

Organized Sports

Other Physical Activities and Sports Organizations
(e.g. coaches' and referees' organizations)

Law and Justice

Legal Aid and Education

Crime Prevention (e.g. Block Parents, Neighbourhood Watch)

Offenders and Ex-Offenders (e.g. John Howard Society)

Other Law and Justice Organizations (e.g. Crime Stoppers)

Employment and Economic Interests

Employment Opportunity (e.g. job counselling, sheltered workshops)

Business Interests (e.g. Junior Achievement, Chamber of Commerce)

Consumer Protection

Finances (e.g. Caisse Populaire, tax advice)

Housing Interests

Labour Unions

Occupational and Professional Associations, Professional Development

Occupational Health and Work Safety

Clubs et événements sociaux

Colonies de vacances

Autres organismes de loisirs (ex., bingo)

Activité et condition physique pour le loisir

Événements sportifs et compétitions

Olympiques de Calgary

Sports organisés

Autres activités physiques et organismes sportifs (ex., organismes d'entraîneurs et d'arbitres)

Loi et justice

Aide juridique et éducation

Prévention du crime (ex., Parent-secours, surveillance de quartier)

Contrevenants et ex-détenus (ex., John Howard Society)

Autres organismes de loi et de justice (ex., Échec au crime)

Emploi et intérêts économiques

Perspectives d'emploi (ex., counseling en matière d'emploi, ateliers protégés)

Intérêts commerciaux (ex., Junior Achievement, Chambre de commerce)

Protection du consommateur

Finances (ex., Caisse populaire, conseils fiscaux)

Intérêts concernant le logement

Syndicats

Associations professionnelles, perfectionnement professionnel

Santé et sécurité au travail

Other Employees' Interests (e.g. staff organizations)

Other Economic Organizations (e.g. co-ops)

Religious Organizations

Organizations Providing Religious Services

Church and Other Religious Choirs and Musical Ensembles

Formal Religious Education

Youth Groups with Religious Affiliation

Women's Groups with Religious Affiliation

Men's Groups with Religious Affiliation

Other Groups with Religious Affiliation

Camps under Church Auspices

Church and Temple Groups Providing Secular Services (e.g. visiting, child care, marriage counselling)

Other Religious Organizations (e.g. inter-church organizations)

Arts and Culture

Historic Preservation

Museums and Galleries

Libraries

Theatre

Choirs and Musical Ensembles (excludes school and church groups)

Dance Ensembles

Other Art Disciplines (e.g. crafts, photography, sculpture)

Communications (e.g. radio, TV, newspapers; excludes school and religious communications)

Autres intérêts liés à l'emploi (ex., organisations d'employés)

Autres organismes économiques (ex., coopératives)

Organismes religieux

Organismes offrant des services religieux

Églises et autres chorales religieuses et ensembles musicaux

Enseignement religieux officiel

Groupes de jeunes à affiliation religieuse

Groupes de femmes à affiliation religieuse

Groupes d'hommes à affiliation religieuse

Autres groupes à affiliation religieuse

Colonies de vacances d'organismes religieux

Églises offrant des services séculiers (ex., visite, soins des enfants, counseling matrimonial)

Autres organismes religieux (ex., organismes interconfessionnels)

Arts et culture

Préservation historique

Musées et galeries

Bibliothèques

Théâtre

Chorales et ensembles musicaux (à l'exclusion des écoles et des églises)

Danse

Autres disciplines artistiques (ex., artisanat, photographie, sculpture)

Communications (ex., radio, télévision, journaux; à l'exclusion des communications scolaires et religieuses)

Other Artistic and Cultural Organizations (e.g. writers' organizations, cultural centres)

Autres organismes artistiques et culturels (ex., associations d'écrivains, centres culturels)

Society and Public Benefit

Intérêt social et public

Agricultural Society

Société agricole

Pro-Life and Right-to-Life

Pro-Vie/Right-to-Life

Allied Youth

Jeunesse associée

Running of the Community (e.g. town councils)

Fonctionnement de la communauté (ex., conseils de ville)

Community Facilities and Integration (e.g. Welcome Wagon)

Installations communautaires et intégration (ex., service d'accueil)

Volunteerism

Bénévolat

Women's Groups Serving the Community (excludes service clubs or religious groups)

Groupes de femmes au service de la communauté (à l'exclusion des clubs philanthropiques ou des groupes religieux)

Other Groups Serving the Community (e.g. United Way, United Appeal)

Autres groupes au service de la communauté (ex., Centraide, United Appeal)

Political Parties and Associations

Partis et associations politiques

Canadian and Citizenship issues

Questions relatives au Canada et à la citoyenneté

Human Rights and Social Justice (e.g. abortion, rights of disabled persons, women's rights)

Droits de la personne et justice sociale (ex., avortement, droits des personnes handicapées, droits des femmes)

Fire-Fighting

Lutte contre les incendies

Search and Rescue, Emergency and General Safety (excludes work safety)

Recherche et sauvetage, urgence et sécurité générale (à l'exclusion de la sécurité au travail)

Cemetery Maintenance

Entretien de cimetières

Other Community Work

Autre travail communautaire

Environment and Wildlife

Environnement et faune

Pollution

Pollution

Resource Conservation

Conservation des ressources

Wilderness and Wildlife Protection (e.g. Canadian Wildlife Federation, nature clubs, Audubon Society)

Protection de la grande nature et de la faune (ex., Fédération canadienne de la faune, clubs naturalistes, Société Audubon)

Sportsmen's Groups Involved in Wildlife Protection

Groupes sportifs s'intéressant à la protection de la faune

Other Environment and Wildlife Organizations (e.g. Greenpeace, recycling)

Autres organismes s'intéressant à l'environnement et à la faune (ex., Greenpeace, le recyclage)

Animal Care and Protection (e.g. Humane Society, SPCA, Animal Defense League)

Soins et protection des animaux (ex., sociétés d'assistance aux animaux, SCPA, Ligue de défense des animaux)

Foreign and International Organizations

Organismes étrangers et internationaux

Organizations Concerned about Living Conditions (e.g. Oxfam, UNICEF, CARE)

Organismes s'intéressant aux conditions de vie (ex., Oxfam, UNICEF, CARE)

Culture, Ideology, Peace and Human Rights (e.g. Amnesty International, Ploughshares)

Culture, idéologie, paix et droits de la personne (ex., Amnistie internationale, Ploughshares)

Other International Organizations

Autres organismes internationaux

Multi-Domain

Domaines multiples

Service Clubs, Fraternal Organizations, Lodges and Masons

Clubs philanthropiques, fraternités, loges maçonniques

Multi-Purpose Women's Organizations

Organisations féminines à vocations multiples

Multi-Purpose Native and Ethnic Organizations

Organismes autochtones et organismes ethniques à vocations multiples

Other Multi-Purpose Organizations (e.g. Red Cross, Salvation Army, YM/YWCA)

Autres organismes à vocations multiples (ex., Croix-Rouge, Armée du Salut, YM/YWCA)

Other

Autres

Organizations Not Elsewhere Classified (e.g. organizations affiliated with the military)

Organismes non classés ailleurs (ex., organismes associés à l'armée)

Unidentified or Not Stated

Non identifié ou non déclaré

Any of the Above

Tout organisme quelconque qui précède

APPENDIX II:

The Screening Questionnaire

ANNEXE II:

Questionnaire de sélection



SURVEY OF VOLUNTEER ACTIVITY

FORM NO. 06 1

Docket No.

2

Assignment No.

4

HRD page — line No.

5

Given Name

6

Surname

7

The Labour Force Survey asks about work for pay or profit. This month we have a few additional questions about unpaid activities you may have done in the past year.

10. How do you feel about your time? Would you say that you are very busy, quite busy or not too busy?

Very busy 1
Quite busy 2
Not too busy 3

11. Overall, how would you describe your health? Is it good, fair or poor?

Good 4
Fair 5
Poor 6

12. There are many ways in which people may give their time and skills to various groups and organizations. It is hard to remember all the things one could have done during a year, so let me ask you specifically

YES NO

A. In the past year (that is since November 1, 1986), did you do any canvassing, campaigning or fund-raising as an unpaid volunteer? 01 02

B. Since last November, were you an unpaid member of a board, or committee? 03 04

C. Since last November, did you provide information or help to educate, influence public opinion or lobby others on behalf of an organization? 05 06

D. Did you help to organize or supervise activities or events for an organization? 07 08

E. Since last November, did you do any consulting, executive, office, or administrative work as a volunteer? 09 10

F. Did you teach or coach for an organization as an unpaid volunteer? 11 12

YES NO

G. Since last November, did you provide care or support as a volunteer including counselling or friendly visiting? 13 14

H. Since last November, did you participate in a self-help mutual aid group such as a single parents group, bereaved parents or AA? 15 16

I. Did you collect, serve or deliver food or other goods as a volunteer through an organization? 17 18

J. Did you help as a volunteer to maintain, repair or build facilities for an organization? 19 20

K. Did you do volunteer driving on behalf of an organization? 21 22

L. Since last November, did you help with first-aid, fire-fighting or search and rescue? 23 24

M. Did you help to protect the environment or wildlife as a volunteer through an organization? 25 26

N. In the past year, did you do any unpaid activity not already mentioned for any group or organization? 27 28
(If Yes specify)

13. INTERVIEWER CHECK ITEM:

- If any 'Yes' in Q12 1 → Go to 14
- Otherwise
- If 'Q34' on label 2 → Go to 34
- Otherwise 3 → Go to 17

14. For this survey we consider all unpaid activities for groups or organizations as volunteer activities.

Of all the things you did in the past year, how important were your volunteer activities to you? Were they

Very important? 4
Quite important? 5
Not very important? 6
Not important at all? 7



ENQUÊTE SUR LE BÉNÉVOLAT

FORMULE 06 1

No. de dossier

2

No. de tâche

4

No. de page —
ligne du DM

5

Prénom

6

Nom de famille

7

L'enquête sur la population active concerne le travail rémunéré. Ce mois-ci, nous avons à vous poser quelques questions supplémentaires concernant les activités non rémunérées, que vous avez peut-être exercées au cours de l'année passée.

10. Comment percevez-vous votre emploi du temps? Vous considérez-vous comme une personne très occupée, assez occupée, ou pas trop occupée?

Très occupée 1
Assez occupée 2
Pas trop occupée 3

11. Dans l'ensemble, comment pouvez-vous décrire votre état de santé? Est-il bon, assez bon, ou pas très bon?

Bon 4
Assez bon 5
Pas très bon 6

12. Il y a plusieurs façons de donner de son temps et de rendre service à divers groupes ou organismes. Il est difficile de se rappeler toutes les activités que l'on a pu accomplir au cours d'une année. Permettez-moi de vous poser les questions suivantes

OUI NON

A. Au cours des 12 derniers mois, c'est-à-dire depuis le 1^{er} novembre 1986, avez-vous, comme bénévole, fait du porte à porte, participé à des campagnes ou sollicité des fonds? 01 02

B. Depuis le mois de novembre dernier, avez-vous été membre non rémunéré d'un conseil d'administration ou d'un comité? 03 04

C. Depuis le mois de novembre dernier, avez-vous fourni de l'information, aidé à sensibiliser ou à influencer l'opinion publique ou encore à exercer des pressions pour le compte d'un organisme? 05 06

D. Avez-vous aidé à organiser ou à superviser des activités ou des événements pour un organisme? 07 08

E. Depuis le mois de novembre dernier, avez-vous, comme bénévole, assumé des tâches de consultation ou de direction ou fait du travail de bureau ou d'administration? 09 10

F. Avez-vous, comme bénévole, enseigné ou exercé des fonctions d'entraîneur pour un organisme? 11 12

G. Depuis le mois de novembre dernier, avez-vous, comme bénévole, fourni des soins ou un soutien moral, donné des conseils ou effectué des visites d'encouragement? 13 14

H. Depuis le mois de novembre dernier, avez-vous fait partie de groupes d'entraide comme, par exemple, les familles monoparentales, les parents en deuil ou les AA? 15 16

I. Avez-vous, comme bénévole, recueilli, servi ou livré de la nourriture ou d'autres choses pour un organisme? 17 18

J. Avez-vous, comme bénévole, aidé à l'entretien, à la réparation ou à la construction d'installations pour un organisme? 19 20

K. Avez-vous, comme bénévole, assuré des services de transport pour un organisme? 21 22

L. Depuis le mois de novembre dernier, avez-vous donné des premiers soins ou participé à la lutte contre les incendies ou à des opérations de recherche et de sauvetage? 23 24

M. Avez-vous aidé à protéger l'environnement ou la faune comme bénévole pour un organisme? 25 26

N. Au cours des 12 derniers mois, avez-vous exercé une autre activité non rémunérée pour un organisme ou groupement? 27 28
(Dans l'affirmative, précisez)

13. À L'INTERVIEWEUR:

- S'il y a une réponse affirmative au poste 12 ... 1 → Passez à 14
Autrement
- Si l'étiquette comporte "Q34" 2 → Passez à 34.
- Autrement 3 → Passez à 17

14. Dans le cadre de cette enquête, nous considérons que toutes les activités non rémunérées exercées pour le compte de groupes ou d'organismes sont des activités bénévoles.

Parmi toutes les choses que vous avez faites au cours des 12 derniers mois, quelle importance avez-vous accordée à vos activités bénévoles? Étaient-elles

Très importantes? 4
Relativement importantes? 5
Pas très importantes? 6
Pas du tout importantes? 7

15. Since November 1 1986, in how many organizations were you active as a volunteer?

None 1 → Go to 17
1 to 3 2 → Go to 16A
4 3
5 4
6 5
7 or more 6 → Go to 16B

16.

A. What is the full name of each organization for which you volunteered at any time during the past 12 months?

B. What are the full names of the three organizations for which you volunteered the most time during the past 12 months?

INTERVIEWER: PRINT THE NAME(S) BELOW. ENTER FULL DESCRIPTION EG. CANADIAN RED CROSS WATER SAFETY DIVISION

ORGANIZATION 1

.....
.....
.....

What does this organization do?

.....
.....
.....

ORGANIZATION 2

.....
.....
.....

What does this organization do?

.....
.....
.....

ORGANIZATION 3

.....
.....
.....

What does this organization do?

.....
.....
.....

17. Did you volunteer for an organization at any time in the past (that is before November 1, 1986)?

Yes 1 → Go to 18
No 2 → Go to 20

18. In what year did you last volunteer for an organization?

19 year OR Don't know 3

19. Thinking about the last organization for which you volunteered, what was the main reason you stopped volunteering?

INTERVIEWER: DO NOT READ THE ANSWERS, CHECK THE ONE WHICH BEST DESCRIBES THE RESPONDENT'S ANSWER

A. Project ended: services not needed, not asked to participate, etc. 01

B. Not able to continue: not enough time, too many other responsibilities, health problems, moved away, too young/old, etc. 02

C. Too costly: babysitting, meals, supplies, transportation costs, etc. 03

D. Transportation problems: too far away, poor bus connections, etc. 04

E. Change in needs: children or family no longer involved with organization, did not need its services, personal goals met, etc. 05

F. Done his/her share of this work 06

G. Unhappy with organization: did not like the way the organization did things, it's objectives, etc. 07

H. Unhappy with the paid staff. 08

I. Unhappy with other volunteers or participants, members of organization, unpleasant atmosphere among them 09

J. Burned out, not able to cope 10

K. Lost interest, not interested in or did not like the type of work available, moved on to other things 11

L. Other reason, specify 12

15. Depuis le 1^{er} novembre 1986, pour combien d'organismes avez-vous fait du bénévolat?

- Aucun 1 → Passez à 17
 1 à 3 2 → Passez à 16A
 4 3
 5 4
 6 5 → Passez à 16B
 7 ou plus 6

16.

A. Quel est le nom complet de chacun des organismes pour lesquels vous avez fait du bénévolat à un moment donné au cours des 12 derniers mois.

B. Quel est le nom complet des trois organismes pour lesquels vous avez fait le plus de bénévolat au cours des 12 derniers mois?

À L'INTERVIEWEUR: INDIQUEZ LE(S) NOM(S) EN CARACTÈRES D'IMPRIMERIE CI-DESSOUS. DONNEZ UNE DESCRIPTION COMPLÈTE. EX. DIVISION DE LA SÉCURITÉ NAUTIQUE DE LA CROIX-ROUGE CANADIENNE.

ORGANISME N° 1

Que fait cet organisme?

ORGANISME N° 2

Que fait cet organisme?

ORGANISME N° 3

Que fait cet organisme?

17. Avez-vous fait du bénévolat pour un organisme avant le 1^{er} novembre 1986?

- Oui 1 → Passez à 18
 Non 2 → Passez à 20

18. Quelle est la dernière année durant laquelle vous avez fait du bénévolat pour un organisme?

19 _____ année OU Ne sait pas 3

19. En ce qui concerne le dernier organisme pour lequel vous avez fait du bénévolat, quelle est la principale raison pour laquelle vous avez cessé d'en faire?

À L'INTERVIEWEUR: NE LISEZ PAS LES RÉPONSES PROPOSÉES CI-APRÈS. COCHEZ CELLE QUI CORRESPOND LE MIEUX À LA RÉPONSE DONNÉE.

A. Fin du projet: aucune aide requise, participation non sollicitée, etc. 01

B. Incapable de continuer: manque de temps, trop de responsabilités, problèmes de santé, changement d'adresse, trop jeune/âgé(e), etc. 02

C. Trop coûteux, garde des enfants, repas, matériel, frais de transport, etc. 03

D. Problèmes de transport: trop loin, correspondances d'autobus peu commodes, etc. 04

E. Évolution des besoins: plus de rapports entre les enfants ou la famille et l'organisme, services devenus inutiles, objectifs personnels atteints, etc. 05

F. A fait sa part de bénévolat. 06

G. Déçu(e) de l'organisme: n'a pas aimé la façon de faire de l'organisme, ses objectifs, etc. 07

H. Déçu(e) du personnel rémunéré 08

I. Déçu(e) d'autres bénévoles ou participants, de membres de l'organisme, climat de travail désagréable. 09

J. Complètement épuisé(e), incapable de faire face à la situation. 10

K. Perte d'intérêt, le travail à accomplir ne l'intéresse pas ou ne lui plaît pas, attirance pour d'autres activités. 11

L. Autre raison (précisez) 12

Passez à 22

<p>20. Not everyone can or wants to volunteer for an organization. Thinking about the past year, was there any specific reason you did not volunteer for an organization?</p> <p>Yes 1 → Go to 21</p> <p>No 2 → Go to 22</p>	<p style="text-align: right;">YES NO</p> <p>G. Did you do any unpaid teaching or coaching on your own, not through an organization? 13 14</p> <p>H. Did you help anyone outside your household in the operation of a business or with farm work? 15 16</p> <p>I. Not counting financial help, in the past year did you help in any other way on your own, not through an organization? 17 18 (If Yes specify)</p> <div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%; margin-top: 5px;"></div> <div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%; margin-top: 5px;"></div>
<p>21. What was the main reason you did not volunteer for an organization?</p> <p><i>INTERVIEWER: DO NOT READ THE ANSWERS. CHECK THE ONE WHICH BEST DESCRIBES THE RESPONDENT'S ANSWER</i></p> <p>A. Not able to volunteer: health problems, no time (family, work, school obligations), moved away, too young/old, etc. 3</p> <p>B. Not willing to volunteer: generally against volunteering, volunteering does not make any sense, does not give rewards, deprives people of jobs, etc. 4</p> <p>C. Not interested in volunteering (but not against it): involved in other things, nothing interesting available, nothing suitable available, etc. 5</p> <p>D. Not aware of need: not asked, did not know what to do, etc. 6</p> <p>E. Other reason, specify 7</p> <div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%; margin-top: 5px;"></div>	<p>23. INTERVIEWER CHECK ITEM:</p> <p>• If any 'Yes' in Q22 1 → Go to 24</p> <p>• Otherwise 2 → Go to 27</p>
<p>22. Some people help on their own, not through a specific organization.</p> <p>Please try to recall any unpaid help you may have given to others in the past year. Include friends, neighbours, and relatives, but not people living in your household.</p> <p style="text-align: right;">YES NO</p> <p>A. Since November 1 1986, did you help with housework such as cooking or cleaning? 01 02</p> <p>B. Since last November, did you do any unpaid yard or maintenance work for others, such as gardening, painting, snow shovelling? 03 04</p> <p>C. On your own, not through an organization did you help someone with shopping, or drive someone to appointments or stores? 05 06</p> <p>D. Did you visit the sick or elderly on your own not through an organization? 07 08</p> <p>E. Since last November, did you babysit without being paid? 09 10</p> <p>F. Did you help others to write letters, solve problems, find information or fill out forms? 11 12</p>	<p>24. Were the individuals you helped on your own YES NO</p> <p>A. Relatives not living with you? 01 02</p> <p>B. Friends? 03 04</p> <p>C. Neighbours? 05 06</p> <p>D. Co-workers or schoolmates? 07 08</p> <p>E. People you did not previously know 09 10</p>
<p>25. Of the people you helped, were any of them YES NO</p> <p>A. Children or youth under the age of 18? 1 2</p> <p>B. Seniors 65 years of age or over? 3 4</p> <p>C. Disabled persons? 5 6</p>	<p>26. Since last November did you volunteer on your own, not through an organization, often, occasionally, or seldom?</p> <p>Often 1</p> <p>Occasionally 2</p> <p>Seldom 3</p>
<p>27. In the past year, did you help the environment or wildlife as a volunteer on your own?</p> <p>Yes 4 No 5</p>	<p>28. In the past year, did you do anything on your own that helped your local community or society in general rather than individuals directly? Please do not include financial help.</p> <p>Yes 6 No 7</p>

<p>20. Ce n'est pas tout le monde qui peut ou qui veut faire du bénévolat. Y a-t-il une raison particulière pour laquelle vous n'avez pas fait de bénévolat pour un organisme au cours des 12 derniers mois?</p> <p>Oui .....¹ → <i>Passez à 21</i> Non .....² → <i>Passez à 22</i></p>	<p style="text-align: right;">OUI NON</p> <p>G. Sans passer par un organisme, avez-vous enseigné ou exercé les fonctions d'entraîneur sans être payé(e)? 13 14</p> <p>H. Avez-vous aidé quelqu'un en dehors de votre ménage dans l'exploitation de son entreprise ou dans des travaux de ferme? 15 16</p> <p>I. Sans compter l'aide financière et sans passer par un organisme, avez-vous aidé quelqu'un d'une autre façon? 17 18 <i>(Dans l'affirmative, précisez)</i></p> <p>_____</p> <p>_____</p>
<p>21. Quelle est la principale raison pour laquelle vous n'avez pas fait de bénévolat pour un organisme?</p> <p>À L'INTERVIEWEUR: <i>NE LISEZ PAS LES RÉPONSES PROPOSÉES CI-APRÈS. COCHEZ CELLE QUI CORRESPOND LE MIEUX À LA RÉPONSE DONNÉE.</i></p> <p>A. Impossibilité de faire du bénévolat: problèmes de santé, manque de temps (obligations familiales, travail et obligations scolaires), changement d'adresse, trop jeune/âgé(e), etc. ....³</p> <p>B. Non disposé(e) à faire du bénévolat: généralement contre le bénévolat; le bénévolat est une chose insensée, ne rapporte rien, prive les gens d'emplois, etc. ....⁴</p> <p>C. Pas intéressé(e) à faire du bénévolat (mais n'est pas contre le principe): engagé(e) dans d'autres activités, aucun travail bénévole intéressant disponible, aucun travail bénévole convenable, etc. ....⁵</p> <p>D. Inconscient(e) du besoin: n'a pas été invité(e) à faire du bénévolat, ne sait pas comment procéder pour en faire, etc. ....⁶</p> <p>E. Autre raison (<i>préciser</i>) .....⁷</p> <p>_____</p>	<p>23. À L'INTERVIEWEUR:</p> <p>• <i>S'il y a une réponse affirmative au poste 22, ....</i>¹ → <i>Passez à 24</i> • <i>Autrement ....</i>² → <i>Passez à 27</i></p>
<p>22. Certaines personnes en aident d'autres sans passer par un organisme.</p> <p>Essayez de vous rappeler toute aide que vous avez fournie gratuitement à d'autres personnes au cours des 12 derniers mois. Il peut s'agir d'amis, de voisins ou de parents, mais non de personnes qui font partie de votre ménage.</p> <p style="text-align: right;">OUI NON</p> <p>A. Depuis le 1^{er} novembre 1986, avez-vous fait des travaux ménagers comme la cuisine ou le ménage? 01 02</p> <p>B. Depuis le mois de novembre dernier, avez-vous effectué gratuitement pour d'autres personnes des travaux comme le jardinage, la peinture ou le déneigement? 03 04</p> <p>C. Sans passer par un organisme, avez-vous aidé quelqu'un à faire ses emplettes, ou conduit quelqu'un à ses rendez-vous ou dans des magasins? 05 06</p> <p>D. Sans passer par un organisme, avez-vous visité des personnes malades ou âgées? 07 08</p> <p>E. Depuis le mois de novembre dernier, avez-vous gardé des enfants sans être payé(e)? 09 10</p> <p>F. Avez-vous aidé d'autres personnes à rédiger des lettres, à résoudre des problèmes, à trouver de l'information ou à remplir des formulaires? 11 12</p>	<p style="text-align: right;">OUI NON</p> <p>24. Est-ce que les personnes que vous avez aidées de vous-même étaient:</p> <p>A. Des parents ne vivant pas avec vous? .. 01 02</p> <p>B. Des ami(e)s? 03 04</p> <p>C. Des voisin(e)s? 05 06</p> <p>D. Des collègues de travail ou d'études? .. 07 08</p> <p>E. Des personnes que vous ne connaissiez pas auparavant? 09 10</p>
<p>25. Parmi les personnes que vous avez aidées,</p> <p style="text-align: right;">OUI NON</p> <p>A. Y avait-il des enfants ou des jeunes de moins de 18 ans? 1 2</p> <p>B. Y avait-il des personnes âgées de 65 ans et plus? 3 4</p> <p>C. Y avait-il des personnes handicapées? 5 6</p>	<p>26. Depuis le mois de novembre dernier, avez-vous, sans passer par un organisme, fait du bénévolat souvent, à l'occasion ou rarement?</p> <p>Souvent 1 À l'occasion 2 Rarement 3</p>
<p>27. Au cours des 12 derniers mois, avez-vous de vous-même participé bénévolement à la protection de l'environnement ou de la faune?</p> <p>Oui .....⁴ Non .....⁵</p>	<p>28. Au cours des 12 derniers mois, avez-vous de vous-même fait quelque chose qui a profité à la communauté locale ou à la société en général plutôt qu'aidé directement des particuliers. Excluez l'aide financière.</p> <p>Oui .....⁶ Non .....⁷</p>

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32

Other 3

Very religious	1
Fairly religious	2
Not very religious	3

Very satisfied	4
Somewhat satisfied	5
Somewhat dissatisfied	6
Very dissatisfied	7

- *If this person was the LFS respondent this month* ¹ → Go to 35
- *Otherwise* ² → Go to 36

```

graph LR
    A["Less than $20,000 ... 1"] --> B["Less than $10,000 ... 5"]
    A --> C["$10,000 and more ... 6"]
    B --> D["Less than $5,000 ... 1"]
    B --> E["$5,000 and more ... 2"]
    C --> F["Less than $15,000 ... 3"]
    C --> G["$15,000 and more ... 4"]
    H["$20,000 and more ... 2"] --> I["Less than $40,000 ... 7"]
    H --> J["$40,000 and more ... 8"]
    I --> K["Less than $30,000 ... 5"]
    I --> L["$30,000 and more ... 6"]
    J --> M["Less than $60,000 ... 7"]
    J --> N["$60,000 and more ... 8"]
    O["No income ... 3"]
    P["Don't know ... 4"]
  
```

- If any organization listed in Item 15 1 → Go to 37
- Otherwise 2 → Thank respondent and **END**

Address: _____

City: _____

Province: _____

Postal Code: _____

38. Would you like the questionnaire in

English? 3

French? 4

29. À quel groupe ethnique ou culturel vous ou vos ancêtres appartenez-vous?

Inscrivez tous ceux qui s'appliquent.

Canadien 01

S'agit-il du groupe canadien-français ou canadien-anglais, canadien-irlandais ?

Anglais 02 Italien 07

Français 03 Ukrainien 08

Irlandais 04 Juif 09

Écossais 05 Polonais 10

Allemand 06 Noir 11

Autre (préciser) 12

30. Quelle langue parlez-vous le plus souvent à la maison?

Inscrivez toutes celles qui s'appliquent.

Anglais 1

Français 2

Autre(s) 3

31. À quelle Église ou religion appartenez-vous?

Aucune 01 → Passez à 33

Catholique 02

Anglicane 03

Église unie 04

Presbytérienne 05

Luthérienne 06

Baptiste 07

Orthodoxe de l'Est 08

Juive 09

Autre (précisez) 10

32. Vous considérez-vous comme une personne très religieuse, assez religieuse, pas très religieuse?

Très religieuse 1

Assez religieuse 2

Pas très religieuse 3

33. En ce qui concerne votre niveau de vie, êtes-vous: très satisfait(e), relativement satisfait(e), relativement insatisfait(e) ou très insatisfait(e)?

Très satisfait(e) 4

Relativement satisfait(e) 5

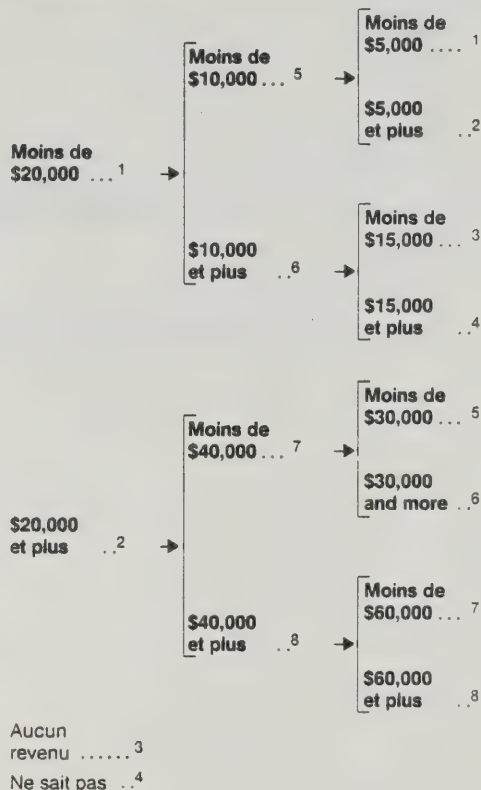
Relativement insatisfait(e) 6

Très insatisfait(e) 7

34. À L'INTERVIEWEUR:

- Si cette personne était le répondant à l'EPA ce mois-ci 1 → Passez à 37
- Autrement 2 → Passez à 38

35. Avant impôt et autres retenues, le revenu total de votre ménage pour 1986 était-il inférieur ou supérieur à \$20,000?



36. À L'INTERVIEWEUR:

- Si un organisme est indiqué au poste 16 1 → Passez à 37
- Autrement 2 → Remerciez le répondant et METTEZ FIN À L'INTERVIEW

37. Dans les questions précédentes, je vous interrogeais sur les activités bénévoles que vous avez effectuées pour le compte de groupes ou d'organismes. J'aimerais vous envoyer par la poste un formulaire afin de connaître votre expérience au sein de ces groupements.

Pourriez-vous me donner votre adresse postale complète, y compris le code postal?

Adresse: _____

Ville: _____

Province: _____

Code postal: _____

38. Préférez-vous un formulaire:

- anglais? 3
- ou
- français? 4

APPENDIX III:

The Follow-up Questionnaire

ANNEXE III:

Questionnaire de suivi

HOUSEHOLD SURVEYS DIVISION

SURVEY OF VOLUNTEER ACTIVITY



CONFIDENTIAL when completed

FORM NO. 08

Authority: Statistics Act Statutes of Canada
1970-71-72 Chapter 15


Dear Respondent

Little is known about what Canadians do as volunteers for various groups and organizations. This survey, conducted by Statistics Canada for the Secretary of State, will help to describe the experiences and contribution of volunteers. Voluntary organizations, the Government, and universities are looking forward to obtaining the results of this survey.

Whether you volunteered for one organization or more, a few times in the past year or regularly each week, your answers are needed to make our survey complete.

Your responses will be kept strictly confidential. Thank you for taking time to answer our questions.

Yours sincerely,


Ivan P. Fellegi

Ivan P. Fellegi
Chief Statistician of Canada

Aux francophones: Si un questionnaire anglais vous a été envoyé par erreur et que vous désirez recevoir un exemplaire français, veuillez appeler, à frais virés, au bureau de Statistique Canada le plus proche.

Le numéro de téléphone des bureaux figure au verso du questionnaire.

INSTRUCTIONS

The names of up to 3 organizations for which you worked as a volunteer in the past 12 months appear at the top of pages 3, 7 and 11. Please complete the general questions numbered 1 to 10, and then answer the questions for each organization.

To answer most questions, enter a in the appropriate circle.

Enter numbers or letters in the boxes provided.

0.3
CANADA

Please return, as soon as possible, your completed questionnaire in the postage-paid envelope provided.

OFFICE USE ONLY

4 _____
Assignment No.

2 _____
Docket No.

5 _____
HRD page — line No.

6 | _____
Given Name

7 _____
Surname

DIVISION DES ENQUÊTES-MÉNAGES

ENQUÊTE SUR LE BÉNÉVOLAT



DOCUMENT CONFIDENTIEL
une fois rempli
FORMULE 08

Déclaration exigée en vertu de la Loi sur la statistique, chapitre 15, Statuts du Canada de 1970-71-72

Au répondant,

Il existe peu de renseignements sur les activités que les Canadiens accomplissent bénévolement pour divers groupes et organismes. La présente enquête, qui est menée par Statistique Canada pour le Secrétariat d'État, permettra de connaître l'expérience des bénévoles et leur apport. Des organismes bénévoles, l'État et des établissements universitaires attendent les résultats de l'enquête.

Que vous ayez travaillé bénévolement pour un organisme ou plus, à quelques reprises au cours des douze derniers mois ou chaque semaine, vos réponses sont nécessaires pour que l'enquête soit complète. Celles-ci demeureront strictement confidentielles.

Nous vous remercions de prendre quelques minutes de votre temps pour répondre aux questions posées.

Le statisticien en chef du Canada

Ivan P. Fellegi

To English speaking persons: If this questionnaire in the French language has been mailed to you by mistake and if you wish one in English, please call collect the nearest Statistics Canada office.

These telephone numbers are listed on the back of this questionnaire.

INSTRUCTIONS

Le nom d'organismes (jusqu'à concurrence de 3) pour lesquels vous avez travaillé bénévolement au cours des douze derniers mois figure au haut des pages 3, 7 et 11. Veuillez répondre aux questions d'ordre général, qui portent les numéros 1 à 10, et aux questions se rapportant à chaque organisme.

Pour la plupart des questions, il faut mettre un dans le cercle approprié.

Inscrivez des chiffres ou des lettres dans les cases prévues.

0.3
CANADA

Veuillez retourner le plus tôt possible votre questionnaire rempli; à cette fin, une enveloppe port payé est fournie.

RÉSERVÉ AU BUREAU

4 |
N° de tâche

2
N° de dossier

5 

N° de page-ligne du DM

6 | _____
Prénom

7 | _____
Nom de famille

SECTION A: GENERAL QUESTIONS ABOUT YOUR VOLUNTEER ACTIVITIES

THE FIRST 10 QUESTIONS REFER TO ALL OF YOUR VOLUNTEER ACTIVITIES FOR ORGANIZATIONS SINCE NOVEMBER 1, 1986

1. How important to your volunteering is

Mark one circle for each reason listed below.
If a reason does not apply, mark 'Not at all Important'.

	Very Important	Somewhat Important	Not too Important	Not at all Important
A. Meeting people, companionship?	01	02	03	04
B. Fulfilling religious obligations or beliefs?	05	06	07	08
C. Learning new skills?	09	10	11	12
D. Helping others?	13	14	15	16
E. Helping a cause you believe in?	17	18	19	20
F. Feeling that you accomplished something?	21	22	23	24
G. Doing something you like to do?	25	26	27	28
H. Helping to maintain and promote your heritage or language?	29	30	31	32
I. Having influence in community affairs or political life? ..	33	34	35	36
J. Improving your job opportunities?	37	38	39	40
K. Feeling an obligation to help the other volunteers?	41	42	43	44
L. Using your skills and experience?	45	46	47	48
M. Doing work that benefits your children, your family or yourself?	49	50	51	52
N. Feeling you owe something to your community?	53	54	55	56
O. Doing something with your spare time?	57	58	59	60

2. The following things may concern some volunteers.
How concerned are you

Please mark one circle for each concern listed.
If Not Applicable mark 'Not at all Concerned'.

	Very Concerned	Somewhat Concerned	Not at all Concerned
A. About what it costs you financially to be a volunteer? ..	1	2	3
B. That while volunteering you may be injured or risk your health?	4	5	6
C. That if something went seriously wrong during your volunteer work you could be sued (taken to court)?	7	8	9

3. Over the past year, when did you do most of your volunteering?

Please mark one only.

- On a weekday/s (Monday to Friday) 1
- On Saturdays 2
- On Sundays 3

SECTION A: QUESTIONS GÉNÉRALES SUR VOS ACTIVITÉS BÉNÉVOLES

LES DIX PREMIÈRES QUESTIONS ONT TRAIT À TOUTES LES ACTIVITÉS BÉNÉVOLES QUE VOUS AVEZ ACCOMPLIES POUR DES ORGANISMES DEPUIS LE 1^{er} NOVEMBRE 1986

1. Quelle importance accordez-vous à chacun des points suivants dans votre bénévolat?

Cochez un des cercles de chaque raison mentionnée. Si une raison ne s'applique pas, cochez la rubrique "Pas important du tout".

	Très important	Relativement important	Pas très important	Pas important du tout
A. Rencontrer des gens, avoir de la compagnie	01	02	03	04
B. Remplir des obligations religieuses ou respecter vos croyances religieuses	05	06	07	08
C. Acquérir de nouvelles compétences	09	10	11	12
D. Aider les autres	13	14	15	16
E. Favoriser une cause à laquelle vous croyez	17	18	19	20
F. Savoir que vous avez accompli quelque chose	21	22	23	24
G. Faire quelque chose que vous aimez	25	26	27	28
H. Aider à maintenir et à promouvoir vos traditions ou votre langue maternelle	29	30	31	32
I. Avoir une influence sur la vie de votre communauté ou sur la vie politique	33	34	35	36
J. Améliorer vos perspectives d'emploi	37	38	39	40
K. Vous sentir obligé(e) d'aider les autres bénévoles	41	42	43	44
L. Utiliser vos compétences et votre expérience	45	46	47	48
M. Accomplir du travail qui profite à vos enfants, à votre famille ou à vous-même	49	50	51	52
N. Sentir que vous devez quelque chose à votre communauté	53	54	55	56
O. Occuper votre temps libre	57	58	59	60

2. Les questions suivantes peuvent préoccuper certains bénévoles; dans quelle mesure vous préoccupez-vous de chacun des points suivants:

Cochez un des cercles de chaque préoccupation indiquée ci-dessous. Si une préoccupation ne s'applique pas, cochez la rubrique "Pas du tout préoccupé(e)".

	Très préoccupé(e)	Un peu préoccupé(e)	Pas du tout préoccupé(e)
A. Les dépenses que vous devez faire pour accomplir votre travail bénévole?	1	2	3
B. La possibilité que vous soyez blessé(e) ou que vous nuisiez à votre santé en faisant du travail bénévole?	4	5	6
C. La possibilité que vous soyez poursuivi(e) en justice s'il arrive quelque chose de grave pendant votre travail bénévole?	7	8	9

3. Au cours des 12 derniers mois, quand avez-vous accompli la majeure partie de vos activités bénévoles?

Indiquez une seule réponse.

- Un jour de semaine (lundi au vendredi) 1
- Le samedi 2
- Le dimanche 3

4. At what time of the day did you do most of your volunteering?

Mark one only.

All day long	4
Morning	5
Afternoon	6
Evening	7

5. Over the past year, was the time when you volunteered ...

Convenient for you? 1

Somewhat inconvenient? 2

Very inconvenient? 3

6. Thinking about the amount of time you spent volunteering during the past year, was it

Just as much time as you wanted to give? 4

More time than you wanted to give? 5

Less time than you wanted to give? 6

7. Since November 1986, did you get anything for free or at a reduced cost as a result of your volunteering?

No — nothing	1
Yes — but of very little cash value	2
Yes — and worth more than a little cash value	3

8. Since last November, did you work for pay at a job or business?

Yes 4 No 5 → Go to SECTION B, Page 3

9. Since November 1986, did you get anything from your employer to help with your volunteer activities?

Was not employed when volunteering 1

No — did not get anything 2

Go to **SECTION B**
Page 3

OR

Mark all that apply.

A. Use of facilities or equipment	3
B. Time off or the opportunity to spend some time doing volunteer work while on the job	4
C. Change of work hours	5
D. Public recognition, letter of thanks	6
E. Other	7

Please specify in spaces below.

Please specify in spaces below.

10. Has your work as a volunteer given you any new skills that you can apply directly to your job?

Yes 1 No 2

SECTION B: QUESTIONS ABOUT YOUR VOLUNTEER ACTIVITIES FOR ORGANIZATION 1

QUESTIONS 11 to 36 REFER TO YOUR VOLUNTEER ACTIVITIES FOR

11. When did you first start volunteering for the organization named on the label?

- Less than 1 year ago 1
- 1 – 2 years ago 2
- 3 – 5 years ago 3
- 6 – 10 years ago 4
- More than 10 years ago 5

12. Before becoming a volunteer for this organization

Yes No

- Did you have a friend, a relative or an acquaintance in this organization? 1 2
- Were you or your family directly benefiting from this organization? 3 4
- Were you already a member of this organization? 5 6

13. How did you first become a volunteer for this organization?

Mark one answer only.

- A. Someone in the organization asked me 01
- B. A friend or relative outside the organization asked me 02
- C. My boss or employer asked me 03
- D. I was chosen by co-workers, classmates, other group members, etc. 04
- E. I helped to start the organization 05
- F. I was referred by a volunteer bureau 06
- G. I responded to a public appeal in the newspaper, on the radio, etc. 07
- H. I got involved through other groups or organizations I belong to (church, service club, association) 08
- I. I approached the organization myself 09
- J. Other 10
- Please specify in the spaces below.
- _____

14. Since November 1986, what did you do for this organization?

Mark all that apply.

- A. Fundraising, canvassing for funds 01
- B. Canvassing, but not to raise funds 02
- C. Recruiting volunteers 03
- D. Teaching, educating 04
- E. Coaching, refereeing, judging 05
- F. Guiding groups 06
- G. Counselling, providing advice, friendly support 07
- H. Providing information 08
- I. Promoting ideas, researching, writing, speaking 09
- J. Helping in a religious service or mass 10
- K. Performing, entertaining 11
- L. Providing care or companionship, friendly visiting 12
- M. Collecting, distributing food or other goods 13
- N. Preparing or serving food 14
- O. Making items 15
- P. Selling items 16
- Q. Organizing events, supervising or coordinating activities 17
- R. Office work, administration, bookkeeping, library work 18
- S. Professional consulting 19
- T. Sitting as a board member 20
- U. Translating 21
- V. Repairing, maintaining, building facilities 22
- W. Fire-fighting, first-aid, search and rescue 23
- X. Protecting the environment, wildlife, animals 24
- Y. Other 25
- Please specify in spaces below.
- _____
- _____

**SECTION B: QUESTIONS À PROPOS DES ACTIVITÉS BÉNÉVOLES
QUE VOUS AVEZ ACCOMPLIES POUR L'ORGANISME 1**
**LES QUESTIONS 11 À 36 ONT TRAIT À VOS ACTIVITÉS
BÉNÉVOLES QUE VOUS AVEZ ACCOMPLIES POUR**
**11. Quand avez-vous commencé à faire du travail bénévole
pour l'organisme dont le nom figure sur l'étiquette?**

- Il y a moins d'un an 1
- Entre 1 et 2 ans 2
- Entre 3 et 5 ans 3
- Entre 6 et 10 ans 4
- Il y a plus de 10 ans 5

12. Avant d'être bénévole pour cet organisme

Oui Non

- Aviez-vous un(e) ami(e), un parent ou une
connaissance qui en faisait partie? 1 2
- Votre famille ou vous profitiez-vous direc-
tement des services de cet organisme? 3 4
- En étiez-vous déjà membre? 5 6

**13. Comment avez-vous été amené(e) à faire du travail
bénévole pour cet organisme?**
Indiquez une seule réponse.

- A. Une personne de l'organisme me l'a
demandé 01
- B. Un(e) ami(e) ou un parent qui ne fait pas
partie de l'organisme me l'a demandé 02
- C. Mon patron ou mon employeur me l'a
demandé 03
- D. J'ai été choisi(e) par des collègues, des
camarades de classe, des membres de
l'organisme, etc. 04
- E. J'ai participé à la mise sur pied de
l'organisme 05
- F. Un centre de bénévoles m'a mis(e) en
contact avec l'organisme 06
- G. J'ai répondu à un appel annoncé dans les
journaux, à la radio, etc. 07
- H. Je me suis engagé(e) par l'intermédiaire
d'autres groupes ou organismes dont je fais
partie (église, club philanthropique,
association) 08
- I. J'ai moi-même offert mes services à
l'organisme 09
- J. Autre 10

Veillez préciser dans l'espace ci-dessous.

**14. Depuis novembre 1986, qu'avez-vous fait pour
cet organisme?**

Veillez cocher toutes les réponses pertinentes.

- A. Recueillir des fonds, solliciter des gens à
cette fin 01
- B. Solliciter des gens, mais non pour recueillir
des fonds 02
- C. Recruter des bénévoles 03
- D. Enseigner, instruire 04
- E. Agir à titre d'entraîneur, d'arbitre, de juge 05
- F. Agir à titre de guide à l'occasion de visites ... 06
- G. Faire du counseling, donner des conseils,
assurer un soutien amical 07
- H. Donner des renseignements 08
- I. Répandre des idées: faire de la recherche,
rédiger, présenter des exposés 09
- J. Aider à la tenue d'une célébration
religieuse 10
- K. Donner des spectacles, divertir 11
- L. Donner des soins à quelqu'un, lui tenir
compagnie, lui rendre visite 12
- M. Recueillir, distribuer des aliments et
d'autres biens 13
- N. Préparer ou servir des repas 14
- O. Fabriquer des articles 15
- P. Vendre des articles 16
- Q. Organiser des événements, superviser ou
coordonner des activités 17
- R. Faire du travail de bureau, de l'administration,
de la tenue de livres, du travail de
bibliothèque 18
- S. Assurer des services d'expert-conseil 19
- T. Faire partie d'un conseil d'administration 20
- U. Traduire 21
- V. Construire, entretenir ou réparer des
installations 22
- W. Lutter contre les incendies, donner les
premiers soins, participer à des opérations
de recherche et de sauvetage 23
- X. Protéger l'environnement, la faune,
les animaux 24
- Y. Autre 25

Veillez préciser dans l'espace ci-dessous.

15. At which one of these activities did you spend the most time?

Mark one only

01	02	03	04	05	06	07	08	
A	B	C	D	E	F	G	H	
09	10	11	12	13	14	15	16	
I	J	K	L	M	N	O	P	
17	18	19	20	21	22	23	24	25
Q	R	S	T	U	V	W	X	Y

16. Since last November, did you

Yes No

Manage, supervise or coordinate any of the other volunteers in this organization? 1 2

Help to run this organization (eg. member of executive, board member, etc.)? 3 4

17. Overall, how satisfying was your experience as a volunteer with this organization since November 1986?

Very satisfying 1

Somewhat satisfying 2

Neither satisfying nor dissatisfying 3

Somewhat dissatisfying 4

Very dissatisfying 5

18. Is this organization a self-help mutual aid group in which people or families with certain problems get together to help each other such as single parents, bereaved parents, AA, etc.?

Yes 6

No 7

Don't know 8

19. Was your volunteer work for this organization specifically aimed at helping developing countries?

Yes 1

No 2

20. Who does this organization help or benefit?

21. If asked, would you have given more hours to this organization over the past year?

Yes, on a regular basis 1

Yes, but only in special or emergency situations 2

Go to 22

No 3

OR

Why wouldn't you?

Please mark the **most** important reason.

I had no more time to give (because of family responsibilities, work, etc.) 01

I had health problems 02

I had transportation problems 03

I could not afford the expenses involved 04

I couldn't have coped emotionally with more of this work 05

I had already given the hours I wanted to give/Done my share of work for this organization 06

I wasn't interested in the work 07

I did not like the way the organization did things 08

I did not like the paid staff 09

I did not like the other volunteers 10

Other 11

Please specify in the spaces below.

22. Last week, how many hours of volunteer work did you do for this organization?

No hours ... 1

OR

_____ number of hours

23. From November 1986 to the end of this October, in which months did you do volunteer work for this organization?

Mark all that apply.

01 02
1986 Nov. Dec.

03 04 05 06 07
1987 Jan. Feb. Mar. Apr. May
08 09 10 11 12
June July Aug. Sept. Oct.

15. À laquelle de ces activités avez-vous consacré la plus grande partie de votre temps?
Indiquez une seule réponse.

01	02	03	04	05	06	07	08
A	B	C	D	E	F	G	H
09	10	11	12	13	14	15	16
I	J	K	L	M	N	O	P
17	18	19	20	21	22	23	24
Q	R	S	T	U	V	W	X
							Y

16. Depuis novembre dernier,

Oui Non

Avez-vous fait de la gestion, de la supervision ou de la coordination du personnel bénévole de l'organisme? 1 2

Avez-vous aidé à gérer l'organisme
(par exemple, en faisant partie du conseil
exécutif ou du conseil d'administration)? 3 4

17. De façon générale, dans quelle mesure êtes-vous satisfait(e) des activités bénévoles que vous avez accomplies pour cet organisme depuis novembre 1986?

Très satisfait(e)	1
Relativement satisfait(e)	2
Ni satisfait(e) ni insatisfait(e)	3
Relativement insatisfait(e)	4
Très insatisfait(e)	5

18. L'organisme en question, est-il un groupe d'entraide, dans lequel des gens ou des familles qui ont des problèmes se rassemblent pour s'aider les uns les autres, comme par exemple, les familles monoparentales, les parents en deuil ou les AA?

Oui	6
Non	7
Ne sais pas	8

19. Le travail bénévole que vous avez accompli pour cet organisme est-il destiné à aider les pays en voie de développement?

Oui 1 Non 2

20. Quelle population cet organisme aide-t-il?

21. Si on vous l'avait demandé, auriez-vous consacré plus d'heures à cet organisme au cours des 12 derniers mois?

Oui, de façon régulière ...¹

Oui, mais seulement en situation d'urgence ...

→ *Passez à la Q22*

Non³

OU

Pourquoi?

*Veillez indiquer la raison la **plus** importante.*

Je n'avais pas plus de temps à consacrer
(en raison de responsabilités familiales, du
travail, etc.) 01

J'avais des problèmes de santé 02

J'avais des problèmes de transport 03

Je ne pouvais pas me permettre les dépenses
que cela aurait occasionnées 04

Cela aurait été trop exigeant sur le plan émotif de réaliser d'autres activités de ce genre⁰⁵

J'avais déjà consacré les heures que je voulais donner, j'avais déjà fait ma part pour cet organisme 06

Le travail ne m'intéressait pas 07

Je n'aimais pas la façon dont l'organisme fonctionnait 08

Je n'aimais pas le personnel rémunéré 09

Je n'aimais pas les autres bénévoles 10

Autre 11
Veuillez préciser dans l'espace ci-dessous.

| | | | | | | | | | | | | | | | | |

22. La semaine dernière, pendant combien d'heures avez-vous travaillé bénévolement pour cet organisme?

Aucune heure ...¹

OU

nombre
d'heures

23. De novembre 1986 à la fin d'octobre 1987, pendant quels mois avez-vous travaillé bénévolement pour cet organisme?

Cochez toutes les réponses pertinentes.

	01	02
1986	Nov.	Déc.

1987 ←	03 Janv.	04 Févr.	05 Mars	06 Avr.	07 Mai
	08 Juin	09 Juill.	10 Août	11 Sept.	12 Oct.

24. In the weeks that you volunteered for this organization, did you usually volunteer about the same number of hours each week?

No. ¹ → Go to 25
Yes. ² → Go to 27

25. To the nearest hour, approximately how many hours in each month did you volunteer for this organization?

NOTE: Even the smallest number of hours is important! Please tell us about all hours you worked even if you only volunteered on one or two occasions.

1986 ← 01 November
02 December

03 January
04 February
05 March
06 April
07 May
1987 ← 08 June
09 July
10 August
11 September
12 October

26. Since November 1986, what were your total expenses for the whole year to volunteer for this organization? Include costs such as bus fares, gas, parking, babysitting, meals, etc., but exclude expenses which were reimbursed.

No expenses ¹
Less than \$20 ²
\$20 to \$50 ³ → Go to 31
\$51 to \$100 ⁴
Over \$100 ⁵

27. Approximately how many hours did you usually volunteer per week for this organization?

Please round to the nearest whole hour.

hours per week

28. Of the past 52 weeks, in how many weeks did you do any volunteering for this organization?

weeks

29. In addition to their usual hours, volunteers often volunteer for special events. Since November 1986, did you work any hours in addition to those already reported?

No ¹

Yes ² → How many extra hours?

extra hours

30. Since November 1986, what were your usual weekly out of pocket expenses to volunteer for this organization? Include costs such as bus fares, gas, parking, babysitting, meals, etc., but exclude expenses which were reimbursed.

No expenses ³

OR

\$ per week

31. Since November 1986, did you have to buy a uniform, equipment, or supplies to do this volunteer activity? Exclude expenses for which you were reimbursed.

No ¹

Yes ² → How much did this cost you personally?

Less than \$20 ³

\$20 to \$50 ⁴

\$51 to \$100 ⁵

Over \$100 ⁶

24. Au cours des semaines pendant lesquelles vous avez travaillé bénévolement pour cet organisme, avez-vous habituellement travaillé pendant environ le même nombre d'heures chaque semaine?

Non. ¹ → Passez à la Q25
Oui. ² → Passez à la Q27

27. Quel est le nombre approximatif d'heures pendant lesquelles vous avez travaillé bénévolement chaque semaine pour cet organisme?

Veuillez arrondir au chiffre le plus proche.

heures par semaine

25. Quel est le nombre approximatif d'heures, au chiffre le plus proche, pendant lesquelles vous avez travaillé bénévolement pour cet organisme chaque mois?

NOTA: Même le plus petit nombre d'heures est important! Veuillez indiquer toutes les heures pendant lesquelles vous avez travaillé bénévolement, même si c'est arrivé seulement une ou deux fois.

1986 ← 01 [] [] [] [] Novembre
02 [] [] [] [] Décembre

03 [] [] [] [] Janvier

04 [] [] [] [] Février

05 [] [] [] [] Mars

06 [] [] [] [] Avril

07 [] [] [] [] Mai

1987 ← 08 [] [] [] [] Juin

09 [] [] [] [] Juillet

10 [] [] [] [] Août

11 [] [] [] [] Septembre

12 [] [] [] [] Octobre

28. Au cours des 52 dernières semaines, pendant combien de semaines avez-vous travaillé bénévolement pour cet organisme?

semaines

29. Outre les activités qu'ils accomplissent habituellement, les bénévoles sont souvent appelés à travailler à des événements spéciaux. Depuis novembre 1986, avez-vous travaillé pendant un certain nombre d'heures en plus de celles déjà déclarées?

Non ¹

Oui ² → Pendant combien d'heures supplémentaires avez-vous travaillé?

heures supplémentaires

30. Depuis novembre 1986, combien d'argent de poche avez-vous dépensé par semaine, à cause de votre travail bénévole au sein de cet organisme? Veuillez inclure les frais de transport par autobus, l'essence, le stationnement, la garde des enfants, les repas, etc., mais ne comptez pas les dépenses pour lesquelles vous avez été remboursé(e).

Aucune dépense ³

OU

\$ [] [] [] [] [] [] par semaine

26. Depuis novembre 1986, combien avez-vous dépensé annuellement à cause de votre travail bénévole au sein de cet organisme? Veuillez inclure les frais occasionnés pour le transport par autobus, l'essence, le stationnement, la garde des enfants, les repas, etc., mais ne comptez pas les dépenses pour lesquelles vous avez été remboursé(e).

Aucune dépense ¹

Moins de \$20 ²

Entre \$20 et \$50 ³

Entre \$51 et \$100 ⁴

Plus de \$100 ⁵

→ Passez à la Q31

31. Depuis novembre 1986, avez-vous dû acheter un uniforme, de l'équipement ou des fournitures pour accomplir votre travail bénévole au sein de cet organisme? Ne comptez pas les dépenses pour lesquelles vous avez été remboursé(e).

Non ¹

Oui ² → Combien avez-vous déboursé?

Moins de \$20 ³

Entre \$20 et \$50 ⁴

Entre \$51 et \$100 ⁵

Plus de \$100 ⁶

Please mark one circle for each item listed below.					
32. Looking back over the past year, how satisfied or dissatisfied are you with	Very Satisfied	Somewhat Satisfied	Somewhat Dissatisfied	Very Dissatisfied	Doesn't Matter/ Not Applicable
A. The way this organization spends its money?	01	02	03	04	05
B. The information given to volunteers about what's happening in the organization?	06	07	08	09	10
C. The commitment and participation of other volunteers?	11	12	13	14	15
D. The chance to have a say in how the organization is run?	16	17	18	19	20
E. The orientation given to new volunteers?	21	22	23	24	25
F. How this organization is achieving its goals?	26	27	28	29	30

<p>33. What, if anything, did you gain in terms of skill and knowledge while volunteering for this organization? Mark all that apply.</p> <p>A. Fundraising skills 1</p> <p>B. Technical, office skills, e.g.: first-aid skills, coaching techniques, how to use a word processor, to do the books, to catalogue in the library 2</p> <p>C. Organizational, managerial skills, e.g.: how to organize resources, to manage the work of others, to be a leader, to plan, how to run an organization 3</p> <p>D. Knowledge, e.g.: about health, women's issues, political issues, criminal justice, the environment 4</p> <p>E. Communication skills, e.g.: public speaking, writing, public relations, conducting meetings 5</p> <p>F. Interpersonal skills, e.g.: to understand people better, to motivate them, how to deal with difficult situations 6</p> <p>G. Some other skill or knowledge 7 Please specify in the spaces below.</p> <p>_____</p> <p style="text-align: center;">OR</p> <p>H. Nothing in particular 8</p>	<p>34. How do you feel about the amount of training you received last year in this organization?</p> <p>I did not get training, but I did not need it 1</p> <p>I had too little or no training 2</p> <p>I had the right amount of training 3</p> <p>I had too much training 4</p> <p>35. How do you feel about the amount of supervision you received last year in this organization?</p> <p>I was not supervised, but I did not need to be 5</p> <p>I had too little supervision 6</p> <p>I had the right amount of supervision 7</p> <p>I had too much supervision 8</p> <p>36. We have been referring to you as a volunteer for this organization. Do you think of yourself as a volunteer?</p> <p>Yes — I think about myself as a "volunteer" 1</p> <p>No — I think about myself as a _____</p> <p style="text-align: center;">(Please specify in the spaces)</p> <p>No — I don't think about myself as a "volunteer", but I do not have any other word to describe myself 2</p>
--	---

PLEASE GO TO NEXT PAGE.
IF THERE IS A LABEL, ANSWER THE QUESTIONS WHICH FOLLOW.
IF THERE IS NO LABEL, THANK YOU FOR YOUR COOPERATION IN COMPLETING THIS QUESTIONNAIRE.

Veillez cocher un cercle pour chacun des points indiqués.

32. Au cours des 12 derniers mois, quel a été votre degré de satisfaction ou d'insatisfaction par rapport à chacun des points suivants	Très satisfait(e)	Relativement satisfait(e)	Relativement insatisfait(e)	Très insatisfait(e)	Sans importance/ Ne s'applique pas
A. La façon dont l'organisme dépense son argent?	01	02	03	04	05
B. L'information donnée aux bénévoles à propos de ce qui se passe dans l'organisme?	06	07	08	09	10
C. L'engagement et la participation des autres bénévoles?	11	12	13	14	15
D. La possibilité d'avoir un mot à dire dans le fonctionnement de l'organisme?	16	17	18	19	20
E. L'orientation donnée aux nouveaux bénévoles?	21	22	23	24	25
F. La façon dont l'organisme atteint ses objectifs?	26	27	28	29	30

33. Avez-vous acquis des compétences et des connaissances en faisant du travail bénévole pour cet organisme?
Cochez toutes les réponses pertinentes.

A. Habiletés en matière de sollicitation de fonds 1

B. Habiletés techniques, compétences relatives au travail de bureau
P. ex.: savoir donner les premiers soins, agir à titre d'entraîneur, utiliser une machine de traitement de texte, tenir des livres comptables, établir le catalogue de la bibliothèque 2

C. Compétences organisationnelles, administratives
P. ex.: savoir organiser les ressources, gérer le travail d'autrui, agir à titre de chef, planifier, diriger un organisme 3

D. Connaissances
P. ex.: sur des questions de santé, des questions relatives aux femmes, des questions politiques, le droit criminel, l'environnement 4

E. Capacité de communiquer
P. ex.: donner des exposés en public, rédiger, entretenir des relations publiques, diriger des réunions 5

F. Aptitudes aux relations interpersonnelles
P. ex.: savoir mieux comprendre les gens, les motiver, faire face aux situations difficiles 6

G. Autres compétences ou connaissances 7
Veillez préciser dans l'espace ci-dessous.

OU

H. Rien de particulier 8

34. Que pensez-vous de la formation que vous avez reçue de cet organisme au cours des 12 derniers mois?

Je n'ai reçu aucune formation, mais je n'en avais pas besoin 1

Formation insuffisante 2

J'ai reçu la formation dont j'avais besoin 3

J'ai reçu trop de formation 4

35. Que pensez-vous de la supervision que cet organisme a assurée au cours des 12 derniers mois?

Je n'étais pas supervisé(e), mais je n'en avais pas besoin 5

Supervision insuffisante 6

La supervision assurée correspondait à mes besoins 7

Il y a eu trop de supervision 8

36. Nous vous avons considéré(e) comme un(e) bénévole de cet organisme. Mais vous considérez-vous comme tel?

Oui — Je me considère comme un(e) "bénévole" 1

Non — Je me considère comme un(e) 2

Veillez préciser dans l'espace ci-dessous.

Non — Je ne me considère pas comme un(e) "bénévole", mais je ne vois pas d'autre mot pour décrire ce que je fais 2

VEUILLEZ PASSER À LA PAGE SUIVANTE.
S'IL Y A UNE ÉTIQUETTE, RÉPONDEZ AUX QUESTIONS QUI SUIVENT.
S'IL N'Y A PAS D'ÉTIQUETTE, VEUILLEZ ACCEPTER NOS REMERCIEMENTS
POUR AVOIR REMPLI LE PRÉSENT QUESTIONNAIRE.



ROCK SOLID INFORMATION

Get a focus on Canada's markets and business opportunities with **the** source of reliable information... Statistics Canada and its unequaled family of outstanding publications and services.

Relying on Statistics Canada means you're building your decisions on hard facts assembled by a professional organization with a world-wide reputation for scrupulous accuracy and complete reliability.

Join the thousands of corporations and individuals who base their Canadian business decisions on Statistics Canada publications. Year after year.

For more information on Statistics Canada's extensive range of publications and information services, please call toll-free 1-800-267-6677.

At Statistics Canada, we provide information you can build on.

DE L'INFORMATION SOLIDE COMME LE ROC

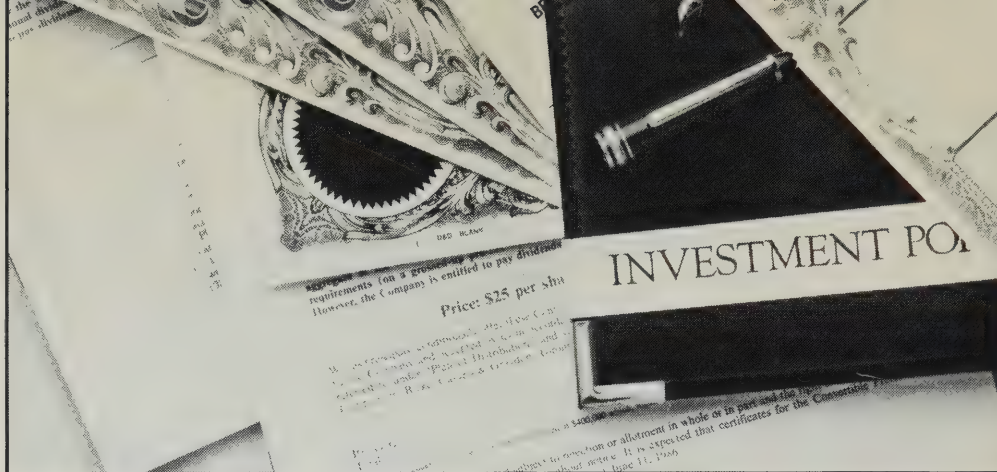
Statistique Canada vous offre des produits et services de qualité qui vous donnent une image claire du secteur canadien des affaires.

Joignez-vous aux milliers de personnes et d'entreprises qui, année après année, fondent leurs décisions sur les publications de Statistique Canada.

Vous fier à Statistique Canada, c'est fonder vos décisions sur des renseignements solides, recueillis par un organisme dont la réputation internationale en est une d'exactitude et de fiabilité.

Pour obtenir plus de renseignements sur toute la gamme de publications et de services qu'offre Statistique Canada, veuillez composer le numéro sans frais 1-800-267-6677.

Statistique Canada fournit l'information à la base des grandes réalisations.



Do you really have time to monitor over 200 Trusteed Pension Funds?

You do — if you subscribe to **Quarterly Estimates of Trusteed Pension Funds**.

The only periodical of its kind in Canada, **Quarterly Estimates** surveys the 200 largest trusteed pension funds, which hold 85% of the assets of all trusteed funds. The result is detailed, aggregate estimates of the income, expenditure and assets of approximately 3,800 funds operating in Canada.

Each issue gives you:

- current financial data for employee and employer contributions to the fund
- investment income, profits and losses on sales of securities

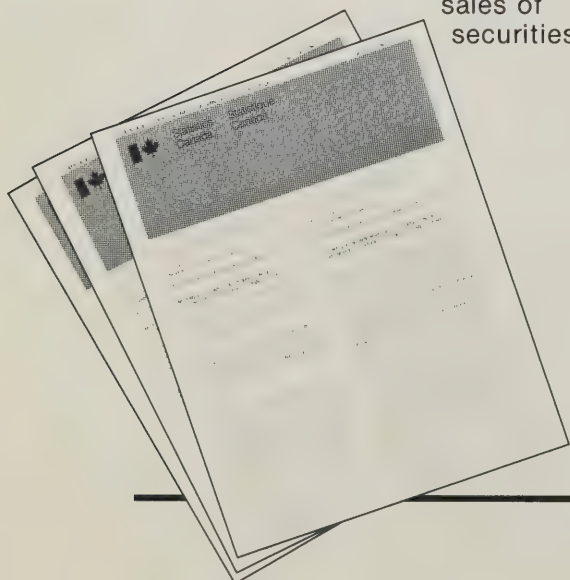
- pension payments and annuity purchases

Distribution of investment portfolios among such vehicles as stocks, bonds, pooled funds and short term holdings is also highlighted. The accompanying analysis examines trends, growth and performance over time.

Get the numbers.

Subscribe to **Quarterly Estimates of Trusteed Pension Funds** (Catalogue No. 74-001) for the regular update you need. A subscription to this quarterly is \$42 annually in Canada, and \$50 outside Canada.

To order, write Publication Sales, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6, or contact the nearest Statistics Canada Reference Centre listed in this publication.



For faster service, using Visa or MasterCard, call toll-free,

1-800-267-6677

